

R

G

B

WH

GR

BL

Grey Scale #13

C

M

Y

K

DANES
PICTA
.COM

A

1

2

3

4

5

6

M

8

9

10

11

12

13

14

15

B

17

18

19



Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

Colour Chart #13

Centimetres

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

Inches

1

2

3

4

5

6

7

8

DANES
PICTA
.COM





72 P. P. Dion. Czach.

No 11107 1/2

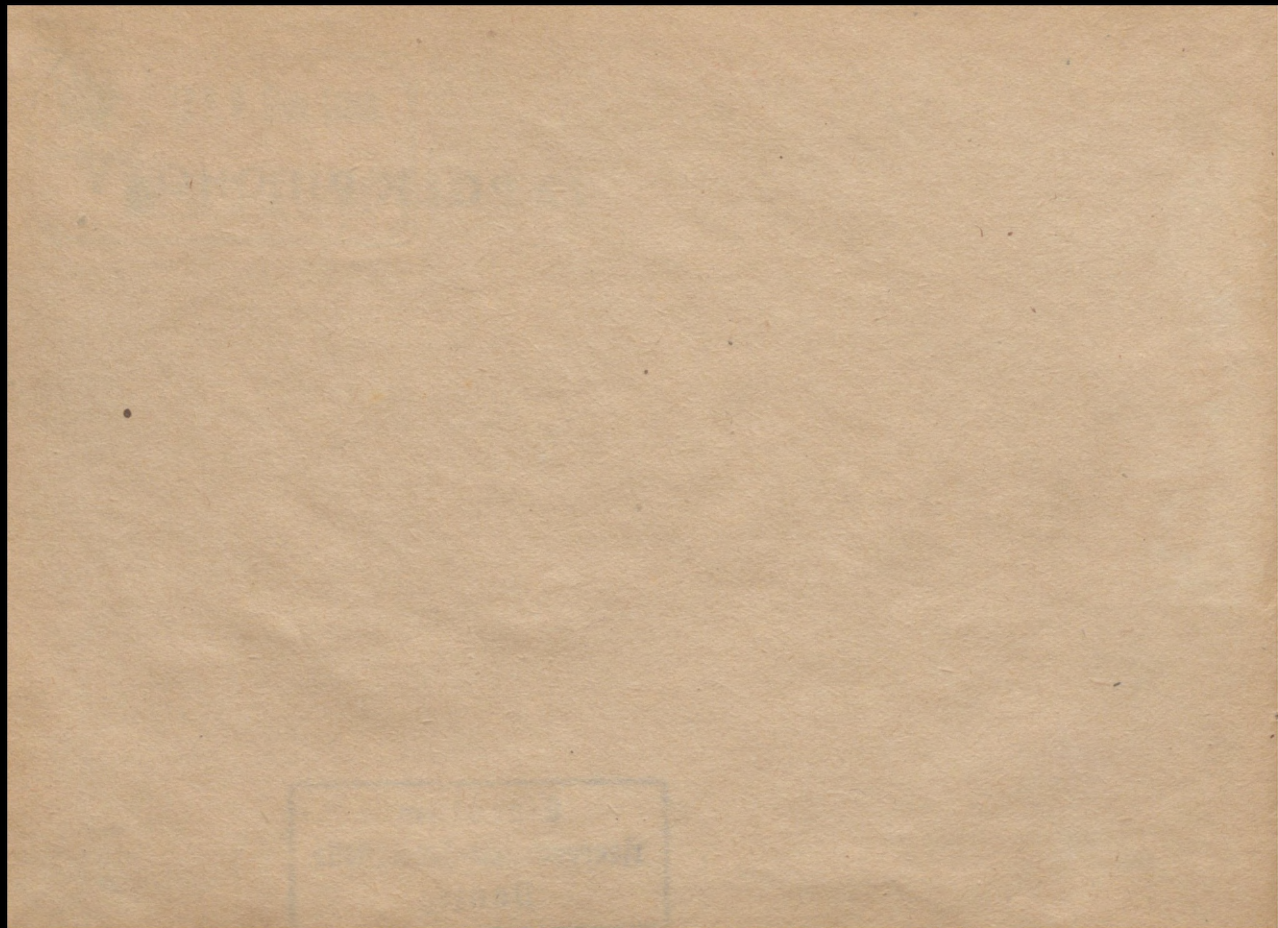
~~384~~

~~11450~~
~~3883.~~

~~72 PUŁK PIECHOTY~~

~~Eigentum
Heeresarchiv-Zweigstelle
Danzig~~

~~039. Ex 31~~



~~M. R.~~

43.

WOJSKOWY INSTYTUT NAUKOWO-WYDAWNICZY

MATERJAŁY CENTR. KOMISJI SŁOWNICTWA WOJSK.
TOM I.

Kpt. TADEUSZ BAŁABAN, inż. KAZIMIERZ WOLSKI

WOJSKOWY SŁOWNICZEK LOTNICZY
polsko-francusko-niemiecko-rosyjski



ODDZIAŁ GŁÓWNY
BIBLIOTEKA

~~Eigentum
Heeresarchiv-Zweigstelle
Danzig~~

WARSZAWA, _____ 1922
GŁÓWNA KSIĘGARNIA WOJSKOWA.

3883

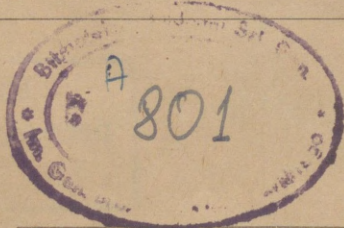
Słownictwo ustalone przez Centralną Komisję Słownictwa Wojskowego
dnia 26.X. 1921.

i

zatwierdzone

Rozkazem P. Ministra Spraw Wojskowych

L. 828. W. I. N. W. (Dziennik Rozkazów Nr. 46 z 22. XI. 1921).



Druk J. B. Kondeckiego, Warszawa, Marszałkowska 53a.

OD AUTORÓW.

Wojskowy Słowniczek Lotniczy jest pierwszym z całego szeregu prac słownikowych, które wyjdą pod egidą W. I. N. W. jako rezultat prac, ujętych w jednolity system. Jak sam tytuł wskazuje, obejmuje on jedynie wyrazy najkonieczniejsze w lotnictwie wojskowym, nie rószcząc sobie pretensji do wyczerpania słownictwa tego, co-raz bardziej róższierzającego się, środka komunikacji.

Opracowując ten sam temat równocześnie z inż. Stadtmüllerem i nie wiedząc o jego pracy, nadaliśmy zapewne wielu przedmiotom inne nazwy, lecz słownik nasz będzie obowiązywał tylko w wojsku, a o pozostawieniu w języku pewnego słowa zadecyduje sam język, który dobierze sobie wyraz dla siebie odpowiedniejszy.

Chcąc umożliwić wojskowym naszym korzystanie z prac francuskich, niemieckich i rosyjskich, dajemy prócz cz. I., czterojęzycznej, skorowidze w językach francuskim, niemieckim i rosyjskim, które umożliwią szybkie wyznalezienie znaczenia danego wyrazu w każdym z tych języków.

Jako pierwsza praca w tym kierunku, okaże zapewne Słowniczek niejedno niedopatrzanie, chociaż staraliśmy się zapewnić mu ścisłość językową i fachową przez uproszenie do współdracy Francuskiej Misji Wojskowej, prof. A. A. Kryńskiego i inż.

D ra B. Derynga, którym za ofiarne przyjsie nam z pomocą składamy w tem miejscu wyrazy głębokiej wdzieczności.

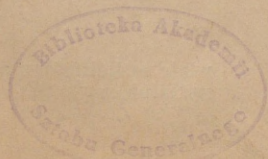
W opracowaniu pierwiastkowego materiału korzystaliśmy częściowo z materiałów, pozostałych po ś. p. inż. Obrębowiczu, a transkrypcję w części rosyjskiej przeprowadziliśmy według wskazówek prof. Kryńskiego.

W Warszawie w grudniu 1921 r.

1	aerodynamika <i>f</i>	aérodynamique <i>f</i>	Aer. dynamik <i>f</i>	aerodinámika <i>f</i>
2	aerostatyka <i>f</i>	aérostatique <i>f</i>	Aerostatik <i>f</i>	aerostátika <i>f</i>
3	amortyzator <i>m</i> gumowy	amortisseur <i>m</i> Sandov	Gummiabfederung <i>f</i>	rezinowyj amortizátor <i>m</i>
4	amortyzator <i>m</i> płozy	amortisseur <i>m</i> de bé- quille	Kufenabfederung <i>f</i>	amortizátor <i>m</i> kostylá
5	amortyzator <i>m</i> pneu- matyczny	amortisseur <i>m</i> à air comprimé	pneumatische Abfede- rung <i>f</i>	pniewmaticszej amortizátor <i>m</i>
6	amortyzator <i>m</i> pod- wozia	amortisseur <i>m</i> de train d'atterrissage, a. de châssis	Fahrgestellabfede- rung <i>f</i>	amortizátor <i>m</i> szassi
7	amortyzator <i>m</i> sprę- żynowy	amortisseur <i>m</i> en acier	Spiralabfederung <i>f</i>	stalnoj amortizátor <i>m</i>
8	antena <i>f</i>	antenne <i>f</i>	Antenne <i>f</i>	antienna <i>f</i>
9	artylerja <i>f</i> przeciw- lotnicza	artillerie anti-aérien- ne <i>f</i>	Fliegerabwehrartille- rie <i>f</i>	zenitnaja artilerja <i>f</i>
10	azbest <i>m</i>	amiante <i>f</i>	Asbest <i>m</i>	ázbiest <i>m</i>

B

11	balast <i>m</i>	lest <i>m</i> , ballast <i>m</i>	Ballast <i>m</i>	ballást <i>m</i>
12	baldachim <i>m</i>	plan <i>m</i> central	Baldachin <i>m</i>	płoszczádka <i>f</i> plána, centrálnej plan <i>m</i>



~~GARNIZONOWA BIBLIOTEKA WILKOWA~~
w Radomiu

13 balon <i>m</i>	ballon <i>m</i>	Balon <i>m</i>	wozdúsznyj szar <i>m</i>
14 balon <i>m</i> na uwłęzi	ballon <i>m</i> captif	Fesselbalon <i>m</i>	prywiąznoj aérostat <i>m</i>
15 balon <i>m</i> sterowy	dirigeable <i>m</i>	Luftschiff <i>n</i>	dirizábl <i>m</i>
16 barograf <i>m</i> (wysokościomierz <i>m</i> samopiszący)	barographe <i>m</i> enregistreur	Barograph <i>m</i>	barograf <i>m</i>
17 beczka <i>f</i> (figura lotu)	roulage <i>m</i> , tonneau <i>m</i>	Rolling <i>m</i>	obiórtywanje <i>n</i> , bóczka <i>f</i>
18 benzyna <i>f</i>	essence <i>f</i>	Benzin <i>n</i>	bienzin <i>m</i>
19 benzyna <i>f</i> ciężka	essence <i>f</i> lourde	Schwerbenzin <i>n</i>	tiażółyj bienzin <i>m</i>
20 benzyna <i>f</i> lekka	essence <i>f</i> légère	Leichtbenzin <i>n</i>	lógkij bienzin <i>m</i>
21 benzynowskaz <i>m</i>	indicateur <i>m</i> du niveau d'essence	Benzinmesser <i>m</i>	bienzynomiér <i>m</i>
22 bezbiecznik <i>m</i> iskrowy	parafoudre <i>m</i>	Funkensicherung <i>f</i>	iskrowyj predochranitiel <i>m</i>
23 bicie <i>n</i> śmigła	battement <i>m</i> de l'hélice	Propellerschlagen <i>n</i>	udáry <i>pl m</i> wintá (wintbjot)
24 bieg <i>m</i> jałowy	marche <i>f</i> à vide	Leergang <i>m</i>	chołostój chod <i>m</i>
25 biegunowa <i>f</i> (wykres)	polaire <i>f</i>	Polare <i>f</i>	polárnaja kriwája <i>f</i>
26 bielec <i>m</i> ob. metal biały			
27 biuro <i>n</i> konstrukcyjne	bureau <i>m</i> de construction	Konstruktionsabteilung <i>f</i>	konstrukcójnyj otdiél <i>m</i>
28 biuro <i>n</i> ruchu	bureau <i>m</i> des ateliers	Betriebsabteilung <i>f</i>	uprawlénje <i>n</i> (otdiél) dwizénja
29 bombardowanie <i>n</i> lotnicze	bombardement <i>m</i> aérien	Bombenwerfen <i>n</i>	bombomletánje <i>n</i>
C			
30 celownik <i>m</i>	viseur <i>m</i> , collimateur <i>m</i>	Zielvorrichtung <i>f</i>	wizir <i>m</i> , kolimátor <i>m</i>
31 chłodnica <i>f</i>	radiateur <i>m</i>	Kühler <i>m</i>	radiátor <i>m</i>

- | | | | | |
|----|--|--|---|---|
| 32 | chłodnica <i>f</i> komórkowa (ulowa) | radiateur <i>m</i> cellulaire à rayons | Zellenkühler <i>m</i> (Bienenkorb <i>Z. m</i>) | sótowyj radiátor <i>m</i> |
| 33 | chłodnica <i>f</i> rurkowa | radiateur <i>m</i> tubulaire | Rohrkühler <i>m</i> | trubczátyj radiátor <i>m</i> |
| 34 | chłodnica <i>f</i> wężykowa | radiateur <i>m</i> à tubes gaufrés | Zickzackrohrkühler <i>m</i> | radjátor <i>m</i> s wołnistymi chódami |
| 35 | chłodzenie <i>n</i> powietrzne | refroidissement <i>m</i> par air | Luftkühlung <i>f</i> | wozdúsznoje otchładziénje <i>n</i> |
| 36 | chłodzenie <i>n</i> wodne | refroidissement <i>m</i> par l'eau | Wasserkühlung <i>f</i> | wodianóje ochładziénje <i>n</i> |
| 37 | chwiejny, niestateczny | astatique | astatisch | nieurawnowiészennyj |
| 38 | ciężciwa <i>f</i> skrzydła | corde <i>f</i> d'aile | Flügelsehne <i>f</i> | chórda <i>f</i> kryła |
| 39 | ciągło <i>n</i> | tirant <i>m</i> | Zugstange <i>f</i> | tiąga <i>f</i> |
| 40 | ciężar <i>m</i> całkowity | poids <i>m</i> total | Gesamtgewicht <i>n</i> | óbszczij wies <i>m</i> |
| 41 | ciśnienie <i>n</i> średnie (w cylindrze) | pression <i>f</i> moyenne | Mitteldruck <i>m</i> | średnieje dawlénje <i>n</i> |
| 42 | cylinder <i>m</i> | cylindre <i>m</i> | Zylinder <i>m</i> | cylindr <i>m</i> |
| 43 | cylinder <i>m</i> stalowy | cylindre <i>m</i> en acier | Stahlzylinder <i>m</i> | stalnój cylindr <i>m</i> |
| 44 | cylinder <i>m</i> żeliwny | cylindre <i>m</i> en fonte | Gusszylinder <i>m</i> | czugúnnyj cylindr <i>m</i> |
| 45 | cylindry <i>pl. m</i> bliźniacze | cylindres <i>pl. m</i> jumelés | Zweizylinderblock <i>m</i> | blóki <i>pl. m</i> cylindrow |
| 46 | czop <i>m</i> | tourillon <i>m</i> , maneton <i>m</i> | Zapfen <i>m</i> | čápfá <i>f</i> |
| 47 | czop <i>m</i> korbowy | maneton <i>m</i> de vilebrequin | Kurbelzapfen <i>m</i> | čápfá <i>f</i> koléna, c. kriwowoszípa |
| 48 | czop <i>m</i> kulowy | tourillon <i>m</i> sphérique | Kugelzapfen <i>m</i> | szarowája čápfá <i>f</i> , szarowája piáta <i>f</i> |
| 49 | czop <i>m</i> piasty śmigła | cône <i>m</i> porte-hélice | Propellernabenzapfen <i>m</i> | čápfá <i>f</i> dla wintá propéllera |
| 50 | czop <i>m</i> wału | maneton <i>m</i> d'arbre | Grundlagerzapfen <i>m</i> , Tragzapfen <i>m</i> | čápfá <i>f</i> wáła |

D

51 dawka <i>f</i>	portion <i>f</i>	Portion <i>f</i>	pórcja <i>f</i>
52 depresja <i>f</i> ob. podciśnienie			
53 dętka <i>f</i> ob. kiszka			
54 dławica <i>f</i> cylindrowa	boisseau <i>m</i> d'étranglement	Drosselzylinderschieber <i>m</i>	dróssielnij cylindr <i>m</i>
55 dławica <i>f</i> kurkowa	clé <i>f</i> obturatrice d'étranglement	Drosselhahn <i>m</i>	dróssielnij kran <i>m</i>
56 dławica <i>f</i> motylowa	papillon <i>m</i> d'étranglement	Drosselklappe <i>f</i>	dróssielnaja zaslónka <i>f</i>
57 dławica <i>f</i> zasuwowa	boisseau <i>m</i> tiroir d'étranglement	Drosselschieber <i>m</i>	dróssielnij zołotnik <i>m</i>
58 dławik <i>m</i>	boîte <i>f</i> à bourrage	Stopfbüchse <i>f</i>	sálnik <i>m</i>
59 długosć <i>f</i> całkowita (płatowca)	longueur <i>f</i> totale	Ausmass <i>m</i>	dliná <i>f</i> aparáta
60 dmuchawa <i>f</i> aerodynamiczna	tunnel <i>m</i> aérodynamique, soufflerie <i>f</i> aérodynamique	aerodynamisches Gehäuse <i>n</i>	aerodynamiczeskaja trubá <i>f</i>
61 dno <i>n</i> tłoka	fond <i>m</i> de piston	Kolbenboden <i>m</i>	čno <i>n</i> póršnia
62 dno <i>n</i> tłoka płaskie	fond <i>m</i> de piston plat	flacher Kolbenboden <i>m</i>	dno <i>n</i> póršnia płóskoje
63 dno <i>n</i> tłoka wklęste	fond <i>m</i> de piston concave	konkaver Kolbenboden <i>m</i>	dno <i>n</i> póršnia wógnutoje
64 dno <i>n</i> tłoka wypukłe	fond <i>m</i> de piston convexe	konwexer Kolbenboden <i>m</i>	dno <i>n</i> póršnia wypukłoje
65 docieranie <i>n</i> (zawórów)	rodage <i>m</i>	Einschleifen <i>n</i>	pritrirka <i>f</i>
66 dostosować (dopasować)	ajuster	einpassen	prigładit', podognát'
67 drażek <i>m</i> zaworowy	tige <i>f</i> de culbuteur	Ventilstange <i>f</i> , Stoßstange <i>f</i>	stierzeń <i>m</i> kłápana

68	drut <i>m</i> strunowy	corde <i>f</i> à piano	Klavierseitendraht <i>m</i>	strúnnaja prówołodka <i>f</i>
69	dwuosobowiec <i>m</i> (płatowiec na dwie osoby)	avion <i>m</i> à deux places	Doppelsitzer <i>m</i>	dwuchmiéstnyj aparat <i>m</i>
70	dwupłatowiec <i>m</i>	biplan <i>m</i>	Doppeldecker <i>m</i> , Zweidecker <i>m</i>	biblán <i>m</i>
71	dychta <i>f</i> ob. sklejka			
72	dynamometr <i>m</i> kulkowy (do mierzenia podczas lotu siły maksymalnej wciągnięciu)	dynamomètre <i>m</i> à bille	Kugeldruckdynamometer <i>n</i> .	szarikowyj dinamómietr <i>m</i>
73	dysza <i>f</i> karburatora (dysza powietrzna)	diffuseur <i>m</i>	Zerstäuber <i>m</i> , Luftrohr <i>n</i>	diffuzór <i>m</i>
74	dyszka <i>f</i> paliwowa (otwór rozpylacza)	ajutage <i>m</i> pour combustible	Brennstoffdüse <i>f</i>	sópło <i>n</i> forsúnka dla gorięczawo
75	działalność <i>f</i> lotnicza	action <i>f</i> aérienne	Fliegertätigkeit <i>f</i>	wozdúsznaja diéjatielnost' <i>f</i>
76	dźwigar <i>m</i>	longeron <i>m</i>	Holm <i>m</i>	progón <i>m</i> , łonżerón <i>m</i>
77	dźwigar <i>m</i> silnikowy	support <i>m</i> du moteur	Motorträger <i>m</i>	motórnaja bátka <i>f</i>
78	dźwignia <i>f</i> nożna ob. orezyk			
79	dźwignia <i>f</i> regulacji gazu (mieszanki)	levier <i>m</i> de commande de gaz	Gashebel <i>m</i>	rycząg <i>m</i> upravlénja gázom
80	dźwignia <i>f</i> steru (dźwignia lotki)	guignol <i>m</i>	Steuerhebel <i>m</i>	rycząg <i>m</i> rula
81	dźwignia <i>f</i> zaworowa	culbuteur <i>m</i> de soupape	Ventilhebel <i>m</i>	rycząg <i>m</i> klápana

E

82	elektrody <i>pl. f</i> świecy	électrodes <i>pl. f</i> de bougie	Kerzenelektroden <i>pl. f</i>	elektródy <i>pl. f</i> świeczy
83	eskadra <i>f</i> do bombardowania	escadrille <i>f</i> de bombardement	Bombengeschwader <i>n</i>	bombomietatielnaja eskádra <i>f</i>

F

84 fabryka <i>f</i> płatowców ob. wytwórnia <i>pl.</i>			
85 filtr <i>m</i> do benzyny	filtre <i>m</i> à essence	Benzinfilter <i>m</i>	bienzinowyj filtr <i>m</i>
86 flota <i>f</i> powietrzna	flotte <i>f</i> aérienne	Luftflotte <i>f</i>	wozdusznyj flot <i>m</i>

G

87 garb <i>m</i> nastawny	came <i>f</i> à déplacement	verschiebbarer Nocken <i>m</i>	pieredwiznyj kulak <i>m</i>
88 garb <i>m</i> odprężczy	came <i>f</i> de décompression	Dekompressionsnocken <i>m</i> , Nocken <i>m</i> für Kompressionsverminderung	kułaczków <i>m</i> dekompresora
89 garb <i>m</i> regulowany	came <i>f</i> réglable	verstellbarer Nocken <i>m</i>	regulirujemyj kulak <i>m</i>
90 garb <i>m</i> zaklinowany	came <i>f</i> clavetée	aufgekeilter Nocken <i>m</i>	zakliniönnyj kulak <i>m</i>
91 garb <i>m</i> ze zmiennym podnosem	came <i>m</i> à levée variable	Nocken <i>m</i> mit veränderlicher Hubhöhe, schräger Nocken <i>m</i>	podjóm <i>m</i> kulaká
92 gładź <i>f</i> cylindra	surface <i>f</i> portante de cylindre, soie <i>f</i> de cylindre	Zylinderglätte <i>f</i> , Führungsläche <i>f</i>	ziérkało <i>n</i> cylindra
93 gładź <i>f</i> wstawna cylindra	chemise <i>f</i> intérieure de cylindre (emmanchée à la presse)	Einsatzführung <i>f</i>	wstawnoje ziérkało <i>n</i> cylindra, wstawnája gilza <i>f</i> cylindra
94 głowa <i>f</i> korbowodu	tête <i>f</i> de bielle	Pleuelstangenkopf <i>m</i>	gotówka <i>f</i> szatuná
95 głowica <i>f</i> cylindra	culasse <i>f</i> de cylindre	Zylinderhaube <i>f</i>	gotówka <i>f</i> cylindra
96 gniazdo <i>n</i> zaworu	siège <i>f</i> de soupape	Ventilsitz <i>m</i>	gniezdó <i>n</i> kłápana
97 goleń <i>f</i> korbowodu	corps <i>m</i> de bielle	Pleuelstangenschaft <i>m</i>	stierzeń <i>m</i> szatuná
98 goleń <i>f</i> podwozia	jambe <i>f</i> de force de train d'atteriesage, j. d. f. de chássis	Fahrgestellstrebe <i>f</i>	podkósa <i>f</i> szassí

99	gondola <i>f</i> pławowca	<i>gondole f</i>	Rumpf <i>m</i>	<i>gondóla f</i>
100	grzebień <i>m</i> łodzi wodno- dnopławowca	<i>quille f</i>	Kiel <i>m</i>	<i>kil m</i>
101	gwint <i>m</i>	<i>filet m</i>	Gewinde <i>n</i>	<i>nariézka f</i>

III

102	hamulec <i>m</i> elektryczny (do próby silnika)	<i>frein m électrique</i>	<i>elektrische Bremse f</i>	<i>elektryczeskij tórmaz m</i>
103	hamulec <i>m</i> hydrauliczny (do próby silnika)	<i>frein m hydraulique</i>	<i>hydraulische Bremse f</i>	<i>gidrawliczeskij tórmaz m</i>
104	hamulec <i>m</i> rylcowy	<i>frein-bêche m</i>	<i>Spornbremse f</i>	<i>rójuszczij tórmaz m</i>
105	hamulec <i>m</i> śmigłowy	<i>hélice-frein f</i>	<i>Bremspropeller m</i>	<i>tormaznoj wint m</i>
106	hamulec <i>m</i> wiatrowy (do próby silnika)	<i>moulinet m Renard</i>	<i>Windradbremse f</i>	<i>miélnica f Renára</i>
107	hangar <i>m</i> , namiot <i>m</i> , szopa <i>f</i>	<i>hangar m</i>	<i>Hangar m</i>	<i>saráj m, angár m</i>
108	hangar <i>m</i> płócienny, namiot <i>m</i> lotniczy	<i>hangar m en toile</i>	<i>Zelthangar m</i>	<i>breziéntowyj angár m</i>
109	hangar <i>m</i> polowy, namiot <i>m</i> lotniczy polowy	<i>hangar m de campement (démontable)</i>	<i>Feldhangar m</i>	<i>pierienósnij angár m pałátka f</i>
110	hangar <i>m</i> stały, szopa <i>f</i> lotnicza	<i>hangar m fixe</i>	<i>stabiler Hangar m</i>	<i>postojánnyj angár m</i>
111	hartować	<i>tremper</i>	<i>härten</i>	<i>zakáliwat', kalit'</i>
112	helm <i>m</i> lotniczy	<i>casque m d'aviation</i>	<i>Fliegerhelm m</i>	<i>awjacjiónnij szlem m</i>

I

113	igła <i>f</i> rozruchowa rozdzielacza	<i>balai m de départ dans le distributeur</i>	<i>Anlaßstift m</i>	<i>puskowája pobléguszka f raspredielitiela</i>
114	instruktor <i>m</i>	<i>instructeur m</i>	<i>Instruktor m</i>	<i>instrúktor m</i>

J

115	jarzmo <i>n</i>	collier <i>m</i>	Schelle <i>f</i>	chomút <i>m</i>
116	Jednolit <i>m</i> , (silnik odłany w jednej części)	moteur <i>m</i> d'un seul bloc, monobloc <i>m</i>	Blockmotor <i>m</i>	blokmótor <i>m</i> , blok dwigatiel <i>m</i>
117	Jednoosobowiec <i>m</i> (płatowiec na jedną osobę)	avion <i>m</i> monoplace	Einsitzer <i>m</i>	odnomiéstnyj aparát <i>m</i>
118	Jednopłatowiec <i>m</i>	monoplan <i>m</i>	Eindecker <i>m</i>	monoplán <i>m</i>

K

119	Kadłub <i>m</i> drewniany (płatowca)	fuselage <i>m</i> en bois	Holzrumpf <i>m</i>	dierewiányj fiuzieláz <i>m</i>
120	Kadłub <i>m</i> płatowca	fuselage <i>m</i>	Rumpf <i>m</i>	fiuzieláz <i>m</i> , gondóla <i>f</i>
121	Kadłub <i>m</i> stalowy (płatowca)	fuselage <i>m</i> en acier	Stahlrohrumpf <i>m</i>	stalnoj fiuzieláz <i>m</i>
122	Kanalik <i>m</i> olejowy	rainure <i>f</i> de graissage, patte <i>f</i> d'araignée	Ölnut <i>f</i>	kanáwka <i>f</i> dla másla
123	Karabin <i>m</i> maszynowy ruchomy	mitrailleuse <i>f</i> mobile	bewegliches Maschinengewehr <i>n</i>	podwiżnoj pulemiót <i>m</i>
124	Karabin <i>m</i> maszynowy stały	mitrailleuse <i>f</i> fixe	starres, festes Maschinengewehr <i>n</i>	postójannyj pulemiót <i>m</i>
125	Karburacja <i>f</i>	carburation <i>f</i>	Vergasung <i>f</i>	karburácja <i>f</i>
126	Karburator <i>m</i>	carbureteur <i>m</i>	Vergaser <i>m</i>	karburátor <i>m</i>
127	Karburator <i>m</i> bliźniaczy	carbureteur <i>m</i> jumelé	Zwillingsvergaser <i>m</i>	párnyj karburátor <i>m</i>
128	Karburator <i>m</i> samoczynny	carbureteur <i>m</i> automatique	selbsttätiger Vergaser <i>m</i>	awtomatyczeskij karburátor <i>m</i>
129	Karburator <i>m</i> sterywany (mechaniczny)	carbureteur <i>m</i> mécanique	gesteuerter Vergaser <i>m</i>	miechaniczeskij karburátor <i>m</i>

130	karter <i>m</i>	<i>carter m</i>	<i>Karter m, Gehäuse n</i>	<i>kartier m</i>
131	kausz <i>m</i>	<i>cosse f</i>	<i>Kausche f</i>	<i>kausz m</i>
132	kąt <i>m</i> najmniejszej siły pociągowej (kąt ustawienia płata przy najmniejszej sile pociągowej)	<i>angle m du minimum de l'effort de traction</i>	<i>geringster Zugkraftwinkel m</i>	<i>úgol m</i> najmniejszej tiągi
133	kąt <i>m</i> odchylenia steru (od położenia normalnego)	<i>angle m de braquage</i>	<i>Steuerungswingel m</i>	<i>úgol m</i> otkłoniénja rulá
134	kąt <i>m</i> ześlizgiwania	<i>angle m de planage</i>	<i>Gleitflugwinkel m</i>	<i>úgol m</i> planirowańja
135	kąt <i>m</i> ustawienia	<i>angle m d'attaque</i>	<i>Einstellwinkel m</i>	<i>úgol m</i> atáki
136	kąt <i>m</i> ustawienia najlepszego (kąt najmniejszej mocy)	<i>angle m d'attaque optimum, (du minimum de puissance)</i>	<i>geringster Leistungswinkel m</i>	<i>najlúczsziej úgol m</i> atáki (úgol najmniejszej mószeznosti)
137	kierownik <i>m</i> drążkowy	<i>manche f à balais</i>	<i>Knüppelsteuer m</i>	<i>rycząg m</i> rycznágo uprawnénja
138	kiszka <i>f</i> , dętka <i>f</i>	<i>chambre f à air</i>	<i>Schlauch m</i>	<i>kámiera f</i>
139	kleić	<i>coller</i>	<i>leimen</i>	<i>kleit', skléiwat'</i>
140	klucz <i>m</i> nadawczy	<i>manipulateur m d'appareil d'émission</i>	<i>Gebetaster m</i>	<i>klucz m</i> pieredátocznij
141	klucz <i>m</i> przelácznika	<i>levier m de commutateur, levier m d'interrupteur</i>	<i>Umschaltungshebel m</i>	<i>rúczka f</i> pierekluczátiela
142	kolano <i>n</i> podwozia	<i>coude m de train d'atterissage, c. de châssis</i>	<i>Fahrgestellbügel m</i>	<i>koléno n</i> szassi
143	kolano <i>n</i> (rura) wlotowa (cylindra)	<i>pipe f d'admission</i>	<i>Einlasskrümmer m</i>	<i>wpustnoje koléno n</i>
144	kolano <i>n</i> (rura) wydechowe (cylindra)	<i>pipe f d'échappement</i>	<i>Auspuffkrümmer m</i>	<i>wychłopnoje koléno n</i>

145 kolektor <i>m</i> (magneto)	collecteur <i>m</i>	Kollektor <i>m</i> , Stromabnehmer <i>m</i>	kolléktor <i>m</i>
146 kołeczek <i>m</i> stożkowy	cheville <i>f</i> conique	konischer Stift <i>m</i>	koniczeskaja czeká <i>f</i>
147 kołeczek <i>m</i> zatrzymujący pierścień tłokowy	arrêtoir <i>m</i> de segment de piston	Kolbenringsicherung <i>f</i>	ukriepłenje <i>n</i> porsznicwówo kołcá
148 kołek <i>m</i> śrubowy	goujon <i>m</i>	Stiftschraube <i>f</i>	szpilka <i>f</i>
149 kołek <i>m</i> śrubowy sworzenia tłokowego	vis <i>f</i> de fixation de l'axe du pied de bielle	Kolbenbolzenschraube <i>f</i>	stopórnyj <i>m</i> bott porszniewówo pálca
150 kołnierz <i>m</i>	bride <i>f</i> de raccord	Flansche <i>f</i>	flaniéc <i>m</i>
151 kołnierz <i>m</i> cylindra	embase <i>f</i> de cylindre	Zylinderflansche <i>f</i>	flaniéc <i>m</i> cylindra
152 koło <i>n</i> podwozia	roue <i>f</i> de train d'atterrisage, r. de châssis	Fahrgestellrad <i>n</i>	kołesó <i>n</i> szassi
153 koło <i>n</i> sterowe	volant <i>m</i>	Steuerrad <i>n</i>	szturwál <i>m</i>
154 koło <i>n</i> zapadkowe	roue <i>f</i> à rochet	Sperrad <i>n</i>	chrapowóje kołesó <i>n</i> , chrapowik <i>m</i>
155 koło <i>n</i> zębate	pignon <i>m</i>	Zahnrad <i>n</i>	zuczátóje kołesó <i>n</i>
156 kołpak <i>m</i> śmigła	calotte <i>f</i> d'hélice	Propellerhaube <i>f</i>	kołpák <i>m</i> wintá
157 kołysanie się <i>n</i> podłużne	tanguage <i>m</i>	Stampfen <i>n</i>	prodólnoje kaczanje <i>n</i>
158 kołysanie się <i>n</i> poprzeczne	roulis <i>m</i>	Schwingen <i>n</i>	popierécznoje kaczanje <i>n</i>
159 kominek <i>m</i> wentylacyjny	cheminée <i>f</i> d'air	Ventilationskamin <i>m</i>	wentylacjónnaja trubá <i>f</i>
160 komora <i>f</i> aerodynamiczna (w laboratorium aerodynamicznem)	chambre <i>f</i> aérodynamique	Windkammer <i>f</i>	aerodynamiczeskaja kámiera <i>f</i>
161 komora <i>f</i> mieszania	chambre <i>f</i> du mélange	Mischkammer <i>f</i>	kámiera <i>f</i> smieszénja
62 komora <i>f</i> płatowa	cellule <i>f</i> d'ailes	Flügelzelle <i>f</i>	koróbka <i>f</i> kryljew

163	komora / pływakowa (w karburatorze)	cuve <i>m</i> à niveau constant	Schwimmerkammer <i>f</i>	popławkowaja kámiera <i>f</i>
164	komora <i>f</i> wysoko- ściowa (kadłuba płatowca ze stałym, normalnym ciśnieniem powietrza)	cabine <i>f</i> d'altitude, cabine <i>f</i> étanche	Höhenflugkabine <i>f</i>	plótnaja kajúta <i>f</i> s postojannym dawłén-jem wózducha
165	kompas <i>m</i>	boussole <i>f</i> d'aviation	Kompass <i>m</i>	kómpas <i>m</i>
166	kondensator <i>m</i>	condensateur <i>m</i>	Kondensator <i>m</i>	kondiensátor <i>m</i>
167	końcówka <i>f</i> kabla	douille <i>f</i> de câble	Kabelschuh <i>m</i>	kábielnyj nakoniécznik <i>m</i>
168	koń <i>m</i> mechaniczny M. K.	cheval-vapeur <i>m</i> H. P.	Pferdekraft <i>f</i> , Pferde- stärke <i>f</i> P. S.	łoszádnaja síta <i>f</i> L. S.
169	korba <i>f</i> czołowa	vilebrequin <i>m</i> en port- à-faut	Stirnkurbel <i>f</i>	łobowój kriwoszyp <i>m</i>
170	korba <i>f</i> rozruchowa silnika	manivelle <i>f</i> de démar- rage	Motoranlasskurbel <i>f</i>	puskowája rukojátka <i>f</i>
171	korba <i>f</i> wału	manivelle <i>f</i> , vilbre- quin <i>m</i>	Kurbel <i>f</i>	kriwoszyp <i>m</i>
172	korбка <i>f</i> magneto- rozruchowego	manivelle <i>f</i> de la mag- néto de mise en marche	Anlassmagnetkurbel <i>f</i>	rukojátka <i>f</i> puskówa- wo magniéto
173	korbowód <i>m</i>	bielle <i>f</i>	Pleuelstange <i>f</i> , Schub- stange <i>f</i>	szatún <i>m</i>
174	korbowód <i>m</i> drażony	bielle <i>f</i> creuse	hohle Pleuelstange <i>f</i>	pólyj szatún <i>m</i>
175	korbowód <i>m</i> dwute- owy	bielle <i>f</i> à section double T.	doppel-T-Pleuelstan- ge <i>f</i>	szatún <i>m</i> dwutáwro- wawo sieczénja
176	korbowód <i>m</i> prowa- dzący	bielle <i>f</i> maitresse	Hauptschubstange <i>f</i> , Hauptpleuelstange <i>f</i>	głównyj szatún <i>m</i>
177	korbowód <i>m</i> prowa- dzony	biellette <i>f</i>	geführte Pleuelstange <i>f</i> , Nebenschubstan- ge <i>f</i>	wtorostepiennyj sza- tún <i>m</i>

178	korkociąg <i>m</i> (figura lotu)	<i>vrille f, tirelouchon m</i>	Korkenzieher <i>m</i> , Drill <i>m</i>	<i>sztopór m</i>
179	korpus <i>m</i> magneto	<i>corps m de magnéto</i>	Magnetkörper <i>m</i>	<i>kórpus m magniéto</i>
180	koszulka <i>f</i> wodna	<i>chemise f d'eau</i>	Wassermantel <i>m</i>	<i>wodianąja rubaszka f</i>
	plaszcz <i>m</i> wodny			
181	koszulka <i>f</i> wodna karburatora	<i>chemise f d'eau du carburateur</i>	Wassermantel <i>m</i> des Vergasers	<i>wodianąja rubaszka f karburatora f</i>
182	kowadełko <i>n</i> przerywacza	<i>vis m platiné fixe, contact m fixe de rupteur</i>	Unterbrecheramboss <i>m</i>	<i>nakowálnia f przerywaciela</i>
183	koziół <i>m</i> kadłuba płatowca	<i>cabane f</i>	Rumpfbock <i>m</i> , Pyramide <i>f</i> , Spannturm <i>m</i>	<i>kabán m</i>
184	krawędź <i>f</i> uderzenia śmigła	<i>bord m d'attaque d'hélice</i>	Propellereintrittkante <i>f</i>	<i>riebró n atáki łopasti</i>
185	krawędź <i>f</i> ujścia śmigła	<i>bord m de sortie d'hélice</i>	Propelleraustrittkante <i>f</i>	<i>riebró n wychoda łopasti</i>
186	krażek <i>m</i> antenowy	<i>rouet m du fil d'antenne</i>	Antennenrad <i>n</i>	<i>kátuszká f dla namótki antienny</i>
187	krażek <i>m</i> prowadzący (linki)	<i>poulie m directrice</i>	Steuerrolle <i>f</i> (für die Kabel)	<i>naprawliájuszczij rólík m</i>
188	krażenie <i>n</i> oleju	<i>circulation f d'huile, circuit m d'huile</i>	Ölumlauf <i>m</i>	<i>cirkulácja f másla</i>
189	krok <i>m</i> śmigła	<i>pas m de l'hélice</i>	Propellersteigung <i>f</i> schmieden	<i>szag m wintá</i>
190	kuć	<i>marteler, forger</i>	Kugel <i>f</i>	<i>kowát</i>
191	kułka <i>f</i>	<i>bille f</i>	Kontrollhahn <i>m</i> , Standhahn <i>m</i>	<i>szárik m</i>
192	kurek <i>m</i> poziomowy	<i>robinet m de contrôle, r. de jauge</i>	Probiehahn <i>m</i> , Kontrollhahn <i>m</i>	<i>kontrolnyj kran m, kran m úrownia</i>
193	kurek <i>m</i> probierczy kontrolujący	<i>robinet m de contrôle</i>	Benzinverteilerhahn <i>m</i> , Ölverteilerhahn <i>m</i> , Luftverteilerhahn <i>m</i>	<i>prowiérocnyj kontrolnyj kran m</i>
194	kurek <i>m</i> rozdzielczy do benzyny do oleju do powietrza	<i>robinet m de distribution d'essence d'huile d'air</i>		<i>bienzínowyj, masliánój, wozdúsznyj, raspredielitielnyj kran m</i>

195 kurek <i>m</i> spustowy (do benzyny, smaru, wody)	robinet <i>m</i> de vidage	Ablasshahn <i>m</i>	spuskowój kran <i>m</i>
196 kurek <i>m</i> spustowy ciśnienia	robinet <i>m</i> de dépres- sion	Druckablasshahn <i>m</i>	wozdúsznyj, spusko- wój kran <i>m</i>
197 kuźnia <i>f</i>	forge <i>f</i>	Schmiede <i>f</i>	kúźniecznaja <i>f</i>

I

198 laboratorjum <i>n</i> aero- dynamiczne	laboratoire <i>m</i> aérody- namique	aerodynamische Ver- suchsanstalt <i>f</i>	aerodynamičeskaja • laboratórja <i>f</i>
199 laboratorjum <i>n</i> wy- sokościowe (z rozrze- dzonym powietrzem)	laboratoire <i>m</i> d'alti- tude	Höhenkammer <i>f</i> , Hö- henflug-Versuchs- anstalt <i>f</i>	laboratórja <i>f</i> dla is- pytánij w razrie- żennom wózduchie
200 lać, odlewać	fondre	giessen	lit', otliwat'
201 latać	voler	fliegen	letát'
202 latawiec <i>m</i> (aparát cięższy od powietrza)	cerf-volant <i>m</i> (appa- reil <i>m</i> plus lourd que l'air)	Drachen <i>m</i>	zmiej <i>m</i> , aparát <i>m</i> tia- żelėje wózducha
203 latawiec <i>m</i> przyzma- tyczny	cerf-volant <i>m</i> prisma- tique	Tetraederdrachen <i>m</i>	tietradrowidnyj zmiej <i>m</i>
204 latawiec <i>m</i> skrzyń- kowy	cerf-volant <i>m</i> cellu- laire	Zellendrachen <i>m</i> , (Ka- stendrachen <i>m</i>)	koróbczatyj zmiej <i>m</i>
205 lądowanie <i>n</i>	atterissage <i>m</i>	Landung <i>f</i>	posádka <i>f</i>
206 liczba <i>f</i> obrotów	nombre <i>m</i> de tours	Umlaufzahl <i>f</i> , Touren- zahl <i>f</i>	czísłó <i>n</i> oborótow
207 licznik <i>m</i> obrotów	compte-tours <i>m</i>	Tourenzähler <i>m</i>	szcótczik <i>m</i> oborótow, tachimiétr <i>m</i>
208 linja <i>f</i> startowa	trajet <i>m</i> d'envol	Startlinie <i>f</i>	linja <i>f</i> stárta

209 linka <i>f</i> różnicowa	cable <i>m</i> différentiel	Differenzkabel <i>m</i>	diferencjalnyj tross <i>m</i>
210 linka <i>f</i> sterowa	cable <i>m</i> de commande	Steuerkabel <i>m</i>	tross <i>m</i> upravlénja
211 listwa <i>f</i> czołowa	bord <i>m</i> avant	Stirnleiste <i>f</i> Nase- cholm <i>m</i>	pierédnij brusók <i>m</i>
212 listwa <i>f</i> dolna, l. gór- na	semelle <i>f</i> supérieure, s. inférieure de la nervure	Obergurt <i>m</i> , Untergurt <i>m</i>	wierchniaja, niżniaja połeczka nierwiury <i>f</i>
213 listwa <i>f</i> zębata	crémaillère <i>f</i>	Zahnstange <i>f</i>	zuczbátajaja réjka <i>f</i>
214 lot	vol <i>m</i>	Flug <i>m</i>	polót <i>m</i> , lot <i>m</i>
215 lot <i>m</i> artyleryjski	vol <i>m</i> de réglage de tir (d'artillerie)	Artillerieflug <i>m</i>	artileryjskij polót <i>m</i>
216 lot <i>m</i> bojowy	vol <i>m</i> contre l'ennemi	Kampfflug <i>m</i>	bojewój polót <i>m</i>
217 lot <i>m</i> czasowy	vol <i>m</i> en durée	Dauerflug <i>m</i>	lot <i>m</i> na przedłużitel- nost'
218 lot <i>m</i> eskadowy	vol <i>m</i> en groupe, " en escadrille	Geschwaderflug <i>m</i>	polót <i>m</i> otriadów
219 lot <i>m</i> falisty	tangage <i>m</i> , vol <i>m</i> on- dulant	Wellenflug <i>m</i>	wolnistyj lot <i>m</i>
220 lot <i>m</i> figurowy	vol <i>m</i> acrobatique	Figurenflug <i>m</i>	figúrnyj lot <i>m</i>
221 lot <i>m</i> nocny	vol <i>m</i> de nuit	Nachtflug <i>m</i>	noecznoj polót <i>m</i>
222 lot <i>m</i> nurkowy	vol <i>m</i> piqué	Sturzflug <i>m</i>	pikiruuszczezij lot <i>m</i>
223 lot <i>m</i> obserwacyjny	vol <i>m</i> d'observation	Beobachtungsflug <i>f</i>	nabludatielnyj polót <i>m</i>
224 lot <i>m</i> odwrócony	vol <i>m</i> renversé	Rückenflug <i>m</i>	lot <i>m</i> na spinié
225 lot <i>m</i> pościgowy	vol <i>m</i> de chasse	Jagdflug <i>m</i>	istriebitielnyj polót <i>m</i>
226 lot <i>m</i> poziomy	vol <i>m</i> horizontal	Horizontalflug <i>m</i>	gorizontálnyj lot <i>m</i>
227 lot <i>m</i> wysokościowy	vol <i>m</i> en montée	Höhenflug <i>m</i>	lot <i>m</i> na wysotú
228 lot <i>m</i> ześlizgowy	vol <i>m</i> plané	Gleitflug <i>m</i>	schodiászczezij lot <i>m</i> , planirowanje "
229 lot <i>m</i> zwiadowczy, l. rozpoznawczy	vol <i>m</i> de reconnais- sance	Aufklärungsflug <i>m</i> , Auskunftsflug <i>m</i>	razwiédocznyj polót <i>m</i>
230 lot <i>m</i> żagłowy	vol <i>m</i> à la voile	Segelflug <i>m</i>	pariászczezij lot <i>m</i>
231 lotka <i>f</i>	aileron <i>m</i>	Querruder <i>n</i>	krylyszko <i>n</i>
" dolna	" inférieur	" unteres	" niżnieje

lotka górna	aileron supérieur	Querruder <i>n</i> oberes	krylyszko <i>n</i> wierzch- nieje
" lewa	" gauche	" linkes	krylyszko <i>n</i> lewoje
" prawa	" droite	" rechtes	" prawoje
232 lotnictwo <i>n</i>	aviation <i>f</i>	Luftfahrt <i>f</i>	awjacja <i>f</i>
233 lotnik <i>m</i>	aviateur <i>m</i>	Flieger <i>m</i>	lôcznik <i>m</i>
234 lotnisko <i>n</i>	aérodrome <i>m</i>	Flugfeld <i>n</i>	aerodrom <i>m</i>
235 lutować	souder (à étain), bra- ser (à cuire)	löten	pajał', spaiwat'

· E

236 łapa <i>f</i> karteru	patte <i>f</i> du carter	Karterpratze <i>f</i>	łapa <i>f</i> kártiera
237 łata <i>f</i> regulacyjna (do regulowania włą- zania płatów)	gabarit <i>m</i> de réglage	Regulierlatte <i>f</i>	riegulacjónnaju liniéj- ka <i>f</i>
238 łożysko <i>n</i> karteru	palier <i>m</i> du carter	Karterlager <i>m</i> , Gehäu- selager <i>n</i>	podszípnik <i>m</i> kártiera
239 łożysko <i>n</i> kulkowe	palier <i>m</i> à billes	Kugellager <i>n</i>	szárikowyj podszípnik <i>m</i> , szarikopodszípnik <i>m</i>
240 łożysko <i>n</i> nośne	palier <i>m</i> portant	Traglager <i>n</i>	niesúszezij podszípnik <i>m</i>
241 łożysko <i>n</i> nośne kul- kowe	roulement <i>m</i> à billes	Grundkugellager <i>n</i>	niesúszezij szárikowyj podszípnik <i>m</i>
242 łożysko <i>n</i> nośne śliz- gowe (pancówkowe)	palier <i>m</i> à roulements lisses	Grundgleitlager <i>n</i>	obyknowiénnij nie- súszezij podszípnik <i>m</i> (so skolziászczim trénjem)
243 łożysko <i>n</i> oporowe	palier <i>m</i> de butée	Drucklager <i>n</i>	upórnyj podszípnik <i>m</i>
244 łożysko <i>n</i> oporowe kulkowe	butée <i>f</i> à billes	Druckkugellager <i>n</i>	upórnyj szárikowyj podszípnik <i>m</i>

245 łożysko <i>n</i> panewkowe	palier <i>m</i> lisse	Gleitlager <i>n</i>	podszypnik <i>m</i> s wkładyszem (so skolziaszczim trénjem)
246 łożysko <i>n</i> rolkowe	palier <i>m</i> à rouleaux	Rollenlager <i>n</i>	rólikowij podszypnik <i>m</i>
247 łożysko <i>u</i> storcowe	crapaudine <i>f</i>	Spurlager <i>n</i>	podpiątnik <i>m</i> , upórnyj podszypnik <i>m</i>
248 łożysko <i>n</i> wiszące	palier <i>m</i> suspendu	Hängelager <i>n</i>	podwieszónj podszypnik <i>m</i>

M

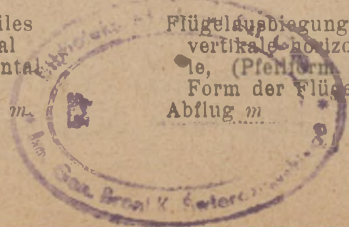
249 magnes <i>m</i>	aimant <i>m</i>	Magnet <i>m</i>	magnit <i>m</i>
250 magneto <i>n</i>	magnéto <i>m</i>	Magnet <i>m</i>	magniéto <i>n</i>
251 magneto <i>n</i> robocze	magnéto <i>m</i> de travail	Betriebsmagnet <i>m</i>	rabóczeje magniéto <i>n</i>
252 magneto <i>n</i> rozruchowe	magnéto <i>m</i> de départ	Anlassmagnet <i>m</i>	puskowóje magniéto <i>n</i>
253 malarnia <i>f</i> , lakierownia <i>f</i>	atelier <i>m</i> de peinture, a. de vernissage	Anstreicherei <i>f</i>	malarnaja <i>f</i> , lakirówocznaja <i>f</i>
254 mankiecik <i>m</i> (pentli na drucie)	manchon <i>m</i>	Bindungssicherung <i>f</i>	turnikiét <i>m</i>
255 mankiét <i>m</i> ob. złącze rurowe			
256 manometr <i>m</i>	manomètre <i>m</i>	Manometer <i>n</i>	manomiétr <i>m</i>
257 mechanik <i>m</i> lotniczy	mécanicien <i>m</i> d'aviation	Fliegermechaniker <i>m</i>	lótczik-miechánik <i>m</i>
258 metal <i>m</i> biały, bielec <i>m</i>	métal <i>m</i> antifricition	Weissmetall <i>n</i>	babbít <i>m</i>
259 mieszanka <i>f</i>	mélange <i>m</i> détonnant	Mischung <i>f</i>	smies <i>f</i> , rabóczaja smies <i>f</i> , gaz <i>m</i>
260 mieszanka <i>f</i> bogata, m. uboga	mélange <i>m</i> riche, m. pauvre	Mischung <i>f</i> reiche, armen	bogátjy, biédnyj gaz <i>m</i> , (smies)
261 mimośród <i>m</i>	excentrique <i>m</i>	Exzenter <i>m</i>	ekscéntrik <i>m</i>

262	m loteczek <i>m</i> przerywacza	<i>vis f</i> platinée mobile, <i>contact m</i> mobile de repteur	Unterbrecherhammer <i>m</i>	mołotóczek <i>m</i> prierywátia
263	m oc <i>f</i> silnika	<i>puissance f</i>	<i>Leistung f</i> des Motors	mószczność <i>f</i>
264	m odel <i>m</i> aerodynamiczny (do badania własności aerodynamicznych)	<i>modèle m</i> aérodynamique	aerodynamischer Modellkörper <i>m</i>	aerodynamiczeskaja model <i>f</i>
265	m odel <i>m</i> odlewniczy	<i>modèle m</i> de fonderie	Modell <i>n</i> , Gussmodell <i>n</i>	litiénajaja model <i>n</i>
266	m oment <i>m</i> wyrotowy	<i>couple m</i> de renversement	Kippmoment <i>n</i>	oprókdywajuszczij moment <i>m</i>
267	m ontownia <i>f</i>	h all <i>f</i> de montage	Montagehalle <i>f</i>	sbórocznaja <i>f</i>
268	m ufa <i>f</i>	<i>manchon m</i>	Muffe <i>f</i>	múfta <i>f</i>

IV

269	n abieranie <i>n</i> szybkości nurkiem	<i>ressource f</i>	Übergang <i>m</i> aus dem Kopfflug zum horizontalen Flug	riesúrs <i>m</i>
270	n adciśnienie <i>n</i>	<i>surpression f</i>	Überdruck <i>m</i>	dawlénje <i>n</i> swierch atmosfírnawo
271	n adlew <i>m</i> do świecy	<i>bossage m</i> venu de fonderie pour bougie	Kerzengußstutzen <i>n</i>	prilíw <i>m</i> , bábiszka <i>f</i> dla świeczy
272	n akrętka <i>f</i>	<i>contre écrou m</i>	Gegenmutter <i>f</i>	kontrgájka <i>f</i>
273	n amíot <i>m</i> lotriczy ob. hangar			
274	n apad <i>m</i> (eskadry)	<i>survol m</i>	Anflug <i>m</i> , Luftüberfall <i>m</i>	nalót <i>m</i>
275	n astawianie <i>n</i> skrzydel	<i>réglage m</i> des ailes	Flügeleinrichtung <i>f</i>	regulirówka <i>f</i> kryljew
276	n aśrubek <i>m</i>	<i>écrou m</i>	Mutter <i>f</i>	gájka <i>f</i>

- | | | | | |
|-----|---|---|--|--|
| 277 | nasrubek <i>m</i> koronowy | écrou <i>m</i> à entailles | Kronenmutter <i>f</i> | tyczkowaja gąjka <i>f</i> |
| 278 | niedopaliny <i>pl. f.</i> | produits <i>pl. m.</i> non brûlés | Verbrennungsrückstände <i>pl m.</i> | niedogoriéwszije produkty <i>pl. m.</i> |
| 279 | nit <i>m</i> | rivet <i>m</i> | Niete <i>f</i> | zaklépka <i>f</i> |
| 280 | nitować | river | nieten | zaklépywał |
| 281 | nośność <i>f</i> | portance <i>f</i> | Tragvermögen <i>n</i> | gruzopodjómnoś' <i>f</i> |
| 282 | nurkowanie | piquetage <i>m</i> | Tauchen <i>n</i> | pikirowanie <i>n</i> |
| O | | | | |
| 283 | obciążenie <i>n</i> jednostkowe (na m ² , na MK) | charge <i>f</i> spécifique (par m ² , par H P) | spezifische Belastung <i>f</i> (für m ² , für PS) | udiélnaja nagrúзка <i>f</i> (na m ² , na Ł S) |
| 284 | objętość <i>f</i> rzeczywista dawki wessanej | cylindrée <i>f</i> effective | wirklich angesaugtes Volumen <i>n</i> | objóm <i>m</i> diejstwi-tielno wsasánnoj smiési |
| 285 | objętość <i>f</i> skokowa | cylindrée <i>f</i> | Hubvolumen <i>n</i> | rabóczij objóm <i>m</i> cylindra |
| 286 | obłożyna <i>f</i> (fornir) | placage <i>m</i> | Fournier <i>n</i> | faniéra <i>f</i> |
| 287 | obrotnica <i>f</i> karabinu maszynowego | fourelle <i>f</i> de mitrailleuse | Maschinengewehr—Drehing <i>m</i> | wraszczázuszczajasia ustanówka <i>f</i> pulemióta |
| 288 | obróbka <i>f</i> | travail <i>m</i> , usinage <i>f</i> | Bearbeitung <i>f</i> | obrabótka <i>f</i> |
| 289 | obserwator <i>m</i> | observateur <i>m</i> | Beobachter <i>m</i> | nabludátiel <i>m</i> |
| 290 | oczko <i>n</i> (blaszane w płótnie, w skórce) | oeillet <i>m</i> | Auge <i>n</i> | glazók <i>m</i> |
| 291 | odchylenie <i>n</i> skrzydeł pionowe, pozłome | V—des ailes
" vertikal
" horizontal | Flügelabiegung <i>f</i>
vertikal-horizontale, (Pfeilform V—Form der Flügel) | V—kryljew wiertikalnoje, gorizontálnoje |
| 292 | oderwanie <i>n</i> płatowca od ziemi | décollage <i>m</i> | Abflug <i>m</i> | otorwanie <i>n</i> ot zemli |



- | | | | | |
|-----|---|--|---|--|
| 293 | odkucie <i>n</i> | pièce <i>f</i> forgée | Schmiedestück <i>n</i> | odkówka <i>f</i> |
| 294 | odległość <i>f</i> między-
płatowa (w kierunku
pionowym) | distance <i>f</i> entre les
plans, d. entre-ai-
les <i>f</i> | Vertikalentfernung <i>f</i>
der Flügel | razstojánje <i>n</i> między
płanami |
| 295 | odlew <i>m</i> | pièce <i>f</i> fondue | Gußstück <i>n</i> | otliwka <i>f</i> |
| 296 | odlewnia <i>f</i> | fonderie <i>f</i> | Gießerei <i>f</i> | litiénajaja <i>f</i> |
| 297 | odlot <i>m</i> | devol <i>m</i> | Abflug <i>m</i> | otlót <i>m</i> |
| 298 | odprężacz <i>m</i> | décompresseur <i>m</i> | Dekompressor <i>m</i> | dekompiéссор <i>m</i> |
| 299 | oficer <i>m</i> odbiorczy | officier <i>m</i> de récep-
tion | Übernahmsoffizier <i>m</i> | oficér <i>m</i> prijómszczik |
| 300 | ogrzewanie <i>n</i> karbu-
ratora | réchauffage <i>m</i> du car-
burateur | Vergaservorwärmung
<i>f</i> | podogriewánje <i>n</i> kar-
buratora |
| 301 | okucie <i>n</i> węzłowe | ferrure <i>f</i> des noeuds | Knotenbeschlag <i>m</i> | nzłowája okówka <i>f</i> |
| 302 | okulary <i>pl</i> lotnicze | lunette <i>f</i> d'aviateur | Fliegerbrille <i>f</i> | awiacjónnyje oczki <i>pl</i> . |
| 303 | olej <i>m</i> mineralny | huile <i>f</i> minerale | Mineralschmiermittel
<i>n</i> | minierálnoje masło <i>n</i> |
| 304 | olej <i>m</i> rycynowy, ry-
cyna <i>f</i> | huile <i>f</i> de ricin | Ricinusöl <i>n</i> | kastórowoje masło <i>n</i> ,
kastórka <i>f</i> |
| 305 | olejarka <i>f</i> | graisseur <i>m</i> | Öler <i>m</i> | maslónka <i>f</i> |
| 306 | olejarka <i>f</i> knotowa | graisseur <i>m</i> à méche | Dochtöler <i>m</i> | fitilnaja maslónka <i>f</i> |
| 307 | olejarka <i>f</i> ręczna | burette <i>f</i> | Ölkanne <i>f</i> , Schmier-
kanne <i>f</i> | ručznaja <i>f</i> maslónka |
| 308 | olejenie <i>n</i> obiegowe
(w silnikach stałych) | graissage <i>m</i> circulaire,
gr. à circulation | Umlaufschmierung <i>f</i> | circulacjónnaja smáz-
ka <i>f</i> |
| 309 | olejenie <i>n</i> wyrzuto-
we (w silnikach obro-
towych) | graissage <i>m</i> avec re-
jettement | Auswurfschmierung <i>f</i> | smázka <i>f</i> s wybrásy-
waniem narúżu má-
sła |
| 310 | opisywać spirale (ro-
bić spirale — w gwa-
rżę lotniczej) | virer en spirale | in der Spirale fliegen | diéfat' spirál |
| 311 | opona <i>f</i> | bandage <i>m</i> , enveloppe | Mantel <i>m</i> | szyna <i>f</i> |
| 312 | opór <i>m</i> całkowity | résistance <i>f</i> totale | Gesamtwiderstand <i>m</i> | połnoje soprotiwłénje <i>n</i> |

313	opór <i>m</i> czołowy	résistance <i>f</i> à l'avancement	Stirnwiderstand <i>m</i>	łobowóje soprotiwłénje ^{<i>n</i>}
314	opór <i>m</i> powietrza	résistance <i>f</i> de l'air	Luftwiderstand <i>m</i>	soprotiwłénje <i>n</i> wózducha
315	opust <i>m</i> (w zapalaniu)	raté <i>m</i>	Zündungsaussetzer <i>m</i>	própusk <i>m</i> , pieriebój <i>m</i>
316	opuszczać się	descendre	sinkfliegen	spuskát'sia
317	orczyk <i>m</i> , dzwignia <i>f</i> nożna	palonnier <i>m</i>	Fusshebel <i>m</i>	ryczag <i>m</i>
318	osada <i>f</i> sworznia tłokowego	bossage <i>m</i> de piston	Kolbenbolzenlage- rung <i>f</i>	zakreplénje <i>n</i> palca w pórznie
319	osłona <i>f</i> silnika	capot <i>m</i>	Motorverkleidung <i>f</i>	máská <i>f</i> , kapót <i>m</i> mó-tóra
320	osprzęt <i>m</i>	armature <i>f</i> , équipement <i>m</i>	Ausrüstung <i>f</i>	snariażénje <i>n</i>
321	osprzęt <i>m</i> elektryczny	équipement <i>m</i> électrique de l'avion	elektrisches Gerät <i>n</i> el. Ausstattung <i>f</i>	elektriczeskóje snariażénje <i>n</i> aeroplana
322	os <i>f</i> kołysania się podłużnego (płatowca)	axe <i>m</i> de tangage	Stampfachse <i>f</i>	os <i>f</i> prodólnawo kaczánja
323	os <i>f</i> kołysania się poprzecznego (płatowca)	axe <i>m</i> de roulis	Schwingenachse <i>f</i>	os <i>f</i> popierécznawo kaczánja
324	os <i>f</i> podwozia	axe <i>f</i> de chassis. axe <i>f</i> du train d'atterisage	Fahrgestellachse <i>f</i>	os <i>f</i> szassi
325	oswietlenie <i>n</i> kadłuba	éclairage <i>m</i> du fuselage	Rumpfbeleuchtung <i>f</i>	oswieszczenje <i>n</i> fiuzielaza
326	os <i>f</i> zwrotu (kierunku płatowca)	axe <i>m</i> de giration ou de direction de route	Wendeachse <i>f</i> des Flugzeuges	os <i>f</i> poworota naprawlénja, os <i>f</i> zyracji
327	owiewek <i>m</i> (osłona zmniejszająca opór powietrza)	enveloppe <i>f</i> profilée	tropfenprofilförmige Verkleidung <i>f</i>	obtiekatiel <i>m</i>

P

325 pakowanie <i>n</i>	emballage <i>m</i>	Verpackung <i>f</i>	upakówka <i>f</i>
329 panewka <i>f</i>	coussinet <i>m</i>	Lagerschale <i>f</i>	wkładysz <i>m</i>
330 pasażer <i>m</i>	passager <i>m</i>	Passagier <i>m</i>	passażer <i>m</i>
331 pas <i>m</i> bezpieczeń- stwa	ceinture <i>f</i> protectrice	Sicherheitsgürtel <i>m</i>	ochronnyj pójas <i>m</i>
332 pewność <i>f</i> działania (silnika)	sécurité <i>f</i> de travail	Betriebssicherheit <i>f</i>	nadieżność <i>f</i> raboty
333 pętlica <i>f</i> (figurą lotu)	boucle <i>f</i> , looping <i>m</i>	Schleifenkurve <i>f</i>	miórtwaja piętla <i>f</i>
334 pierścień <i>m</i> ślizgowy kolektora (magneto)	bague <i>f</i> de collecteur	Schleifring <i>m</i>	kolcó <i>n</i> kolléktora
335 pierścień <i>m</i> mimo- środkowy tłoka	segment <i>m</i> de piston - tourné excentrique- ment	exzentrisch gedrehter Kolbenring <i>m</i>	ekscentryczno toczón- noje porszniewóje kolcó <i>n</i>
336 pierścień <i>m</i> tłoka	segment <i>m</i> de piston	Dichtungsring <i>m</i>	porszniewóje kolcó <i>n</i>
337 pilot <i>m</i>	pilote <i>m</i>	Pilot <i>m</i> , Führer <i>m</i>	piłót <i>m</i>
338 płat <i>m</i> dolny	plan <i>m</i> inférieur	Unterdeck <i>m</i>	niżnij plan <i>m</i>
339 płat <i>m</i> górny	plan <i>m</i> supérieur	Oberdeck <i>m</i>	wierchnij plan <i>m</i>
340 płat <i>m</i> nastawny	surface <i>f</i> inclinable, s. réglable	verstellbare Tragflä- che <i>f</i>	pieremieszczajemaja niesúszcżajaja po- wierchnost' <i>f</i>
341 płat <i>m</i> o dłuższej krawędzi ustawienia	forme <i>f</i> ailée	flügel förmiger Aspekt <i>m</i>	powierchnost' <i>f</i> piere- sickajuszczajaja woz- duch dlinoj storo- noj
342 płat <i>m</i> o krótszej krawędzi ustawienia	forme <i>f</i> aptère	apteroider Aspekt <i>m</i>	powierchnost' <i>f</i> piere- sickajuszczajaja wóz- duch bóleje krót- koj storonój
343 płatowiec <i>m</i>	aéroplane <i>m</i> , avion <i>m</i>	Flugzeug <i>n</i>	acroplan <i>m</i> , aparat <i>m</i>
344 płatowiec <i>m</i> bojowy	avion <i>m</i> de combat	Kampfflugzeug <i>n</i>	bojewój aparat <i>m</i>

- | | | | | |
|-----|--|---|--|---|
| 345 | płatowiec <i>m</i> cięży na głowę, na ogon, ucieka w prawo, wlewo | tendance <i>f</i> d'aéroplane à monter, à virer à gauche, à droite | Schwanzlästigkeit <i>f</i> , Kopflästigkeit <i>f</i> , Linksziehen <i>n</i> , Rechtsziehen <i>n</i> des Flugzeuges | tiagotiénje <i>n</i> aparata wwlérch, wniż, wpráwo, wléwo |
| 346 | płatowiec <i>m</i> cięży wpráwo, wlewo (wisi na prawo, na lewo— w gwarze lotniczej) | aéroplane <i>m</i> penche à droite, à gauche | Flugzeug <i>n</i> hängt rechts, links | aeroplán <i>m</i> nakłoniá-jetsia wpráwo, wléwo |
| 347 | płatowiec <i>m</i> do bombardowania | avion <i>m</i> de bombardement | Bombengeschwader-Flugzeug <i>n</i> | bombonósiec <i>m</i> |
| 348 | płatowiec <i>m</i> na dwie osoby ob. dwuosobowiec | | | |
| 349 | płatowiec <i>m</i> na jedną osobę ob. jednoosobowiec | | | |
| 350 | płatowiec <i>m</i> olbrzym | avion <i>m</i> géant | Riesenflugzeug <i>n</i> | aeroplán <i>m</i> wielikan |
| 351 | płatowiec <i>m</i> piechoty | aéroplane <i>m</i> , avion <i>m</i> d'infanterie | Infanterieflugzeug <i>n</i> | aeroplán <i>m</i> dla striel-by po piechótie |
| 352 | płatowiec <i>m</i> posci-gowy | avion <i>m</i> de chasse | Jagdflugzeug <i>n</i> | istrelítiel <i>m</i> |
| 353 | płatowiec <i>m</i> szkolny | avion <i>m</i> d'école | Schulflugzeug <i>n</i> | szkólnyj aparat <i>m</i> |
| 354 | płatowiec <i>m</i> zwiá-dowczy, rozpoznawczy | appareil <i>m</i> de reconnaissance (avion <i>m</i> de corps d'armée) | Aufklärungsflugzeug <i>n</i> | razwédocznyj aparat <i>m</i> |
| 355 | płat <i>m</i> sprężysty, giętki | surface <i>f</i> sustentatrice, s. flexible | federnde Tragfläche <i>f</i> | pruzyniaszczazaja niesú-szczazaja powiérchnost' <i>f</i> |
| 356 | płat <i>m</i> wichrowany | surface <i>f</i> gauchissable | verwinbare Tragfläche <i>f</i> | pierekáciwajemajaj niesú-szczazaja powiérchnost' <i>f</i> |
| 357 | płozá <i>f</i> , pazur <i>m</i> | béquille <i>f</i> | Kufe <i>f</i> , Sporn <i>m</i> | kostyl <i>m</i> |

358	plywak <i>m</i> (wodno- płatowca)	flotteur <i>m</i>	Schwimmer <i>m</i>	popławkow <i>m</i>
359	podcisnienie <i>n</i> (cis- nienie niższe od at- mosferycznego)	dépression <i>f</i>	Unterdruck <i>m</i>	diepréssja <i>f</i> , (dawłénje <i>n</i> niże at- mosfiérnawo)
360	podgrzewanie <i>n</i> po- wietrza (karburacyj- nego)	rechauffage <i>m</i> d'air	Luftanwärmung <i>f</i>	podogriwánje <i>n</i> wóz- ducha
361	podłódzie <i>n</i> (wodno- płatowca)	redan <i>m</i>	Wasserflugzeug - Ge- stell <i>n</i>	riedán <i>m</i>
362	podłoga <i>f</i> kadłuba	plancher <i>m</i>	Rumpfboden <i>m</i>	poł <i>m</i>
363	podłużnica <i>f</i> kadłu- bowa (kadłuba płá- towca)	longeron <i>m</i> de fuselage	Rumpfhalm <i>m</i>	progón <i>m</i> fiuzieláza
364	podnios <i>m</i> zaworu	levée <i>m</i> de soupape	Ventilhub <i>m</i>	podjóm <i>m</i> kłápana
365	podwozie <i>n</i>	châssis <i>m</i> , train <i>m</i> d'atterissage	Fahrgestell <i>n</i>	szassí <i>n</i>
366	pograżacz <i>m</i> pływa- ka (karburatora)	plongeur <i>m</i> de flot- teur	Tauchstift <i>m</i>	pogrużátiel <i>m</i> popłáw- ka
367	pokrycie <i>n</i> , odzianie <i>n</i>	revêtement <i>m</i>	Bekleidungsstoff <i>m</i>	pokrytje <i>n</i> , obszywka <i>f</i>
368	pokrycie <i>n</i> kadłuba, p. płatów	revêtement <i>m</i> de fu- selage, r. des ailes	Rumpfbekleidung <i>f</i> , Flügelbekleidung <i>f</i>	obszywka <i>f</i> fiuzieláza, o. kryljew
369	pokrycie <i>n</i> płótnem, p. sklejką	entoilage <i>m</i> , placage <i>m</i>	Stoffbekleidung <i>f</i> , Fournierbekleidung <i>f</i>	połotniánaja obszywka <i>f</i> , faniórnaja o.
370	pompa <i>f</i> do oleju	pompe <i>f</i> à huile	Schmierpumpe <i>f</i>	máslanyj nasós <i>m</i>
371	pompa <i>f</i> mimosródo- wa (do oleju)	pompe <i>f</i> à excentrique	Exzenterpumpe <i>f</i>	ekscentrikowyj nasós <i>m</i>
372	pompa <i>f</i> odśrodkowa	pompe <i>f</i> centrifuge	Schaufelradpumpe <i>f</i> , Kreiselpumpe <i>f</i> , Zen- trifugalpumpe <i>f</i>	centrobieżnyj nasós <i>m</i>
373	pompa <i>f</i> skrzydełko- wa (do oleju)	pompe <i>f</i> à volets <i>f</i>	Flügelpumpe <i>f</i>	krylczatyj nasós <i>f</i>

374	pompá <i>f</i> śrubowa (o-siowa)	pompe <i>f</i> hélicoïdale	Schraubepumpe <i>f</i>	wintowyj nasós <i>m</i>
375	pompa <i>f</i> tłokowa	pompe <i>f</i> à piston	Kolbenpumpe <i>f</i>	porszniewój nasós <i>m</i>
376	pompa <i>f</i> wiatraczkowa	pompe <i>f</i> à moulinet	Windtreibpumpe <i>m</i>	wietrianój nasós <i>m</i>
377	pompa <i>f</i> wodna	pompe <i>f</i> à eau	Wasserpumpe <i>f</i>	wodianój nasós <i>m</i>
378	pompa <i>f</i> zębata (do oleju)	pompe <i>f</i> à engrenages	Zahnradpumpe <i>f</i>	nasós <i>m</i> s szósterniami
379	pompka <i>f</i> powietrzna (do ciśnienia w zbiorniku)	pompe <i>f</i> à air	Luftpumpe <i>f</i> . Druckluftpumpe <i>f</i>	wozdúsznyj nasós <i>m</i>
380	pompka <i>f</i> powietrzna ręczna	pompe <i>f</i> d'air à main	Handluftpumpe <i>f</i>	ręcznój wozdúsznyj nasós <i>m</i>
381	poprzeczka <i>f</i> (w kadłubie)	travers <i>m</i> (de fuselage)		popieréczina <i>f</i> fluzieláza
382	popychacz <i>m</i> zaworowy	tige-poussoir <i>m</i> de soupape	Ventilstößel <i>m</i>	tolkátiel <i>m</i> , podtákiwatiel <i>m</i>
383	poślizg <i>m</i> śmigła	recul <i>m</i> d'hélice	Propellerschlipfung <i>f</i>	skolźenje <i>n</i> wintá
384	powierzchnia <i>f</i> chłodząca	surface <i>f</i> de refroidissement	Kühlfläche <i>f</i>	ochładzajúszczaja powierchnost' <i>f</i>
385	powierzchnia <i>f</i> nośna	surface <i>f</i> portante	Tragfläche <i>f</i>	niesúszczaja powierchnost' <i>f</i>
386	powierzchnia <i>f</i> trąca tłoka	surface <i>f</i> frottante de piston	Kolbenlauffläche <i>f</i>	rabóczaja powierchnost' <i>f</i> póršznia
387	powietrze <i>n</i>	air <i>m</i>	Luft <i>f</i>	wózduch <i>m</i>
388	powietrze <i>n</i> główne	air <i>m</i> principal	Hauptluft <i>f</i>	głównyj wózduch <i>m</i>
389	powietrze <i>n</i> dodatkowe	air <i>m</i> additionnel	Zusatzluft <i>f</i> . Nebenluft <i>f</i>	dobáwocznyj wózduch <i>m</i>
390	powietrze <i>n</i> karburacyjne	air <i>m</i> de carburation	Vergasungsluft <i>f</i>	karburaciónnyj wózduch <i>m</i>
391	pracownia <i>f</i> , warsztat <i>m</i>	atelier <i>m</i>	Werkstatt <i>f</i>	mastierskája <i>f</i>

392	prasować	presser	pressen	priesowát'
393	prąd <i>m</i> (powietrza)	courant <i>m</i>	Luftströmung <i>f</i>	potók <i>m</i>
394	prędkość <i>f</i> wlotowa (dawki)	vitesse <i>f</i> d'admission (de gaz)	Einströmungsgeschwindigkeit <i>f</i> des Einspritzens	skórost' <i>f</i> zasasywan-ja (pórcji)
395	prędkość <i>f</i> wydecho- wa (wydyszyn)	vitesse <i>f</i> d'échappement (de gaz)	Ausströmungsgeschwindigkeit <i>f</i> der Verbrennungsprodukte	skórost' <i>f</i> wychłopa
396	proces <i>m</i> spalania	marche <i>f</i> de la combustion	Verbrennungsvorgang <i>m</i> , Verbrennungsprozess <i>m</i>	procéss <i>m</i> sgoránja
397	profil <i>m</i> , przekrój <i>m</i> skrzydła	profil <i>m</i> d'aile	Flügelprofil <i>n</i>	prófil <i>m</i> kryła
398	promień <i>m</i> działania	rayon <i>m</i> d'action	Aktionsradius <i>m</i>	rádjus <i>m</i> diéjstwja
399	próba <i>f</i> płatowca piaskiem (obciążenie statyczne płyt piaskiem)	essais <i>m</i> statique au sable, essais <i>m</i> au sable	Sandprobe <i>f</i>	staticzeskoje ispytáńje <i>n</i> pieskóm
400	przechylenie <i>n</i> na zawrocie	inclinaison <i>f</i> au virage	Wendeneigung <i>f</i>	naklón <i>m</i> pri poworótie
401	przeciwwaga <i>f</i>	contrepois <i>m</i>	Gegengewicht <i>n</i>	protiwowiés <i>m</i>
402	przedmuchiwanie <i>n</i>	balayage <i>m</i> d'air	Durchblasen <i>n</i>	prodúwka <i>f</i>
403	przedwczesność <i>f</i> wydechu	avance <i>m</i> à l'échappement	Frühhauspuff <i>m</i>	priedwariénje <i>n</i> wychłopa
404	przegub <i>m</i>	articulation <i>f</i>	Gelenk <i>n</i>	szarnir <i>m</i>
405	przekładnia <i>f</i>	démultiplicateur <i>m</i>	Vorgelege <i>n</i>	pieredáczka <i>f</i>
406	przekrój ob. profil			
407	przelew <i>m</i>	trop-plein <i>m</i>	Überguss <i>m</i>	piereliw <i>m</i>
408	przelot <i>m</i>	traversée <i>f</i> aérienne	Überflug <i>m</i>	pierelót <i>m</i>
409	przełącznik <i>m</i> zapalania	commutateur <i>m</i> , interrupteur <i>m</i>	Zündungsumschalter <i>m</i>	pierekluczátiel <i>m</i>

410	przeolejanie <i>n</i> silnika	graissage <i>m</i> surabondant	Motorverölung	czezmiernaja smázka <i>f</i>
411	przerywacz <i>m</i>	rupteur <i>m</i>	Unterbrecher <i>m</i>	prerywátiel <i>m</i>
412	przestrzeń <i>f</i> martwa	espace <i>m</i> mort	Kompressionsraum <i>m</i>	miórtwoje prostránstwo <i>n</i>
413	przetyczka <i>f</i> (lonek)	goupille <i>f</i>	Splint <i>m</i>	szplint <i>m</i> , szpilka <i>f</i>
414	przewietrznik <i>m</i> karteru	reniflard <i>m</i>	Entlüfter <i>m</i>	prowietritiel <i>m</i>
415	przewodnik <i>m</i> krótkiego zwarcia (spięcia)	cable <i>m</i> court	Kurzschlusskabel <i>m</i>	kábiel <i>m</i> korótkawo zamykánja (sojednienja)
416	przewód <i>m</i> benzynowy	tubulure <i>f</i> , tuyau <i>m</i> d'essence	Benzinleitung <i>f</i>	bienzínowyj prówodnik <i>m</i>
417	przewód <i>m</i> mieszanki	conduite <i>f</i> de mélange	Gemischleitung <i>f</i>	smiesiewyje prówody <i>m</i>
418	przewód <i>m</i> oleju	conduite <i>f</i> d'huile	Schmierleitung <i>f</i>	masłoprówód <i>m</i>
419	przewód <i>m</i> powietrza	tuyau <i>m</i> d'air	Luftleitung <i>f</i>	wozdúsznyj prówód <i>m</i>
420	przodowanie <i>n</i> płatu górnego, dolnego	décalage <i>m</i> en avant de la surface supérieure, inférieure	Staffelung <i>f</i> des oberen Flügels, unteren Flügels	wydwig <i>m</i> wíerchniawo, niżniawo płána
421	przykrywka <i>f</i> rozdzielacza	couvercle <i>m</i> de distributeur	Verteilerdeckel <i>m</i>	kryszka <i>f</i> raspriedielitiela
422	przyłężnia <i>f</i> zaworu	surface <i>f</i> du siège de soupape, portée <i>f</i> de la soupape	Ventilsitzfläche <i>f</i>	opórnaja powłérchnost' <i>f</i> klápana
423	przyłącznik <i>m</i>	prise <i>f</i> de tube de raccord	Nippel <i>m</i>	patrúbok <i>m</i> , niéppel <i>m</i>
424	przyrząd <i>m</i> do zrzucania bomb	dispositif <i>m</i> de lance-bombes	Bombenabwurfvorrichtung <i>f</i>	bombomiót <i>m</i>
425	przyrząd <i>m</i> rozruchowy	ditpositif <i>m</i> de lancement, d. de départ	Anlaufvorrichtung <i>f</i>	prisposoblénje <i>n</i> dla púska w chod

426	pulzator <i>m</i> (smarowania)	pulsateur <i>m</i>	Pulsator <i>m</i>	pulsátor <i>m</i>
427	pułap <i>m</i> (największa osiągalna wysokość danego płatuwa)	plafond <i>m</i>	Steighöhe <i>f</i>	potolók <i>m</i>
428	punkt <i>m</i> martwy dolny	point <i>f</i> mort inférieur	unterer Totpunkt <i>m</i>	niżniaja miórtwaja tóczka <i>f</i>
429	punkt <i>m</i> martwy górny	point <i>m</i> mort supérieur	oberer Totpunkt <i>m</i>	wiecherniaja miórtwaja tóczka <i>f</i>

R

430	rama <i>f</i> silnika	tôle <i>f</i> de moteur	Motorrahmen <i>m</i>	motórnaja rama <i>f</i>
431	rama <i>f</i> wahadłowa (do próby silnika)	banc-balance <i>m</i>	Pendelrahmen <i>m</i>	ispytátielnyj stanók <i>m</i>
432	ramię <i>n</i> korby	bras <i>m</i> de vilebrequin	Kurbelarm <i>m</i>	pleczó <i>n</i> kriwoszipa (koléna)
433	rażka <i>f</i> do gazu (do mieszanki)	comande <i>f</i> de gaz	Gashebel <i>m</i>	rúczka <i>f</i> ot gáza
434	regulacja <i>f</i>	réglage <i>m</i>	Regulierung <i>f</i>	regulácja <i>f</i>
435	regulacja <i>f</i> chłodzi- nia	réglage <i>m</i> de refroidissement	Kühlungsregulierung <i>f</i>	regulácja <i>f</i> ochładziénja
436	regulacja <i>f</i> mecha- niczna	réglage <i>m</i> mécanique	mechanische Regulierung <i>f</i>	miechaniczeskaja regulácja <i>f</i>
437	regulacja <i>f</i> powietrza dodatkowego	réglage <i>m</i> d'air additionnel	Zusatzluftregulierung <i>f</i>	regulácja <i>f</i> dobáwocznawo wózducha
438	regulacja <i>f</i> samo- czynna	réglage <i>m</i> automatique	selbsttätige Regulierung <i>f</i>	awtomatyczeskaja regulácja <i>f</i>
439	regulacja <i>f</i> wysoko- ściowa	réglage <i>m</i> altimétrique	Höhenregulierung <i>f</i>	altimietriczeskaja regulácja <i>f</i>
440	regulator <i>m</i>	régulateur <i>m</i>	Regulator <i>m</i>	regulátor <i>m</i>
441	rekawice <i>pl.</i> /lotnicze	gants <i>pl.</i> <i>m</i> d'aviation	Fliegerhandschuhe <i>pl.</i> <i>m</i>	awjajacónnyje rukawicy <i>pl.</i> <i>f</i>

442 rodzina <i>f</i> śmigieł	famille <i>f</i> d'hélices		siemjá <i>f</i> wintów
443 rolka <i>f</i>	rouleau <i>m</i>	Rolle <i>f</i>	rólik <i>m</i>
444 rozbieganie się <i>n</i> silnika	emballage <i>m</i> du moteur		razgón <i>n</i> dwigatiela
445 rozdzielacz <i>m</i>	distributeur <i>m</i>	Verteiler <i>m</i>	raspredielitel <i>m</i>
446 rozpęd <i>m</i> przy startowaniu	élan <i>m</i> , essor <i>m</i>	Anlauf <i>m</i>	razbiég <i>m</i>
447 rozpiętość <i>f</i> skrzydeł	envergure <i>f</i>	Flügelspannweite <i>f</i>	rozmách <i>m</i> kryljew
448 rozpora <i>f</i> podwozia	tube <i>f</i> entretoise de châssis (de train d'atterrissage)	Fahrgestell-Hilfsachse <i>f</i>	popieręczina <i>f</i> szassi
449 rozpora <i>f</i> w skrzydle	entretoise <i>f</i>	Querspant <i>m</i>	popieręczina <i>f</i>
450 rozprężanie <i>n</i>	détente <i>f</i> , expansion <i>f</i>	Ausdehnung <i>f</i> , Expansion <i>f</i>	razszirénje <i>n</i>
451 rozpylacz <i>m</i> główny	gicleur <i>m</i> principal	Hauptdüse <i>f</i>	głównyj żyklór <i>m</i>
452 rozpylacz <i>m</i> pomocniczy	gicleur <i>m</i> auxiliaire	Hilfsdüse <i>f</i>	wtorostiepiénnyj żyklór <i>m</i>
453 rozrusznik <i>m</i>	démarrreur <i>m</i>	Anlasser <i>m</i>	puskátiel <i>m</i>
454 rozrząd <i>m</i>	distribution <i>f</i>	Steuerung <i>f</i>	raspredielénje <i>n</i>
455 runięcie <i>n</i> ob. upadek			
456 rura <i>f</i> wlotowa	tube <i>f</i> d'admission	Saugrohr <i>n</i>	trubá <i>f</i> zasásywanja wpúska
457 rura <i>f</i> wydechowa	tube <i>f</i> d'échappement	Auspuffrohr <i>n</i>	trubá <i>f</i> wychtopa
458 rurka <i>f</i> do oleju	tuyau <i>m</i> de graissage	Ölröhrchen <i>n</i> , Schmier- röhrchen <i>n</i>	maslanája trubka <i>f</i>
459 rurka <i>f</i> Pitot'a	tube <i>f</i> de Pitot	Pitot-Röhrchen <i>n</i>	trubka <i>f</i> Pitó
460 rycyna <i>f</i> ob. olej rycynowy			
461 samolot <i>m</i>	machino <i>f</i> volante	Flugmaschine <i>f</i>	letatielnij aparát <i>m</i>
462 samospawanie <i>n</i> ob. spawanie samorodne			

463 samozapłon <i>m</i>	auto allumage <i>m</i>	Selbstzündung <i>f</i>	samowosplamieniénje " <i>n</i>
464 siedzenie <i>n</i>	fauteuil <i>m</i>	Polstersitz <i>m</i>	sidiénje <i>n</i>
465 sierdzeń <i>m</i>	boulon <i>m</i> (avec tête et écrou)	Bolzen <i>m</i> (mit Kopf und Mutter), Mut- terschraube <i>f</i>	bołt <i>m</i> , (s gotówkoj i s gajkoj)
466 silnik <i>m</i> benzynowy	moteur <i>m</i> à essence	Benzinmotor <i>m</i>	bienzinowyj mótor <i>m</i>
467 silnik <i>m</i> czterosu- wowy	moteur <i>m</i> à quatre temps	Viertaktmotor <i>m</i>	czetyriochtáknij dwi- gatiel <i>m</i>
468 silnik <i>m</i> dosilony	moteur <i>m</i> suralimenté	überspeiseter Motor <i>m</i>	mótor <i>m</i> s usilónnym pitánjem
469 silnik <i>m</i> dwusuwowy	moteur <i>m</i> à deux temps	Zweitaktmotor <i>m</i>	dwuchtáknij dwiga- tiel <i>m</i>
470 silnik <i>m</i> gwiazdowy	moteur <i>m</i> en étoile	Sternmotor <i>m</i>	zwiezdoobráznij dwi- gatiel <i>m</i>
471 silnik <i>m</i> jednozawo- rowy	moteur <i>m</i> monosou- pape	Einventilmotor <i>m</i>	odnokłápannyj dwi- gatiel <i>m</i> , monosu- páp <i>m</i>
472 silnik <i>m</i> lotniczy	moteur <i>m</i> d'aviation	Flugmotor <i>m</i>	awiacjónnyj dwiga- tiel <i>m</i>
473 silnik <i>m</i> nadobjęto- ściowy		übertolumierter Motor <i>m</i>	
474 silnik <i>m</i> spalinyowy	moteur <i>m</i> à combu- stion	Verbrennungsmotor <i>m</i>	dwigatiel <i>m</i> wnútrien- niawo sgoránja
475 silnik <i>m</i> stały	moteur <i>m</i> fixe	stabiler Motor <i>m</i>	postojánnij mótor <i>m</i>
476 silnik <i>m</i> szeregowy, silnik <i>m</i> o cylin- drach pionowych	moteur <i>m</i> avec cylin- dres en ligne	Reihenmotor <i>m</i>	odnoriádnij dwiga- tiel <i>m</i>
477 silnik <i>m</i> wachła- rzowy	moteur <i>m</i> en éventail	Fächermotor <i>m</i>	wiejeroobráznij dwi- gatiel <i>m</i>
478 silnik <i>m</i> wirowy	moteur <i>m</i> rotatif	Umdrehungsmotor <i>m</i>	rotatiwnyj dwigatiel <i>m</i>
479 silnik <i>m</i> w kształcie V	moteur <i>m</i> avec cylin- dres en V	V-Form Motor <i>m</i>	V-obráznij dwigatiel <i>m</i>

480 silnik <i>m</i> wyboczony	moteur <i>m</i> désaxé	desaxierter Motor <i>m</i>	diezaksirowannyj dwigatel <i>m</i>
481 silnik <i>m</i> wybuchowy	moteur <i>m</i> à explosion	Explosionsmotor <i>m</i>	dwigatel <i>m</i> bystrawo sgoránja
482 silnik <i>m</i> wysoko- prężny	moteur <i>m</i> surcom- primé	überkomprimierter Mo- tor <i>m</i>	mótor <i>m</i> wysókoj ko- préssij
483 silnikownia <i>f</i>	atelier <i>m</i> des moteurs	Motorenwerkstatt <i>f</i>	motórnaja <i>f</i>
484 siła <i>f</i> nośna	force <i>f</i> sustentatrice	Tragkraft <i>f</i>	podjómnaja siła <i>f</i>
485 siła <i>f</i> nośna aero- dynamiczna (pła- towca)	force <i>f</i> sustentatrice aérodynamique	aerodynamische Trag- kraft <i>f</i>	aerodinamiczeskaja podjómnaja siła <i>f</i>
486 siła <i>f</i> nośna aero- statyczna (balonu)	force <i>f</i> sustentatrice aérostatique	aerostatische Trag- kraft <i>f</i>	aerostaticzeskaja pod- jómnaja siła <i>f</i>
487 siła <i>f</i> pociągowa	poussée <i>f</i> d'hélice	Achsienschub <i>m</i> der Treibschrauben	tiąga <i>f</i> wintá
488 siódło <i>n</i> sprężyny	champignon <i>m</i> de res- sort	Federteller <i>m</i> , Federsattel <i>m</i>	gribók <i>m</i> prużyny
489 sklejka <i>f</i> (dychta)	contreplaqué <i>f</i>	Sperrholz <i>n</i>	pierekłéjka <i>f</i>
490 składanie <i>n</i>	montage <i>m</i>	Zusammenbau <i>m</i> , Montage <i>f</i>	sbórka <i>f</i>
491 skrzydło <i>n</i>	aile <i>f</i>	Flügel <i>m</i>	kryło <i>n</i>
492 skrzydło <i>n</i> lewe	aile <i>f</i> gauche	linker Flügel <i>m</i>	léwoje kryło <i>n</i>
493 skrzydło <i>n</i> prawe	aile <i>f</i> droite	rechter Flügel <i>m</i>	prawoje kryło <i>n</i>
494 skrzydłowiec <i>m</i>	ornithoptère <i>m</i>	Schwingenflieger <i>m</i>	ornitoptiór <i>m</i>
495 skrzynka <i>f</i> amuni- cyjna	boite <i>f</i> à munitions	Munitionskiste <i>f</i>	patrónnyj jászczik <i>m</i>
496 skrzynka <i>f</i> roz- rządca	carter <i>m</i> de distri- bution	Steuerwellenkasten <i>m</i>	kartiér <i>m</i> kułaczko- wawo wálka
497 słupek <i>m</i> (w kad- łubie)	montant <i>m</i> (de fuse- lage)	Stiel <i>m</i>	stójka <i>f</i> (fiuzieláza)
498 służba <i>f</i> lotnicza	service <i>m</i> aérona- tique	Fliegerdienst <i>m</i>	awjacjiónnaja służba <i>f</i>

499 smar <i>m</i>	lubrifiant <i>m</i>	Schmierstoff <i>m</i> , Schmiermaterial <i>n</i>	smazywajuszceje <i>n</i>
500 smarowanie <i>n</i> , ole- jenie <i>n</i>	lubrification <i>f</i>	Schmierung <i>f</i>	smázka <i>f</i>
501 smarownica <i>f</i> Sztaufera	Stauffer <i>m</i>	Stauferbüchse <i>f</i>	Sztaufiér <i>m</i> , maslón- ka <i>f</i> Sztaufiéra
502 spadek <i>m</i> garbu ob. wznios			
503 spadochron <i>m</i>	parachute <i>m</i>	Fallschirm <i>m</i>	paraziút <i>m</i>
504 spalanie <i>n</i>	combustion <i>f</i>	Verbrennung <i>f</i>	gorénje <i>n</i>
505 spalanie <i>n</i> całko- wite	combustion <i>f</i> com- plete	vollkommene Verbren- nung <i>f</i>	sowierszennoje sgo- ránje <i>n</i>
506 spaliny <i>pl.</i>	produits <i>pl. m</i> de combustion	Verbrennungsproduk- te <i>pl. n</i>	produkty <i>pl. m.</i> go- rénja
507 spawać	souder	schweissen	swáriwat
508 spawanie <i>n</i> samo- rodne, samospawa- nie <i>n</i>	souder <i>f</i> autogène	autogene Schweis- sung <i>f</i>	awtogiénnaja swár- ka <i>f</i>
509 spód <i>m</i> karteru, (miska karteru)	carter <i>m</i> inférieur	Karterbecken <i>m</i>	niznij kártier <i>m</i>
510 spólczynnik <i>m</i> bez- pieczeństwa	coefficient <i>m</i> de sé- curité	Sicherheitskoeffizient <i>m</i>	koefficjént <i>m</i> prócz- nosti
511 sprawność <i>f</i>	rendement <i>m</i>	Wirkungsgrad <i>m</i>	koefficjént <i>m</i> poléz- nawo diéjstwja
512 sprawność <i>f</i> objęto- ściowa ssania	coefficient <i>m</i> de rem- plissage	volumetrischer Wir- kungsgrad <i>m</i>	koefficjént <i>m</i> napol- niénja
513 sprężacz <i>m</i>	compresseur <i>m</i>	Kompressor <i>m</i>	kompréssor <i>m</i>
514 sprężacz <i>m</i> wirniko- wy wydyszynowy (Rateau)	turbocompresseur <i>m</i> à gaz d'échappe- ment	Auspuffgas-Turbokom- pressor <i>m</i>	kompréssor <i>m</i> priwo- dimyj wychłopnymi gázami
515 sprężanie <i>n</i>	compression <i>f</i>	Verdichtung <i>f</i>	kompréssja <i>f</i>
516 sprężyna <i>f</i> zawo- rowa	ressort <i>m</i> de sou- pape	Ventilfeder <i>f</i>	kłápannaja pruzyna <i>f</i>

- 517 **przegło** *n* do napędu alternatora
 518 **przegło** *n* (przegub) kardana, kardan *m*
 519 **spust** *m* bomb
 520 **spust** *m* k. m. na kierowniku
 521 **ssanie** *m*
 522 **ssanie** *n* śmigła
 523 **stacja** *f* nadawcza radjotelegrafu
 524 **stacja** *f* odbiorcza radjotelegrafu
 525 **stacja** *f* prób silników
 526 **stadło** *n* (para) kół zębatach
 527 **start** *m*
 528 **statecznik** *m* poziomy, s. pionowy
 529 **stateczność** *f* podłużna
 530 **stateczność** *f* poprzeczna
 531 **stawanie** *n* na gło-wie
 532 **ster** *m* kierunkowy
 embrayage *m* d'alternateur
 cardan *m*, articulation *f* de cardan
 déclancheur *m*
 détente *f* de mitrailleuse sur le manche à balai
 admission *f*
 recul *m* en avant de l'hélice
 station *f* d'émission de la T. S. F.
 station *f* de réception de la T. S. F.
 atelier *m* d'essais des moteurs
 couple *m* pignons
 start *m*
 stabilisateur *m* horizontal, s. vertical
 stabilité *f* longitudinale
 stabilité *f* latérale, s. transversale
 cheval *m* de bois
 gouvernail *m* de direction
 Antriebskupplung *f* zum Alternator
 Kardangelenk *n*
 Bombenabwurfhebel *m*
 Maschinengewehrstarter *m* am Steuerhebel
 Ansaugen *n*
 Saugwirkung *f* der Schraube
 Funkengebestation *f*
 Funkenempfangstation *f*
 Motorversuchstand *m*
 Satzräder *pl. n*
 Start *m*
 Dämpfungsfläche *f* (Horizontalflosse), Kielfläche *f* (Vertikalflosse)
 Längsstabilität *f*
 Querstabilität *f*
 Kopfstand *m*
 Seitensteuer *n*
 müfta *f* alternatora
 kardán *m*
 spusk *m* bombomióta
 spusk *m* pulemióta na rúczkie uprawnénja
 zasásywanje *n*
 podsásywanje *n* wintá Schraube
 wysyłajuszczaja stán-cja *f* radjotielegráia
 prínimájuszczaja stán-cja *f* radjotielegráia
 motoroispytátielnaja stancja *f*
 pára *f* zubczátych kól
 start *m*
 stabilizátor *m* gori-zontálnyj, s. wierti-kálnyj
 prodólnaja ustójcz-i-wost' *f*
 popieriecznaja ustój-cziwost' *f*
 stat' na papá
 rul *m* naprawnénja

533 ster <i>m</i> odciążony	gouvernail <i>m</i> com- pensé	entlastetes Steuer <i>n</i>	otgrużennyj rul <i>n</i>
534 sterowanie <i>n</i>	commande <i>f</i>	Steuerung <i>f</i>	upravlénje <i>n</i>
535 sterowanie <i>m</i> poje- dyńcze, s. podwójne	simple, double com- mande <i>f</i>	einfache, doppelte Steuerung <i>f</i>	odinárnoje, dwojnóje upravlénje <i>n</i>
536 sterowiec <i>m</i> ob. ba- lon sterowy			
537 ster <i>m</i> podwójny	double gouvernail <i>m</i>	doppeltes Steuer <i>n</i>	dwojnój rul <i>m</i>
538 ster <i>m</i> pojedynczy	gouvernail <i>m</i> à un plan, g. ordinaire	einzelnes Steuer <i>n</i>	odinárnyj rul <i>m</i>
539 ster <i>m</i> wysokości	gouvernail <i>m</i> de pro- fondeur	Höhensteuer <i>n</i>	rul <i>m</i> głębiny
540 stojak <i>m</i> stalowy, s. drewniany	montant <i>m</i> en acier, m. en bois	Stahlrohrstiel <i>m</i> , Holzstiel <i>m</i>	stalnája stójká <i>f</i> , dle- rewiánnája s.
541 stojak <i>m</i> (między płatami)	montant <i>m</i>	Stiel <i>m</i>	stójká <i>f</i>
542 stojak <i>m</i> — J	montant <i>m</i> en J	J—Form Stiel <i>m</i>	I—stójká <i>f</i>
543 stojak <i>m</i> — N	montant <i>m</i> en N	N—Form Stiel <i>m</i>	N—stójká <i>f</i>
544 stojak <i>m</i> — U	montant <i>m</i> en U	U—Form Stiel <i>m</i>	U—stójká <i>f</i>
545 stojak <i>m</i> — V (wią- zania płatowców)	montant <i>m</i> en V	V—Form Stiel <i>m</i>	V—stójká <i>f</i>
546 stolarnia <i>f</i>	menuiserie <i>f</i>	Tischlerei <i>f</i>	stolárnája <i>f</i>
547 stopa <i>f</i> korbowodu	pied <i>m</i> de bielle	Pfeuelstangenfuss <i>m</i>	piátka <i>f</i> szatuná
548 stopień <i>m</i> nierówno- mierności (stosunek różnicy prędkości kątovej największej i najmniejszej do prędkości najwięk- szej)	degré <i>m</i> ou coefficient <i>m</i> d'uniformité	Ungleichförmigkeits- grad <i>m</i>	stiepién <i>m</i> nierawno- miérnosti
549 stopień <i>m</i> sprężania (objętościowy)	compression <i>f</i> volu- métrique, degré <i>m</i> de compression	Verdichtungsverhält- nis <i>n</i> , Kompressionsgrad <i>m</i>	stiep'eń <i>f</i> szát'ja

550 stopnie <i>pl. m</i> (w kadłubie)	marchepieds <i>pl. m</i>	Stiege <i>f</i>	stupiénki <i>pl. m</i>
551 stosunek <i>m</i> składników mieszanki	dosage <i>m</i> du mélange	Mischungsverhältnis <i>n</i>	otnošenje <i>n</i> sostáwnych czastiej smiesi
552 strata <i>f</i> szybkości (płatowca)	perte <i>f</i> de vitesse	Geschwindigkeitsverlust <i>m</i>	potiéria <i>f</i> skórostri
553 struga <i>f</i> powietrzna	filet <i>m</i> d'air	Wirbelfaden <i>m</i>	wichriewája strujá <i>f</i>
554 strzałka <i>f</i> (określająca położenie tłoka)	cadran <i>m</i> , flèche <i>f</i>	Einstellnadel <i>f</i>	stréika <i>f</i>
555 strzemię <i>n</i> wiszącego łożyska	étrier <i>m</i> de fixation de chapeau de palier	Hängelagerbügel <i>m</i>	strémia <i>n</i> podwiesnówo podszípnika
556 styk <i>m</i> przerywacza	contact <i>m</i> de rupteur	Unterbrecherkontakt <i>m</i>	kontakt <i>m</i> prerywátiela
557 styczek <i>m</i> rozdzielacza (płytką stykowa rozdzielacza)	plot <i>m</i> du distributeur	Verteilersektor <i>m</i>	siéktor <i>m</i> raspredielítiela
558 suw <i>m</i> rozprężania (suw roboczy)	course <i>m</i> de détente ou d'expansion	Ausdehnungshub <i>m</i>	rabóczij chod <i>m</i>
559 suw <i>m</i> ssania	course <i>m</i> d'aspiration	Saughub <i>m</i>	wsásywajuszczij chod <i>m</i>
560 suw <i>m</i> sprężania	course <i>m</i> de compression	Verdichtungshub <i>m</i>	szímájuszczij chod <i>m</i>
561 suw <i>m</i> wydechu	course <i>m</i> d'échappement	Auspuffhub <i>m</i>	chód <i>m</i> wychłopa, wychłopnój chod <i>m</i>
562 sworzeń <i>m</i>	boulon <i>m</i>	Bolzen <i>m</i>	boit <i>m</i>
563 sworzeń <i>m</i> tłokowy	axe <i>m</i> de piston	Kolbenbolzen <i>m</i>	porszniewój pálec <i>m</i>
564 sworzeń <i>m</i> tłokowy stały, obracający się	axe <i>m</i> du pied de bielle fixe au piston, au pied de bielle	Kolbenbolzen <i>m</i> fester, loser	porszniewój pálec <i>m</i> niepodwiźnyj, wraszczájuszczij sia
565 szabrowanie <i>n</i> (panewek)	raclage <i>m</i>	Schaber <i>m</i>	szabrirówka <i>f</i>

566	szczeliwo <i>n</i> (materiał uszczelniający)	bouillage <i>m</i>	Dichtung <i>f</i>	uplotniénje <i>n</i>
567	szerokość <i>f</i> skrzydeł	profondeur <i>m</i> des ailes	Flügeltiefe <i>f</i>	głubina <i>f</i> kryłjew
568	szerokość <i>f</i> śmigła	largeur <i>f</i> de l'hélice, l. de la pale	Propellerblattbreite <i>f</i>	szyrina <i>f</i> łopasti wintata
569	szkielet <i>m</i> rurowy, sz. drewniany	carcasse <i>f</i> en tubes métalliques, c. en bois	Rohrgerüst <i>n</i> , Holzgerüst <i>n</i>	trubczátyj, dierewiannyj óstow <i>m</i>
570	szkielet <i>m</i> skrzydła	carcasse <i>f</i> d'aile	Flügelnetz <i>n</i>	karkas <i>m</i> kryła
571	szlifowanie <i>n</i> (zaworów)	rodage <i>m</i>	Schleifen <i>n</i>	szlifówka <i>f</i>
572	szlifowanie <i>n</i> (docieranie) pierscieni i cylindrów	rodage <i>m</i> des segments et des cylindres	Einschleifen <i>n</i> der Ringe und Zylinder	szlifówka / koléc i cylindrow
573	szopa <i>f</i> lotnicza ob.			
574	szprycha <i>f</i> [hangar	rais <i>m</i>	Speiche <i>f</i>	spica <i>f</i>
575	szybkościomierz <i>m</i> wiatraczkowy, anemometr <i>m</i>	anémomètre <i>m</i>	Windrad - Geschwindigkeitsmesser <i>m</i>	wietrianka <i>f</i>
576	szyc	coudre	nähen	szyt'
10				
577	ściągacz <i>m</i>	tendeur <i>m</i>	Spannschloss <i>m</i>	tandiór <i>m</i>
578	ścięgno <i>n</i> kadłuba	corde <i>f</i> à piano de fuselage	Rumpfspandraht <i>m</i>	rasczałka <i>f</i> fiuzieláza
579	ścięgno <i>m</i> nośne	hauban <i>m</i> , câble <i>m</i> portant	Tragseil <i>n</i>	niesúszejij tross <i>m</i>
580	ścięgno <i>m</i> podtrzymujące	hauban <i>m</i> , câble <i>m</i> d'atterrissage	Hängeseil <i>n</i>	poddiérzywajuszczij tross <i>m</i>
581	ścięgno <i>n</i> usztywniające (pomiędzy przedniemi a tylnemi stojakami)		Spannseil <i>n</i>	tross <i>m</i> zóstkosti koróbki kryłjew

582 ściągnąć <i>n</i> zabezpieczająca	câble <i>m</i> de sécurité	Sicherungsseil <i>n</i>	predochraniatelny tross <i>m</i>
583 ślimacznica <i>f</i>	roue <i>f</i> hélicoïdale	Schneckenrad <i>n</i>	czerwiącznoje kolesó <i>n</i>
584 ślimak <i>m</i> (śruba bez końca)	vis <i>f</i> sans fin	Schneckengetriebe <i>n</i>	czerwiak <i>m</i>
585 ślizganie <i>m</i> , zeslizgiwanie <i>n</i>	planage <i>m</i>	Gleiten <i>n</i>	planirowanje <i>n</i>
586 ślizganie <i>m</i> się (na skrzydło, na ogon)	glissade <i>f</i> (sur l'aile sur queue)		skolżénje <i>n</i> (na kryło, na chwost)
587 ślizgowiec <i>m</i>	planeur <i>m</i> sustentateur	Gleitflugzeug <i>n</i>	planiór <i>m</i>
588 ślusarnia <i>f</i>	serrurerie <i>f</i>	Schlosserci <i>f</i>	slesárnaja <i>f</i>
589 śmiga <i>f</i>	pale <i>f</i>	Propellerblatt <i>n</i>	łópast' <i>f</i>
590 śmigła <i>f</i> okuta (w śmigłach wodnopłatowców)	pale <i>f</i> blindée	Metallbeslagschraube <i>f</i>	okówannaja łópast' <i>f</i> wintá
591 śmigła <i>pl.</i> <i>n</i> przeciwbieżne	hélices <i>pl. f</i> tournantes en sens contraire	gegenläufige Schrauben <i>pl. f</i>	winty <i>pl. m</i> wraszczájuszczijesia w protiwopóložnyja stórony
592 śmigło <i>n</i>	hélice <i>f</i>	Propeller <i>m</i> , Luftschraube <i>f</i>	propéller <i>m</i> , wint <i>m</i>
593 śmigło <i>n</i> ciągnące	hélice <i>f</i> tractive	Ziehschraube <i>f</i>	tianúszczij wint <i>m</i>
594 śmigło <i>n</i> drewniane	hélice <i>f</i> en bois	Holzschraube <i>f</i>	dierewiannyj wint <i>m</i>
595 śmigło <i>n</i> metalowe	hélice <i>f</i> métallique	Metallschraube <i>f</i>	mietaliceskij wint <i>m</i>
596 śmigło <i>n</i> nastawne	hélice <i>f</i> à pales orientables	verstellbare Schraube <i>f</i>	wint <i>m</i> s pierestáwnymi łópastiami
597 śmigło <i>n</i> nosne	hélice <i>f</i> sustentatrice	Tragschraube <i>f</i>	podjómnyj wint <i>m</i>
598 śmigło <i>n</i> pchające	hélice <i>f</i> propulsive	Schubschraube <i>f</i>	tołkájuszczij wint <i>m</i>
599 śmigło <i>n</i> sztywne, ś. nienastawne	hélice <i>f</i> à pales fixes, hélice <i>f</i> rigide	unverstellbare Schraube <i>f</i>	postojannyj wint <i>m</i> , żóstkij wint <i>m</i>
600 śmigłowiec <i>m</i>	hélicoptère <i>m</i>	Schraubenflieger <i>m</i>	gielikoptiór <i>m</i>
601 śmigło <i>n</i> wielośmigłowe	hélice <i>f</i> multiples	mehrflügelige Schraube <i>f</i>	mnogółópastnyj propéller <i>m</i> , (wint)

602 śmigło <i>n</i> ze stalym lub zmiennym skokiem	hélice <i>f</i> à pas constant ou variable	Propeller <i>m</i> mit veränderlicher oder unveränderlicher Steigung	wint <i>m</i> s postojannym ili pieremiennym szągom
603 średnica <i>f</i> śmigła	diamètre <i>m</i> de l'hélice	Propellerdurchmesser <i>m</i>	diámetr <i>m</i> wintá
604 środek <i>m</i> ciśnienia, środek parcia	centre <i>m</i> de poussée	Druckmittelpunkt <i>m</i>	centr <i>m</i> dawłénja
605 środnik <i>m</i> żebra	âme <i>f</i> de la nervure	Rippensteg <i>m</i>	dusza <i>f</i> nierwióru
606 śruba <i>f</i>	vis <i>f</i>	Schraube <i>f</i>	wint <i>m</i>
607 śrubka <i>f</i> regulująca	vis <i>f</i> de réglage	Regulierschraube <i>f</i>	riegulacjónnyj wint <i>m</i>
608 świeca <i>f</i>	bougie <i>f</i>	Kerze <i>f</i> .	swieczá <i>f</i>

I

609 tablica <i>f</i> rozdzielcza	tableau <i>m</i> de distribution	Schalttafel <i>f</i>	raspriedielitel'najadoská <i>f</i> , doská <i>f</i> pilotá
610 taktyka <i>f</i> lotnicza	tactique <i>f</i> aérienne	Fliegertaktik <i>f</i>	awjacionnaja táktika <i>f</i>
611 talerz <i>m</i> zaworu	disque <i>m</i> de soupape	Ventilteller <i>m</i>	tariélka <i>f</i> kłápana
612 tapicernia <i>f</i>	tapisserie <i>f</i>	Tapeziererei <i>f</i>	obójnaja <i>f</i>
613 tarcza <i>f</i> rozrządczą	disque <i>m</i> à cames	Nockenscheibe <i>f</i>	kuláčnyj disk <i>m</i>
614 taśma <i>f</i> izolacyjna	bande <i>f</i> isolante	Isolationsband <i>n</i>	izolacjónnaja lénta <i>n</i>
615 temperatura <i>f</i> zapłonu	température <i>f</i> , ou point <i>m</i> d'inflammation	Entzündungstemperatur <i>f</i>	tiempierúra <i>f</i> wosplamieniénja
616 tłok <i>m</i>	piston <i>m</i>	Kolben <i>m</i>	pórszeń <i>m</i>
617 tłumik <i>m</i>	silencieux <i>m</i>	Dämpfer <i>m</i>	głuszyciel <i>m</i>
618 trąbka <i>f</i> Venturego	trompe <i>f</i> de Venturi	Venturi Trompete <i>f</i>	trubá <i>f</i> Wientury
619 trzewik <i>m</i> stojaka	ferrure <i>f</i> de montant	Stielendebeschlag <i>m</i>	baszmák <i>m</i> stójki
620 trzon <i>m</i> zaworu	queue <i>f</i> de soupape	Ventilschaft <i>m</i>	kłápannyj sztok <i>m</i>
621 tuleja <i>f</i> (popychacza zaworowego)	guide <i>m</i> de poussoir	Stößelführung <i>f</i>	uprawłájuszczajatrúbka <i>f</i> tołkátela
622 twornik <i>m</i>	induit <i>m</i>	Anker <i>m</i>	jákor <i>m</i>

623	twornik <i>m</i> nieruchomy	induit <i>m</i> immobile	stabiler Anker <i>m</i>	niepodwiznyj jaker <i>m</i>
624	twornik <i>m</i> ruchomy	induit <i>m</i> tournant	beweglicher Anker <i>m</i>	wraszczajuszczijisia jaker' <i>m</i>

U

625	ubranie <i>n</i> lotnicze	combinaison <i>f</i> , man-teau-combinaison <i>m</i>	Hosenmantel <i>m</i>	kombinezon <i>m</i>
626	uczeń <i>m</i>	élève <i>m</i>	Schüler <i>m</i>	uczenik <i>m</i>
627	umocowanie <i>n</i> ściągna	attache <i>f</i> du câble	Seilaufhängung <i>f</i>	prikreplénje <i>n</i> tróssa
628	unoszenie <i>n</i> aerodynamiczne	sustentation <i>f</i> aérodynamique	aerodynamischer Auftrieb <i>m</i>	aerodinamiczeskij podjóm <i>m</i>
629	unoszenie <i>n</i> aerostaticzne (Archimedes)	sustentation <i>f</i> aérostatique	aerostatischer Auftrieb <i>m</i>	aerostaticzeskij podjóm <i>m</i>
630	upadek <i>m</i> , runięcie <i>n</i>	chute <i>f</i>	Absturz <i>m</i>	padiénje <i>n</i>
631	uszczelka <i>f</i> (podkładka uszczelniająca)	joint <i>m</i> étanche	Abdichtungsring <i>m</i>	uplatniajuszczaja prokládka <i>f</i>
632	uszczelnienie <i>n</i>	joint <i>m</i> étanche	Abdichtung <i>f</i>	upłotniénje <i>n</i>
633	uślizg <i>m</i> boczny (przy zakręcie)	dérápáge <i>m</i>	Schleudern <i>n</i>	paralélnoje snoszenje <i>n</i> , derapáz <i>m</i>
634	uzbrojenie <i>n</i>	armement <i>m</i>	Bewaffnung <i>f</i>	woorúženje <i>n</i>
635	uzwojenie <i>n</i> pierwotne	enroulement <i>m</i> primaire	Primärwicklung <i>f</i>	piérwicznaja óbmótka <i>f</i>
636	uzwojenie <i>n</i> wtórne	enroulement <i>m</i> secondaire	Sekundärwicklung <i>f</i>	wtoricznaja óbmótka <i>f</i>

W

637	waga <i>f</i> aerodynamiczna	balance <i>f</i> aérodynamique	aerodynamische Wa-ge <i>f</i>	aerodinamiczeskije wiésy <i>pl. m.</i>
638	walcować	laminer	wälzen	prokatywat'

639	walek <i>m</i> przestawny rozrządczy	arbre <i>m</i> à cames déplaçable	verschiebbare Nockenwelle <i>f</i>	pieredwiznyj kułacznyj wał <i>m</i>
640	walek <i>m</i> rozrządczy	arbre <i>m</i> à cames, arbre de distribution	Steuerwelle <i>f</i>	kułaczkowyj walek <i>m</i>
641	wał <i>m</i> giętki	arbre <i>m</i> flexible	biegsame Welle <i>f</i>	gibkij wał <i>m</i>
642	wał <i>m</i> korbowy	arbre <i>m</i> vilebrequin, vilebrequin <i>m</i> , arbre <i>m</i> coudé	Kurbelwelle <i>f</i> , gekröpfte Welle <i>f</i>	kolennój wał <i>m</i> , kolenczatyj wał <i>m</i>
643	wał <i>m</i> korbowy nieruchomy, ruchomy	arbre <i>m</i> vilebrequin fixe, mobile	unbewegliche, bewegliche Kurbelwelle <i>f</i>	niepodwiznyj, podwiznyj kolennój wał <i>m</i>
644	warstwica <i>f</i> (śmigła)	feuille <i>m</i>	Lamelle <i>f</i>	
645	wbudowa <i>f</i> (silnika w płatowiec)	bâti <i>m</i>	Einbau <i>m</i>	ustanówka <i>f</i>
646	wbudować (silnik w kadłub płatowca)	monter	eibauen	postawić
647	węgielek <i>m</i> rozdzielczy	charbon <i>m</i> de distributeur	Verteilerkohle <i>f</i> , Schleifkohle <i>f</i>	pobieguszka <i>f</i> , ugalók <i>m</i> raspredielitiela
648	węgielek <i>m</i> zbierający (prąd)	balai <i>m</i>	Sammelkohle <i>f</i> , Schleifkohle <i>f</i>	ugalók <i>m</i> szczotka
649	wiązar <i>m</i> (łączący płyty z ogonem)	poutre <i>f</i> de réunion	Verbindungsfachwerk <i>n</i>	sojedinitielnaja fiirma <i>f</i>
650	wichrowanie <i>n</i> płatów (stosowane zamiast lotek)	gauchissement <i>m</i> des ailes	Flügelverwindung <i>f</i>	pieriekacziwanje <i>n</i> planow, goszyrowanje <i>n</i>
651	wielopłatowiec <i>m</i>	multiplan <i>m</i>	Vieldecker <i>m</i>	mnogopłan <i>m</i>
652	wierzch <i>m</i> karteru	carter <i>m</i> supérieur	Gehäuseoberteil <i>m</i> , Karterdeckel <i>m</i>	wiechrnij kartier <i>m</i>
653	wir <i>m</i>	tourbillon <i>m</i>	Wirbel <i>m</i>	wichr <i>m</i>
654	wirnik <i>m</i> pompy wodnej	rotor <i>m</i> de la pompe à eau	Flügelrad <i>n</i> der Wasserpumpe	rótor <i>m</i> wodłanowo nasosa
655	wkrętka <i>f</i> (sruba do drzewa)	vis <i>f</i> à bois	Holzschraube <i>f</i>	szurúp <i>m</i>

656	wlew <i>m</i> (otwór do napełniania zbiornika)	gorge <i>f</i>	Einguss <i>m</i>	gorłowina <i>f</i>
657	wodnopłatowiec <i>m</i>	hydravion <i>m</i> , hydroplane <i>m</i>	Wasserflugzeug <i>n</i>	gidroplán <i>m</i>
158	wodnopłatowiec <i>m</i> pływakowy	hydroplane <i>m</i> , hydravion <i>m</i> à flotteurs	Schwimmerflugzeug <i>n</i>	gidroplán <i>m</i> popławkowyj
659	wodnopłatowiec <i>m</i> łódkowy	hydroplane <i>m</i> , hydravion <i>m</i> à coque	Flugboot <i>n</i>	gidroplán <i>m</i> s łódkoj
660	wodźdło <i>n</i> rurkowe	tube <i>f</i> de conduite	Leitröhrchen <i>n</i>	naprawlájuszczaja trúbka <i>f</i>
661	wojna <i>f</i> powietrzna	guerre <i>f</i> aérienne	Luftkrieg <i>m</i>	wodzúsznaja wojná <i>f</i>
662	wpływ <i>m</i> żyroskopowy (silnika oraz śmigła)	influence <i>f</i> gyroscopique	gyroskopischer Einfluss <i>m</i>	żyroskopieczeskoje wlijanje <i>n</i>
663	wręga <i>f</i> (łodzi wodnopłatowca)	couple <i>m</i> membre	Spant <i>n</i>	szpangónt <i>m</i>
664	wskaziec <i>m</i> , indykator <i>m</i>	indicateur <i>m</i> , manographe <i>m</i>	Indikator <i>m</i>	indikátor <i>m</i>
665	wybieg <i>m</i> (przy lądowaniu)			
666	wybuch <i>m</i>	explosion <i>f</i>	Explosion <i>f</i>	wzryw <i>m</i>
667	wybuchliwość <i>f</i> (mieszanki)	explosibilité <i>f</i>	Explosionsfähigkeit <i>f</i>	wzryczatost' <i>f</i>
668	wybudować (silnik z kadłuba płatowca)	démonter	ausbauen	sniat'
669	wydech <i>m</i>	échappement <i>m</i>	Auspuff <i>m</i>	wychłop <i>m</i>
670	wydech <i>m</i> swobodny	échappement <i>m</i> libre	freier Auspuff <i>m</i>	swobodnyj, odkrytyj wychłop <i>m</i>
671	wydech <i>m</i> tłumiony	échappement <i>m</i> dans pot	gedämpfter Auspuff <i>m</i>	głuszónyj wychłop <i>m</i>
672	wydrążenie <i>n</i> wała korbowego	creux <i>m</i> de l'arbre vilebrequin	Höhlung <i>f</i> der Kurbelwelle <i>f</i>	pólost' <i>f</i> wála

673	wydyszyny <i>pl. f</i>	gaz <i>m</i> d'échappement	Auspuffgase <i>pl. m</i>	gazy <i>pl. m.</i> wycłopa
674	wykorbienie <i>n</i>	coude <i>f</i> de vilebrequin, manivelle <i>f</i> de vile- brequin	Kurbelkröpfung <i>f</i>	koleno <i>n</i> wata, kriwo- szyp <i>m</i>
675	wykres <i>m</i> wskaźco- wy	diagramme <i>m</i> d'indi- cateur du travail	Indikator <i>m</i> , Arbeits- diagram <i>n</i>	indikatorsnaja dia- gramma <i>f</i> raboty
676	wypróbować silnik	essayer le moteur	den Motor probieren	inspytat' dwigatiel
677	wysokościomierz <i>m</i>	altimètre <i>m</i>	Höhenmesser <i>m</i>	altimetr <i>m</i>
678	wysokościomierz <i>m</i> samopiszący ob. ba- rograf			
679	wytapianie <i>n</i> się pa- newek	fusion <i>f</i> des coussi- nets	Ausschmelzen <i>n</i> der Lagerschalen	wypławlenje <i>n</i> wkła- dyszej
680	wytlaczać, tłoczyć	etamper, matricer	pressen	sztamponowat'
681	wytwórnia <i>f</i> płatow- ców, fabryka <i>f</i> pł.	fabrique <i>f</i> d'avions	Flugzeugfabrik <i>f</i>	aeroplannyj zawód <i>m</i>
682	wywrót <i>m</i> (wywró- cenie <i>n</i> się przez gło- wę przy lądowaniu)	capotage <i>m</i>	Kopfsturz <i>m</i> , Kopf- stand <i>m</i>	kapotaż <i>m</i>
683	wzlot <i>m</i>	envol <i>m</i>	Aufflug <i>m</i>	wzlot <i>m</i>
684	wzlotność <i>f</i> (szyb- kość wznoszenia się)	vitesse <i>f</i> de montée	Steigfähigkeit <i>f</i>	skórost' <i>f</i> podjoma
685	wznios <i>m</i> i spadek <i>m</i> garbu	montée <i>f</i> et descente <i>f</i> de came	Anlaufseite <i>f</i> und Ab- laufseite <i>f</i> des Noc- kens	storoná <i>f</i> kulczkâ woschodiászczaja i nischodiászczaja
686	wznoszenie się <i>n</i>	montée <i>f</i>	Steigflug <i>m</i>	zabiránje <i>n</i> wysoty

Z

687	zacisk <i>m</i> rozdziela- cza	borne <i>f</i> de distribu- teur	Verteilerklemme <i>f</i>	zażym <i>m</i> raspredieli- tiela
688	zacisk <i>m</i> świecy	borne <i>f</i> de bougie	Kerzenklemme <i>f</i>	zażym <i>m</i> swięcozi

689	zadzieranie <i>n</i> płatowca	cabrage <i>m</i>	Bäumen <i>n</i>	kabrirowanie <i>n</i>
690	zagrzewanie <i>n</i> się silnika	échauffement <i>m</i> de moteur	Motorerhitzung <i>f</i>	pieregrewanie <i>n</i> motóra
691	zagwoździć	goupiller	versplinten	zaszplintować
692	zamek <i>m</i> pierścienia tłokowego ukośny, składowy	coupure <i>f</i> de segment en diagonale, à recouvrement	Schlitzkolbenring <i>m</i> schräger, überlapp- pter	zámok <i>m</i> porszniewówo kołca kosój, w nachlóstku
693	zapadka <i>f</i>	cliquet <i>m</i> d'arrêt	Sperrklinke <i>f</i>	sobaczka <i>f</i>
694	zapalanie <i>n</i>	allumage <i>m</i>	Zündung <i>f</i>	zażyganje <i>n</i>
695	zapalanie <i>n</i> świecowe	allumage <i>m</i> par bougie	Kerzenzündung <i>f</i>	swieczewóje zażyganje <i>n</i>
696	zapiekanie <i>n</i> zaworów	grippage <i>m</i> des soupapes	Zusammenbacken <i>n</i> Zusammenfressen <i>n</i>	prigoránje <i>n</i> klápanow
697	zapłon <i>m</i> przyspieszony (wczesne zapalenie)	allumage <i>m</i> avec avance	Frühzündung <i>f</i>	predwaritielnoje zażyganje <i>n</i>
698	zapłon <i>m</i> spóźniony (późne zapalenie)	allumage <i>m</i> avec retard	Spätzündung ^a <i>f</i>	zapazdatoje zażyganje <i>n</i>
699	zawlecza <i>f</i>	goupille <i>f</i> fendue (à deux branches)	Splint <i>m</i>	szplint <i>m</i>
700	zawór igłowy <i>m</i>	pointeau <i>m</i>	Nadelventil <i>n</i>	igólczatyj klápan <i>m</i>
701	zawór <i>m</i> kulkowy	soupape <i>f</i> à billes	Kugelventil <i>n</i>	szárikowyj klápan <i>m</i>
702	zawór <i>m</i> płaski	soupape <i>f</i> à siège plat	Tellerventil <i>n</i>	płóskij klápan <i>m</i>
703	zawór <i>m</i> redukcyjny	soupape <i>f</i> , clapet <i>m</i> , valve <i>f</i> de réduction	Klappenventil <i>n</i>	redukcjónyj klápan <i>m</i>
704	zawór <i>m</i> samoczynny	soupape <i>f</i> automatique	automatisches Ventil <i>n</i>	awtomatyczeskij klápan <i>m</i>
705	zawór <i>m</i> samoczynny zrównoważony	soupape <i>f</i> automatique compensée, équilibrée	entlastetes automatisches Ventil <i>n</i>	urawnowieszennyj awtomatyczeskij klápan <i>m</i>
706	zawór <i>m</i> stożkowy	soupape <i>f</i> conique	Kegelventil <i>n</i>	koniczeskij klápan <i>m</i>

707	zawór <i>m</i> wlotowy	soupape <i>f</i> d'admission	Einlassventil <i>n</i>	wpusknój klápan <i>m</i>
708	zawór <i>m</i> wydechowy	soupape <i>f</i> d'échappement	Auspuffventil <i>n</i>	wychlópnoj klápan <i>m</i>
709	zawrot <i>m</i> , zwrot <i>m</i>	virage <i>m</i>	Wendung <i>f</i>	wiráż <i>m</i> , poworót <i>m</i>
710	zbiornik <i>m</i> do oleju	réservoir <i>m</i> d'huile	Ölbehälter <i>m</i>	máslanyj bak <i>m</i>
711	zbiornik <i>m</i> zapasowy do benzyny	réservoir <i>m</i> complémentaire. r. de réserve	Zusatzbenzinbehälter <i>m</i>	dobáwocznyj bienzinowyj bak <i>m</i>
712	zbiornik <i>m</i> zasilający opadowy	nourrice <i>f</i> de charge	Fallbenzinbehälter <i>m</i>	pitátielnyj bak <i>m</i> samotiókóm
713	złoczenie <i>n</i> toru	déviation <i>f</i>	Abweichung <i>f</i>	dewjácja <i>f</i>
714	zdjęcie <i>n</i> lotnicze	photographie <i>f</i> aérienne	Fliegeraufnahme <i>f</i>	aeroplánnaja fotograficzeskaja snimka <i>f</i>
715	zespół <i>m</i> śmigło-silnikowy	groupe <i>m</i> moto-propulseur	Motorschraubenaggregat <i>n</i>	wintomotórnaja grúpa <i>f</i>
716	złącze <i>n</i> rurowe, mankiet <i>m</i>	tube <i>m</i> de raccord	Schlauchmuffe <i>f</i> , Schlauchverbindung <i>f</i>	sojedinitielnaja trúbka <i>f</i>
717	znoszenie <i>n</i> (odchylenie osi płatowca od kierunku lotu)	dérivation <i>f</i>	Abneigung <i>f</i>	deriwácja <i>f</i>
718	zrównoważenie <i>n</i> śmigła	équilibrage <i>m</i> de l'hélice	Propellerausgleichung <i>f</i> , Propellerauswuchtung <i>f</i>	urawnowiészywanie <i>n</i> wintá
719	zużycie <i>n</i> paliwa	consommation <i>f</i> de combustion, dépense <i>f</i> de combustion	Brennstoffverbrauch <i>m</i>	raschód <i>m</i> goriúcza-wo, r. topliwa
720	zwarcie <i>n</i> (elektryczne)	court circuit <i>m</i>	Kurzschluss <i>m</i>	korótkoje sojediniénje <i>n</i>
721	zwrot ob. zawrot			
722	zwrotność <i>f</i>	maniabilité <i>f</i>	Wendigkeit <i>f</i>	poworótlwość <i>f</i>

ż

723	żeberka <i>pl. n</i> chłodzące	ailettes <i>pl. f</i> de refroidissement	Kühlrippen <i>pl. f</i>	ochładzające
724	żeberka <i>pl. n</i> cylindra	frettes <i>pl. f</i> , ailettes <i>pl. f</i> de cylindre	Zylinderrippen <i>pl. f</i>	bryzki <i>pl. n</i>
725	żeberka <i>pl. n</i> wzmacniająca	nervures <i>pl. f</i> de renforcement	Verstärkungsrippen <i>pl. f</i>	rióbryzaki <i>pl. n</i> cylindra
726	żebra <i>pl. n</i> skrzydel	nervures <i>pl. f</i> d'aile	Flügelrippen <i>pl. f</i>	ukrepieniwyje rióbryzki <i>pl. n</i>
727	żebro <i>n</i> skrzynekowe	nervure <i>f</i> caison	Kastenrippe <i>f</i>	nierwiury <i>pl. f</i> , dźżki <i>pl. f</i> kryłjew
				koróbczataja nierwióra <i>f</i>

SKOROWIDZ FRANCUSKI



acier—amortisseur en a., cylindre en a., fuselage en a., montant en a.—7, 43, 121, 540
acrobatique—vol a.—220
action—rayon d'a.—398
action aérienne 75
additionnel—air a.—389
admission—pipe d'a., soupape d'a., tube d'a., vitesse d'a. de gaz—521, 143, 707, 456, 394
aérien—bombardement—29
aérienne—action, flotte, guerre, photographie, tactique, traversée—75, 86, 661, 714, 610, 408
aérodrome 234
aérodynamique 1
aérodynamique—balance, chambre, force sustentatrice, laboratoire, modèle, soufflerie, sustentation, tunnel—637, 160, 485, 198, 264, 60, 628, 60
aéronautique—service—498
aéroplane 343
aéroplane—tendance d'a. à monter, à virer à gauche, à droite—345
aéroplane d'infanterie 351
aéroplane penché à droite, à gauche 346
aérostatique 2

aérostatique—force sustentatrice, sustentation—486, 629
aile—a. droite, a. gauche—491, 493, 492
aile—carcasse d'a., corde d'a., glissade sur l'a., nervure d'a., profil d'a.—570, 38, 586, 726, 397
aillée—forme—341
aileron droite, gauche, inférieur, supérieur 231
ailes—cellule d'a., gauchissement des a., profondeur des a., réglage d'a., revêtement des a., V-des a.—162, 650, 567, 275, 368, 291
ailettes de refroidissement 723
ailettes du cylindre 724
aimant 249
air 387
air—balayage d'a., chambre à a., cheminée d'a., filet d'a., pompe d'a., pompe d'a. à main, rechauffage d'a., refroidissement par a., résistance de l'a., robinet de distribution d'a., tuyau d'a.—402, 138, 159, 553, 379, 380, 360, 35, 314, 194, 419
air additionnel—réglage d'air add.—359, 437
air comprimé—amortisseur à air compr.—5
air de carburateur 390
air principal 388
ajuster 66

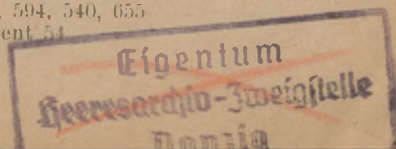
- ajutage** pour combustible 74
allumage—auto-a.—694, 463
allumage avec avance 697
allumage avec retard 698
allumage par bougie 695
alternateur—embrayage d'a.—517
altimètre 677
altimétrique—réglage—439
altitude—cabine d'a., laboratoire d'a.—164, 199
âme de la nervure 605
amiante 10
amortisseur à air comprimé 5
amortisseur de béquille 4
amortisseur de châssis—de train d'atteris-
sage—6
amortisseur en acier 7
amortisseur Sandov 3
anémomètre 575
angle d'attaque—a. d'a. optimum—135, 136
angle de braquage 133
angle de planage 134
angle du minimum de l'effort de traction 132
angle du minimum de puissance 136
antenne—rouet du fil d'a.—8, 186
anti-aérienne—artillerie—9
antifriction—métal—258
appareil d'émission — manipulateur d'a. — 140
appareil de reconnaissance 354
appareil plus lourd que l'air 202
aptère—forme—342
araignée—patte d'a.—122
arbre—maneton d'a.—50
arbre à cames, a' à c. déplaçable 640, 639
arbre coudé 642
arbre de distribution 640
arbre flexible 641
arbre vilebrequin—creux de l'a. v.—672
arbre vilebrequin fixe, mobile 642, 643
armature 320
armée—avion de corps d'a.—354
armement 634
arrêt—cliquet d'a.—693
arrêteur de segment de piston 147
articulation 404, 518
artillerie—vol de réglage de tir d'a.—215
artillerie anti-aérienne 9
aspiration—course d'a.—559
astatique 37
atelier, a. d'essai des moteurs, a. des moteurs,
a. de peinture, de vernissage 391, 525, 483,
253
ateliers—bureau des a.—28
attache du câble 627
attaque—angle d'a., angle d'a. optimum, bord
d'a. d'hélice—135, 136, 184
atterissage—axe de train d'a., câble d'a., coude
de train d'a., jambe de force de train d'a.,
roue de train d'a., train d'a., tube de train
d'a. — 205, 324, 580, 142, 98, 152, 365, 448
auto-allumage 463
autogène—soudure—508
automatique—carburateur, réglage, soupape,
soupape a. compensée, équilibrée — 128,
438; 704, 705, 705
avance—allumage avec a.—697
avance à l'échappement 403

avancement—résistance à l'a—313
avant—bord a.—211
aviateur—lunette d'a.—233, 302
aviation—boussole d'a., casque d'a., gants d'a.,
mécanicien d'a., moteur d'a.,—232, 165, 112,
441, 257, 472
avion—équipement électrique de l'a—343, 321
avion à deux places 69
avion de bombardement 347
avion de chasse 352
avion d'école 353
avion de combat 344
avion de corps d'armée 354
avion géant 350
avion monoplace 117
avions—fabrique d'a—581
axe—vis de fixation de l'a. du pied de bielle—
149
axe de châssis 324
axe de direction de route 326
axe de giration 326
axe de piston 563
axe de roulis 323
axe de tanguage 322
axe du pied de bielle fixe au piston 564
axe du train d'atterrissage 324

B

bague de collecteur 324
balai—détente de mitrailleuse sur la man-
che à b.—648, 520
balai—manche à b.—137

balai de départ dans le distributeur 113
balance—banc b.—431
balance aérodynamique 637
balayage d'air 402
ballast 11
ballon 13
ballon captif 14
banc-balance 431
bandage 311
bande isolante 614
barographe enregistreur 16
bati 645
battement de l'hélice 23
bèche—frein b.—104
béquille—amortisseur de b.—357, 4
bielle—axe du pied de b. fixe au piston, corps
de b., pied de b., tête de b., vis de fixa-
tion de l'axe du pied de b.—173, 564, 97,
547, 94, 149
bielle à section double T 175
bielle creuse 174
bielle maîtresse 176
biellettes 177
bille—dynamomètre à b.—191, 72
billes—butée à b., palier à b., roulement à b.,
soupape à b.—244, 230, 241, 701
biplan 70
blindée—pale b.—590
bloc—moteur d'un seul b.—116
bois—carcasse en b., cheval de b., fuselage
en b., hélice en b., montant en b., vis en
b.—569, 531, 119, 594, 540, 655
boisseau d'étranglement 51



boisseau tiroir d'étranglement 57
boîte à bourrage 58
boîte à munitions 495
bombardement aérien 29
bombardement—avion de b., escadrille de b.—
347, 83
bombes—dispositif de lance b.—424
bord-avant 211
bord d'attaque d'hélice 184
bord de sortie d'hélice 185
borne de bougie 688
borne de distributeur 687
bossage de piston 318
bossage venu de fonderie pour bougie 271
boucle 333
bougie—allumage par b. borne de b. bossage
venu de fonderie pour b., électrodes de
b.—608, 695, 688, 271, 82
boulon 562
boulon avec tête et écrou 465
bourrage—boîte à b.—566, 58
boussole d'aviation 165
braquage—angle de b.—133
bras de vilebrequin 432
braser—a cuivre—235
bride de raccord 150
brulés—produits non b.—278
bureau de construction 27
bureau des ateliers 28
burette 307
butée à billes 244
butée—palier à b.—243

cabane 183
cabine d'altitude 164
cabine étanche 164
câble—attache du c. douille de c.—627, 167
câble court 415
câble d'atterissage 580
câble de commande 209
câble de sécurité 582
câble différentiel 210
câble portant 579
cabrage 689
cadran 554
caison—nervure c.—727
calotte d'hélice 156
came—montée et descente de c.—685
came à déplacement 87
came à levée variable 91
came clavetée 90
came de décompresseur 88
came réglable 89
comes—arbre à c., arbre à c. déplaçable.—640, 639
comes—disque à c.—613
campement—hangar de c.—109
capot 319
capotage 682
captif—ballon—14
carburateur—chemise d'eau du c. rechauffage
du c.—126, 181, 300
carburateur automatique 128
carburateur jumelé 127
carburateur mécanique 129

C

carburation—air de c.—125, 390
carcasse d'aile 570
carcasse en bois—en tubes métalliques—569
carter—pallier du c., patte du c.—130, 238, 236
carter de distribution 496
carter inférieur 509
carter supérieur 652
casque d'aviation 112
ceinture protectrice 331
cellulaire—cerf-volant, radiateur c. à rayons—
204, 32
cellule d'ailes 162
central—plan—12
centre de poussée 604
centrifuge—pompe—372
cerf-volant 202
cerf-volant cellulaire, prismatique 204, 203
chambre à air 138
chambre aérodynamique 160
chambre du mélange 161
champignon de ressort 488
chapeau—étrier de fixation de ch. de palier—555
charbon de distributeur 647
charge—nourrice de ch.—712
charge spécifique 283
chasse—avion de ch. vol de ch.—352, 225
châssis—amortisseur de ch., axe de ch., coude
de ch., jambe de force de ch., rove de ch.,
tube entretoise de ch.—365, 6, 324, 142, 98,
152, 448.
cheminée d'air 159
chemise d'eau, ch. d'eau du carburateur 180,
181

chemise intérieur de cylindre 93
cheval de bois 531
cheval-vapeur 168
cheville conique 146
chute 620
circuit court 720
circuit d'huile 188
circulaire—graissage—308
circulation—graissage à c.—308
circulation d'huile 188
clapet de réduction 703
clavetée—came—90
clé obturatrice d'étranglement 55
cliquet d'arrêt 693
coefficient de remplissage 512
coefficient de sécurité 510
coefficient d'uniformité 518
collecteur—bague de c.—145, 334
coller 139
collier 115
collimateur 30
combat—avion de c.—344
combinaison 625
combustible—ajutage pour c.—74
combustion—consommation, dépense de c., mar-
che de la c., moteur à c., produits de c.—
504, 719, 396, 474, 506
combustion complète 505
commande—câble de c., double c., levier de c.
de gaz, simple c.—534, 210, 535, 79, 535
commande de gaz 433
commutateur—levier de c.—409, 141
compensé—gouvernail—533

- compensée**—soupape automatique—705
complémentaire réservoir 711
complete -combustion—505
compresseur 513
compression—course de c., degré de c.—515,
560, 549
compression volumétrique 549
comprimé—amortisseur à air c.—5
compte-tours 207
concave—fond de piston—63
condensateur 166
conduit de mélange 418
conduit d'huile 419
conduite—tuba de c.—660
cone porte hélice 49
conique—cheville—146
conique—soupape—706
consommation de combustion 719
constant—cuve à niveau c.—163
constant—hélice à pas c.—602
construction—bureau de c.—27
contact de rupteur 556
contact fixe de rupteur 182
contact mobile de rupteur 242
contraire—hélices tournantes en sens c.—591
contre—vole c. l'ennemi—216
contre-écrou 272
contreplaqué 489
contrepoids 401
contrôle—robinet de c.—192, 193
convexe—fond de piston—64
coque—hydravion à c.—659
corde à piano 68
corde à piano de fuselage 578
corde d'aile 38
corps d'armée—avion de c. d'a—354
corps de bielle 47
corps de magnéto 179
cosse 131
coudé—arbre—642
coude de châssis, de train d'atterissage 142
coude de vilebrequin 674
coudre 576
couple de renversement 266
couple membre 663
couple pignons 526
cupure de segment en diagonale, à recouvrement 692
courant 398
course d'aspiration 559
course de compression 560
course de détente 558
course d'échappement 561
court—câble—415
court circuit 720
coussinets—fusion des c.—329, 679
covercle de distributeur 421
crapaudine 247
crémaillère 213
creuse—bielle—174
creux de l'arbre vilebrequin 672
culasse de cylindre 95
culbuteur—tige de c.—87
culbuteur de soupape 81
cuve à niveau constant 163
cylindre, c. en acier, c. en fonte 42, 43, 44

cylindre—ailettes de c., chemise intérieure de c., culasse de c. embase de c., frettes de c., soie de c., surface portante de c.—724, 93, 95, 151, 724, 92, 92
cylindrée—c. effective—255, 254
cylindres—moteur avec c. en ligne, moteur avec c. en V, rodage des segments et des c.—476, 479, 572
cylindres jumelés 45

D

décalage en avant de la surface supérieure, inférieure 420
déclancheur 519
decollage 292
décompresseur—came de d.—298, 88
degré de compression 549
degré d'uniformité 548
démarrage—manivelle ce d.—170
démarrateur 453
démontable—hangar de campement d.—109
démonter 668
démultiplicateur 405
départ—balai de d. dans le distributeur, dispositif de d., magnéto de d.—297, 113, 425, 252
dépense de combustion 719
déplaçable—arbre à cames—639
déplacement—came à d.—87
dépression—robinet de d.—359, 196
déravage 633
détonnant—mélange—259

déviaton 717
désaxé—moteur—480
descendre 316
descente de came 685
détente—course de d.—450, 558
détente de mitrailleuse sur la manche à balai—520
deux branches—goupille fendue à d. b.—699
deux places—avion à d. p.—69
deux temps—moteur à d. t.—469
déviaton 713
diagonale coupure de segment en d. 692
diagramme d'indicateur du travail 575
diamètre 603
différentiel—câble—209
diffuseur 73
direction—axe de d. de route, gouvernail de d.—326, 532
directrice—poulie—187
dirigeable 15
dispositif de lance-bombes 424
dispositif de lancement, de départ 425
disque à cames 613
disque de soupape 611
distance entre les plans, entre-ailes 294
distributeur—balai de départ dans le d., borne de d., charbon de d., couvercle de d., plot de d.—113, 687, 547, 421, 557
distribution—arbre de d., robinet de d., carter de d., tableau de d.—454, 640, 496, 194, 609
dosage du mélange 551
double—bielle à section d.—175
double commande 535

double gouvernail 557
double T—bielle à section d. T.—175
douille de câble 167
droite—aile—493
droite—aileron—231
droite—aéroplane penche à d., tendance d'aéroplane à monter, à virer à d.—345
durée—vol en d.—217
dynamomètre à bille 72

E

eau—chemise d'é., chemise d'é. du carburateur, pompe à e., refroidissement par l'e., rotteur de la pompe à l'e.—189, 181, 377, 36, 654
échappement — avance à l'é., course d'é., gaz d'é., pipe d'é., soupape d'é., tube d'é., turbocompresseur à gaz d'é., vitesse d'é. de gaz—669, 403, 561, 672, 144, 708, 457, 514, 395
échappement dans pot 671
échappement libre 670
échauffement du moteur 690
éclairage du fuselage 325
école—avion d'é.—353
écrou 276
écrou—boulon avec tête et é., contre-é.—465, 272
écrou à entailles 277
effective—cylindrée—284
effort de traction—angle du minimum d'e. de tr.—132

élan 446
électrique—équipement de l'avion, frein—321, 102
électrodes de bougie 82
élève 626
emballage 328
emballage de moteur 444
embase de cylindre 151
embrayage d'alternateur 518
émission—manipulateur d'appareil d'é., station d'é. de la T. S. F.—140, 523
engrenade—pompe à e.—378
ennemi—vol contre l'e.—216
enregistreur—barographe—16
enroulement primaire, secondaire 635, 636
entailles—écrou à e.—277
entoilage 369
entre ailes—distance—294
entretoise—tube e. de châssis—449, 448
enveloppe 311
enveloppe profilée 327
envergure 447
envol—trajet d'e.—683, 208
équilibrage de l'hélice 718
équilibrée—soupape automatique—705
équipement 320
équipement électrique de l'avion 321
escadrille—vol en e.—218
escadrille de bombardement 83
espace mort 412
essai—atelier d'e. des moteurs—525
essai au sable, e. statique au sable 399
essayer le moteur 676

essence 18

essence—filtre à é., indicateur du niveau d'é.,
moteur à é., robinet de distribution d'é.,
tubulure, [tuyau] d'é. - 85, 21, 466, 194, 416

essor 446

étamper 680

étanche—cabine—164

étanche—joint—631, 632

étoile—moteur à é.—470

étrangement—boisseau d'é., boisseau tiroir d'é.,
clé obturatrice d'é., papillon d'é.—54, 57,
55, 56

étrier de fixation de chapeau de palier 555

éventail—moteur en é.—477

excentrique—pompe à e.—261 371

excentriquement—segment de piston tourné e.—
335

expansion—course d'e.—450, 558

explosibilité 667

explosion—moteur à e.—666, 481

F

fabrique d'avions 681

famille d'hélices 442

fauteuil 464

fendue—goupille—699

ferrure de montant 619

ferrure des noeuds 301

feuillet 644

fil d'antenne—rouet du f. d'a.—186

filet 101

filet d'air 553

filtre à essence 85

fin—vis sans f.—584

fixation—étrier de f. de chapeau de palier, vis
de f. de l'axe du pied de bielle—555, 149

fixe—arbre vilebrequin f. axe du pied de bielle
f. au piston, contact f. de rupteur, hangar f.,
mitrailleuse f., moteur f., vis platine f.—643,
564, 182, 110, 124, 475, 182

fixes—hélice à pales f.—599

flèche 554

flexible—arbre, surface—641, 355

flotte aérienne 86

flotteur—plongeur de f.—358, 366

flotteurs—hydroplane, hydravion à f.—659

fond de piston, f. de p. concave, convexe, plat
61, 63, 64, 62

fenderie—bossage venu de f. pour bougie, mo-
dèle de f.—296, 271, 265

fondre 200

fondue—pièce—295

fonte—cylindre en f.—44

force—jambe de f. de châssis—98

force sustentatrice, f. s. aérodynamique, aéro-
statique 484, 485, 486

forge 195

forgée—pièce—293

forger 190

forme aptère 342

forme aillée 341

frein—hélice f.—105

frein bêche 104

frein électrique 102

frein hydraulique 103

frettes de cylindre 724
frottante—surface f. de piston—386
fuselage—corde à piano de f., éclairage de f.,
longeron de f., montant de f., revêtement
de f., travers de f. — 120, 578, 325, 363,
497, 268, 381
fuselage en acier, f. en bois—121, 119
fusion des coussinets 679

G

gabarit de réglage 237
gants d'aviation 441
gauche—aéroplane penche à g. — 346
gauche—aile—492
gauche—aileron—291
gauche — tendance d'aéroplane à virer a g. —
345
gauchissement des ailes 650
gauchissable—surface—356
gaufrés—radiateur a tubes g.—34
gaz—commande de g., levier de commande de
g., turbocompresseur de g. d'échappement,
vitesse d'admission d'échappement de g.—
433, 79, 514, 394, 395
géant—avion—350
gicleur auxiliaire 452
gicleur principale 451
giration—axe de g.—326
giroscopique influence 662
glissade sur l'aile, g. sur queue 586
gondole 99
gorge 656

goujon 148
goupille 413
goupille fendue—g. a deux branches—699
goupiller 691
gouvernail à un plan 538
gouvernail compensé 533
gouvernail de direction 532
gouvernail de profondeur 539
gouvernail double 537
gouvernail ordinaire 538
graissage—rainure de g. tuyau de g.—122, 458
graissage à circulation, g. circulaire 308
graissage avec rejettement 309
graissage surabondant 410
graisseur 305
graisseur a mèche 306
grippage des soupapes 696
groupe—vol en g.—218
groupe moto-propulseur 715
guerre aérienne 661
guide de poussoir 621
guignol 80

H

hall de montage 267
hangar 107
hangar de campement—h. démontable—109
hangar en toile 108
hangar fixe 110
hauban portant, h. d'atterrissage 579, 580
hélice—battement de l'h., bord d'attaque d'h.,
bord de sortie d'h., calotte d'h., cône porte

h., diamètre de l'h., équilibrage de l'h.,
largeur de l'h., pas de l'h., poussée d'h.,
recul d'h., recul en avant de l'h.—592, 23,
184, 185, 156, 49, 603, 718, 568, 189, 487,
383, 522

hélice à pales fixes h., à p. orientables—599,
596

hélice à pas constant ou variable 602

hélice en bois 594

hélice-frein 105

hélice métallique 595

hélice multipale 601

hélice propulsive 598

hélice rigide 599

hélice sustentatrice 597

hélice tractive 593

hélices—famille d'h.—442

hélices tournantes en sens contraire 591

hélicoidale—pompe—374

hélicoidale—roue—583

hélicoptère 600

horizontal—stabilisateur—528

horizontal—V-des ailes—291

horizontal—vol—226

H. P.—cheval-vapeur—168

huile—circulation, circuit d'h., conduite d'h.,
pompe à h., réservoir d'h., robinet de di-
stribution d'h.—188, 418, 370, 710, 194

huile de ricin 304

huile minérale 303

hydraulique—frein—103

hydravion 657

hydravion à coque 659

hydravion à flotteurs 658

hydroplane 657

hydroplane à coque 659

hydroplane à flotteurs 658

I

I—montant en I—542

immobile—induit—623

inclinable—surface—340

inclinaison au virage 400

indicateur—diagramme d'i. du travail—684, 675

indicateur du niveau d'essence 21

induit 622

induit immobile 623

induit tournant 624

infanterie—aéroplane d'i.—351

inflammation—température, point d'i.—615

influence giroscopique 662

instructeur 114

inférieur—aileron, carter, plan, point mort—
231, 509, 338, 428

inférieure—décolage en avant de la surface i.,
semelle i. de la nervure—420, 212

intérieure—chemise i. de cylindre—93

interrupteur—levier d'i.—409, 141

isolante—bande—614

J

jambe de force de train d'atterrissage,—de châs-
sis—98

jauge—robinet de j.—192

joint étanche 631, 632
jumelé—carburateur—127
jumelées—cylindres—45

L

laboratoire aérodynamique 198
laboratoire d'altitude 199
laminer 638
lance-bombes—dispositif de l.-b.—424
lancement—dispositif de l.—425
largeur de l'hélice, l. de la pale 568
légere—essence—20
lest 11
levée de soupape 364
levée variable—came à l. v.—91
levier de commande de gaz 79
levier de commutateur 141
levier d'interrupteur 141
libre—échappement—670
ligne—moteur avec cylindres en l.—476
lisse—palier—245
lisses—palier à roulements l.—242
longeron 76
longueur totale 59
longitudinale—stabilité—529
looping 333
lourd—appareil plus l. que l'air—202
lourde—essence—19
lubrifiant 499
lubrification 500
lunette d'aviateur 302

M

machine volante 461
magnéto—corps de magnéto—250, 179
magnéto de départ 252
magnéto de mise en marche—manivelle de m.—
172
magnéto de travail 251
main—pompe d'air à m. 380
maîtresse—bielle—176
manche à balai—montant de mitrailleuse sur
le m. à b.—137, 520
manchon 254, 268
maneton 46
maneton d'arbre 50
maneton de vilebrequin 47
maniabilité 722
manipulateur d'appareil d'émission 140
manivelle de magnéto de mise en marche 172
manivelle de vilebrequin 171, 674
manographe 664
manomètre 256
manteau-combinaison 625
marche—manivelle de magnéto de mise en m.—
172
marche à vide 24
marche de la combustion 396
marchepieds 550
marteler 190
matricer 680
mécanique—carburateur—129
mécanique—réglage—436
mécanicien d'aviation 257

- mèche**—graisseur à m.—306
mélange—chambre du m.—161
mélange—conduite de m.—417
mélange—dosage du m.—551
mélange détonnant 259
mélange pauvre 260
mélange riche 260
membre—couple m.—663
menuiserie 546
métal a ntifriction 258
métallique—hélice—595
métalliques—carcasse en tubes m.—569
minérale—huile—303
minimum de l'effort de traction — angle du m.—132
minimum de puissance—angle de m.—136
mise en marche—manivelle de magnéto de la m. en m.—172
mitrailleuse — détente de m. sur la manche à balai—520
mitrailleuse—tourelle de m.—287
mitrailleuse fixe 124
mitrailleuse mobile 123
mobile—arbre vilebrequin—643
mobile—contact de rupteur—262
mobile—mitrailleuse—123
mobile—vis platine—263
modèle aérodynamique 264
modèle de fonderie 265
monobloc 116
monoplace—avion—117
monoplan 118
monosoupape—moteur—471
montage—hall de m.—490, 267
montant—ferrure de m.—541, 619
montant de fuselage 497
montant en acier, m. en bois 540
montant en l. m. en N, m. en U, m. en V 542, 543, 544, 545
montée—vol en m., vitesse de m.—686, 228, 684
montée de came 685
monter 646
monter—tendance d'aéroplane à m.—345
mort—espace—412
mort—point m. inférieur, supérieur — 428, 429
moteur—échauffement de m., emballage de m., essayer le m., support du m., tôle de m.—690, 444, 676, 77, 430
moteur à combustion 474
moteur à deux temps 469
moteur à essence 466
moteur à explosion 481
moteur à quatre temps 467
moteur avec cylindres en ligne, en V 476, 479
moteur d'aviation 472
moteur désaxé 480
moteur d'un seul bloc 116
moteur en éventail 477
moteur en étoile 470
moteur fixe 475
moteur monosoupape 471
moteur rotatif 478
moteur suralimenté 468
moteur surcomprimé 482
moteurs—atelier des m. atelier d'essai des m.—483, 525

moto-propulseur—groupe—715
moulinet—pompe à m.—376
moulinet Renard 106
moyenne—pression—41
multipale—hélice—601
multiplan 651
munitions—boîte à m.—495

N

N—montant en N—543
nervure—âme de la n., semelle inférieure, supérieure de la n.—605, 212
nervure caison 727
nervures d'ailes 726
nervures de renforcement 725
niveau constant—cuve à n. c.—163
niveau d'essence—indicateur du n. d'—21
noeuds—ferrure des n.—301
nombre des tours 206
nourrice de charge 712
nuit—vol de n.—221

O

observateur 289
observation—vol d'o—223
obturatrice—clé o. d'étranglement—55
oeillet 290
officier de réception 299
ondulant—vol—219
optimum—angle d'attaque o.—136
ordinaire—gouvernail—538

orientables—hélice à pales o.—596
ornithoptère 494

P

pale—largeur de la p.—589, 598
pale blindée 590
pales—hélice à pales fixes, h. à p. orientables—599, 596
palier—étrier de fixation de chapeau de p.—555
palier à billes 239
palier à rouleaux 246
palier à roulements lisses 242
palier de butée 243
palier du carter 238
palier lisse 245
palier portant 240
palier suspendu 248
palonnier 317
papillon d'étranglement 56
parachute 503
parafoudre 22
pas—hélice à p. constant ou variable—602
pas de l'hélice 189
passager 330
patte d'araignée 122
patte du carter 236
pauvre—mélange—260
peinture—atelier de p.—253
pencher—aéroplane penche à droite, à gauche—346
perte de vitesse 552

photographie aérienne 714
piano—corde à p., c. à p. de fuselage—68, 578
pièce fondue, p. forgée—295, 293
pied de bielle,—axe du p. de b. fixe au piston,
vis de fixation de l'axe du p. de b.—547,
564, 149
pignon 155
pignons—couple p.=526
pilote 337
pipe d'admission, p. d'échappement 143, 144
piquage 282
piqué—vol—222
piston 616
piston—arrêttoir de segment de p., axe de p.,
axe du pied de bielle fixe au p., bossage
de p., fond d. p., f. d. p. concave, f. d. p.
convexe, f. de p. plat, pompe à p., segment
de p., segment de p. tourné excentrique-
ment, surface frottante de p.—147, 563,
564, 318, 61, 63, 64, 62, 375, 336, 335, 386
Pitot—tube de P.—459
placage 286, 369
places—avion à deux p.—69
plafond 427
plan—gouvernail à un p.—538
plan inférieur, p. supérieur—338, 339
planage—angle de p.—585, 134
plan central 12
plané—vol—227
plancher 262
planeur sustentateur 587
plans—distance entre les p.—294

plat—fond de piston p., soupape à siège p.—
62, 702
platiné—vis p. fixe, v. p. mobile—182, 262
plein—trop-p.—407
plongeur de flotteur 365
plot du distributeur 557
poids total 40
pointeau 700
point d'inflammation 615
point mort inférieur, supérieur 428, 429
polaire 25
pompe à eau—rotteur de la pompe à e. 377, 654
pompe à engrenage 378
pompe à excentrique 371
pompe à huile 370
pompe à moulinet 376
pompe à piston 375
pompe à volets 373
pompe centrifuge 372
pompe d'air 379
pompe d'air à main 380
pompe hélicoïdale 374
portance 281
portant—câble, palier—579, 240
portante—surface, surface p. de cylindre—92,
385
porte à faut—vilebrequin en p. à f.—169
portée de la soupape 422
porte-hélice—cône—49
portion 51
pot—échappement dans p.—671
poulie directrice 187

poussée—centre de p.—604
poussée d'hélice 487
poussoir—guide de, p.—621
poussoir—tige-p. de soupape—382
poutre de réunion 649
presse — chemise intérieure de cylindre em-
manchée à la p.—93
presser 392
pression moyenne 41
primaire enroulement 635
principal—air, gicleur—388, 451
pris de tube de raccord 423
prismatique—cerf-volant—203
produit de combustion 506
produits non brûlés 278
profil d'aile 397
profilée—enveloppe—327
profondeur—gouvernail de p.—539
profondeur des ailes 567
propulseur—groupe moto—p.—715
propulsive—hélice—598
protectrice—ceinture—331
puissance—angle du minimum de p.—263, 136
pulsateur 426

quatre temps—moteur à q. t.—467
queue—glissade sur q.—586
queue de soupape 620
quille 100

R

raccord—bride de r., pris de tube de r., tube
de r.—150, 423, 716
raclage 565
radiateur 31
radiateur à tubes gaufrés 34
radiateur cellulaire à rayons 32
radiateur tubulaire 33
rainure de graissage 122
rais 574
raté 315
rayon d'action 398
rayons—radiateur cellulaire a r.—32
réception — officier de r., station de r. de T.
S. F.—299, 524
rechauffage d'air 360
rechauffage de carburateur 300
reconnaissance—appareil de r., vol de r.—354,
229
recouvrement—coupure de segment a r.—692
recul d'hélice 383
recul en avant de l'hélice 522
redan 361
réduction—clapet, soupape, valve de r.—703
refroidissement—ailettes de r., réglage de r.,
surface de r.—723, 435, 384
refroidissement par air, par l'eau—35, 36
réglable—came, surface—89, 340
réglage—gabarit de r., vis de r., vol de r. de
tir d'artillerie—434, 237, 607, 215
réglage altimétrique 439
réglage automatique 435

réglage d'air additionnel 437
réglage de refroidissement 435
réglage des ailes 275
réglage mécanique 436
régulateur 440
rejettement—graissage avec r.—309
remplissage—coefficient de r.—512
Renard—moulinet R.—106
rendement 511
renforcement—nervures de r.—725
reniflard 414
renversé—vol—224
renversement—couple de r.—266
réservoir d'huile 710
réservoir complémentaire, r. de réserve 711
résistance à l'avancement 313
résistance de l'air 314
résistance totale 312
ressort—champignon de r.—485
ressort de soupape 516
ressource 269
retard—allumage avec r.—698
réunion—poutre de r.—649
revêtement 367
revêtement de fuselage, des ailes 368
riche—mélange—260
ricin—huile de r.—304
rigide—hélice—599
river 280
rivet 279
robinet de contrôle 192, 193
robinet de depression 196

robinet de distribution d'air, d'huile, d'essence
194
robinet de jauge 192
robinet de vidage 195
rochet—roue à r.—154
rodage 65, 571
rodage des segments et des cylindres 572
rotatif—moteur—78
roteur de la pompe à eau 654
roue à rochet 478
roue de train d'atterissage—de châssis—152
roue hélicoïdale 583
rouet du fil d'antenne 186
roulage 17
rouleau 443
rouleaux—palier à r.—246
roulements—palier à r. lisses—242
roulis, axe de r. 158, 323
route—axe de direction de r.—326
rupteur 411
rupteur—contact de r., contact fixe de r., contact mobile de r., vis platiné fixe de r., vis platiné mobile de r.—556, 182, 262, 182, 262

S

sable—essai au s. essai statique au s.—399
Sandov—amortisseur S.—3
sans fin—vis s. f.—584
secondaire—enroulement—636
section double T—bielle à s. d. T.—175
securité—câble de s., coefficient de s.—582, 510

- securité de travail** 332
segment—coupuré de s. en diagonale, à recouvrement—692
segment de piston, arêteoir de s. de p. 336, 147
segment de piston tourné excentriquement 335
segments — rodage des s. es des cylindres — 572
semelle de la nervure inférieure, supérieure 212
sens contraire—hélices tournantes en s. c. — 591
serrurerie 588
service aéronautique 498
siège de soupape, surface du s. de s. 86, 422
silencieux 617
simple commande 535
soie de cylindre 92
sortie—bord de s. d'hélice—185
souder, s. à étain 507, 235
soudure autogène 508
soufflerie aérodynamique 60
soupape — culbuteur de s., disque de s., levée de s., portée de la s., queue de s., ressort de s., siège de s., surface du siège de s., tige poussoir de s.—81, 611, 364, 422, 620, 516, 86, 422, 382
soupape automatique, s. a. compensée, équilibrée 704, 705
soupape à billes 701
soupape à siège 702
soupape conique 706
soupape d'admission 707
soupape d'échappement 708
soupape de réduction 703
soupapes—grippages des s.—696
spécifique—charge—283
sphérique—tourillon—48
spirale—virer en s.—310
stabilisateur horizontal, vertical 528
stabilité longitudinale, s. transversale 529, 530
start 527
station d'émission de la T. S. F. 523
station de réception de la T. S. F. 524
statique—essai s. au sable—399
Stauffer 501
supérieur — aileron, carter, point mort, plan— 231, 652, 429, 339
supérieure—semelle s. de la nervure—212
support du moteur 77
surabondant—graissage—410
suralimenté—moteur—468
surcomprimé—moteur—482
surface de refroidissement 384
surface du siège de soupape 422
surface flexible 355
surface gauchissable 356
surface flottante de piston 386
surface inclinable 340
surface inférieure — décalage en avant de la s. i.—420
surface portante, s. p. de cylindre 385, 92
surface supérieure — décalage en avant de la s. s.—420
surface sustentatrice 355

surface variable 340
surpression 270
survol 274
suspendu—palier—248
sustentateur—planeur—587
sustentation aérodynamique, aérostatique 628,
— 629
sustentatrice—force s., f. s. aérodynamique, f.
s. aérostatique—484, 485, 486
sustentatrice—hélice—597
sustentatrice—surface—355

T

T—bielle à section double T—175
tableau de distribution 609
tactique aérienne 610
language 157, 219
language—axe de t.—322
tapisserie 612
température d'inflammation 615
temps—moteur à deux t., à quatre t.—469, 467
tendance d'aéroplane à monter, à virer à droite,
à gauche 345
tendeur 577
tête—boulon avec t. et écrou—465
tête de bielle 96
tige de culbuteur 67
tige poussoir de soupape 382
tir—vol de réglage de t. d'artillerie—215
tirant 39
tirebouchon 178
tiroir—boisseau t. d'étranglement—57

toile—hangar en t.—108
tôle de moteur 430
tonneau 17
total—poids—40
totale—longueur—59
totale—résistance—314
tourbillon 653
tourelle de mitrailleuse 287
tourillon 46
tourillon sphérique 48
tournant—induit—624
tournantes—hélices t. en sens contraire—591
tourné—segment de piston f. excentriquement—
335
tours—compte t., nombre des. t.—207, 206
traction—angle du minimum de l'effort de t.—
132
tractive—hélice—593
train d'atterrissage 365
train d'atterrissage—amortisseur de t. d'a., axe
du t. d'a., coude de t. d'a., jambè de force
de t. d'a., roue de t. d'a., tube entretoise
de t. d'a.—6, 324, 142, 48, 152, 448
trajet d'envol 208
transversale—stabilité—530
travail—diagramme d'indicateur du t., magné-
to de t.,— sécurité de t.—288, 675, 251, 332
travers—de fuselage—381
traversée aérienne 408
tremper 111
trompe de Venturi 618
trop—plein 407

T. S. F.—station d'émission de la T. S. F., station de réception de la T. S. F.—423, 424
tube d'admission—456
tube d'échappement 457
tube de conduite 660
tube de Pitot 459
tube de raccord—pris de t. de r.—428
tube entretoise de châssis, de train d'atterissage—448
tubes gaufrées—radiateur à t. g.—34
tubes métalliques—carcasse en t. m.—569
tubulaire—radiateur—33
tubulure d'essence 416
tunnel aérodynamique 60
turbocompresseur à gaz d'échappement 514
tuyau d'air, t. d'essence, t. de graissage 419, 416, 458,

U

U—montant en U—544
uniformité—degré ou coefficient d'u.—548
usinage 288

V

V — montant en V, moteur avec cylindres en V—545, 479
valve de réduction 703
vapeur—cheval—v.—168
variable—came à levée v.—91
variable—hélice à pas constant ou v.—602
V des ailes horizontal, vertical—291

Venturi—trompe de V.—618
venu—bossage v. de fonderie pour bougie—271
vernissage—atelier de v.—253
vertical—stabilisateur v., V des ailes v.—528, 291
vidage—robinet de v.—195
vide—marche à v.—24
vilebrequin — arbre v.. a. v. fixe, mobile; bras de v., coude de v., creux de l'arbre v., maneton de v., manivelle de v.—642, 643, 432, 674, 672, 171, 47, 674
vilebrequin en port-à-faut 169
virage 709
virage—inclinaison au v.—400
virer—tendance d'aéroplane à virer à droite, à gauche—345
virer en spirale 310
vis 606
vis à bois 655
vis de fixation de l'axe du pied de bielle—149
vis de réglage 607
viseur 30
vis platiné fixe de rupteur 182
vis platiné mobile de rupteur 262
vitesse—perte de v.—552
vitesse d'admission (de gaz) 394
vitesse d'échappement de gaz 395
vitesse de montée 684
voile—vol à la v.—230
vol 214
vol acrobatique 220
vol à la voile 230
volant 153

volant—cerf-v., c.—v. cellulaire, prismatique —
202, 203, 204
volante—machine—461
vol contre l'ennemi 216
vol de chasse 225
vol de nuit 221
vol de reconnaissance 229
vol de réglage de tir d'artillerie 215
vol d'observation 223
vol en durée 217
vol en escadrille 218

vol en groupe 218
vol en montée 227
voler 201
volets—pompe à v.—373
vol horizontal 226
vol ondulant 219
vol piqué 222
vol plané 228
vol renversé 224
volumétrique—compression—549
vrille 178

SKOROWIDZ NIEMIECKI.

A

Abdichtung 632
Abdichtungsring 631
Abfederung—Fahrgestell—6
Abfederung—Gummi—3
Abfederung—Kufen—4
Abfederung—pneumatische—5
Abfederung—Spiral—7
Abflug 292, 297
Ablasshahn—Druck—195, (196)
Ablaufseite des Nockens 685
Abneigung 717
Absturz 630
Abwehrartillerie—Flieger—9
Abweichung 713
Achse 322, 323, 324, 326, 448
Achsialschub der Treibschrauben 487
Aerodynamik 1
aerodynamischer Auftrieb 628
aerodynamischer Modellkörper 264
aerodynamisches Gehäuse 60
aerodynamische Tragkraft 485
aerodynamische Versuchsanstalt 198
aerodynamische Wage 637
Aerostatik 2
aerostatischer Auftrieb 629

acrostatische Tragkraft 486
Aggregat—Motorschrauben—715
Aktionsradius 398
Amboss—Unterbrecher—182
Anflug 274
angesaugtes—wirklich a. Volumen—284
Anker 622
Anker—beweglicher—624
Anker—stabiler—623
Anlasser 453
Anlasskurbel—Motor—170
Anlassmagnet 252
Anlassmagnetkurbel 172
Anlaßstift 113
Anlauf 446
Anlaufseite des Nockens 685
Anlaufvorrichtung 425
Ansaugen 521
Anstreicherei 253
Antenne 8
Antennenrad 186
Antriebskupplung zum Alternator 517
Anwärmung—Luft—860
apterolder Aspekt 342
Arbeitsdiagramm 675
Arm—Kurbel—432
arme Mischung 260

Artillerie - Fliegerabwehr—9
Artillerieflug 215
Asbest 10
Aspekt apteroider 342
Aspekt flügel förmiger 344
astatisch 37
Aufflug 683
aufgekeilter Nocken 90
Aufhängung—Seil—627
Aufklärungsflug 229
Aufklärungsflugzeug 354
Aufnahme—Flieger—714
Auftrieb aerodynamischer 628
Auftrieb aerostatischer 629
Auge 290
ausbauen 668
Ausbiegung—Flügel A. vertikale, horizontale 291
Ausdehnung 450
Ausdehnungshub 558
ausgleichung—Propeller—718
Auskunftsflug 229
Ausmass 59
Auspuff—Früh—669, (403)
Auspuff Treier 670
Auspuffgase 673
Auspuffgas—Turbokompressor 514
Auspuff gedämpfter 671
Auspuffhub 561
Auspuffkrümmer 147
Auspuffrohr 457
Auspuffventil 708
Ausrüstung des Flugzeuges 320
Ausschmolzen der Lagerschalen 679

Aussetzer—Zündungs—315
Ausstattung elektrische 325
Ausströmungsgeschwindigkeit — der Verbrennungsprodukte—395
Austrittkante—Propeller—185
Auswuchtung—Propeller—718
Auswurfschmierung 309
autogene Schweißung 508
automatisches Ventil 704
automatisches Ventil entlastetes 705

B

Backen—Zusammen—696
Baldachin 12
Ballast 11
Balon—Fesselbalon—13, (14)
Band—Isolations—614
Barograph 16
Bäumen 689
Bearbeitung 258
Becken—Karter—509
Behälter—Fallbenzin, Öl, Zusatzbenzin—712, 710
711
Bekleidung — Flügel, Fournier, Rumpf, Stoff—
368, 369
Bekleidungsstoff 367
Belastung spezifische 283
Beleuchtung—Rumpf—325
Benzin, Leichtbenzin, Schwerbenzin—18, 20, 19
Benzinbehälter—Fall, Zusatz—712, 711
Benzinfilter 85
Benzinleitung 416

Benzinmesser 21
Benzinmotor 466
Benzinverteilerhahn 194
Beobachter 289
Beobachtungsflug 223
Beschlag—Knoten, Stielende—301, 619
Beschlagschraube—Metall—590
Betriebsbüro 28
Betriebsmagnet 251
Betriebssicherheit 332
Bewaffnung 634
bewegliche Kurbelwelle 643
beweglicher Anker 624
bewegliches Maschinengewehr 123
biegsame Welle 641
Bienenkorb Zellenkühler 32
Bindungssicherung 254
Blatt—Propeller—589
Blattbreite—Propeller—568
Block—Zweizylinder—45
Blockmotor 116
Boden—Kolben, Rumpf—61, 62, 63, 64, 362
Bolzen 465, 562, 563, 564
Bolzenschraube—Kolben 149
Bombenabwurfhebel 519
Bombengeschwader 83
Bombengeschwader-Flugzeug 347
Bombenwerfen 29
Bombenwurfvorrichtung 424
Bremse—Sporn, Windrad—104, 106
Bremse elektrische 102
Bremse hydraulische 103
Bremspropeller 105

Brennstoffdüse 74
Brennstoffverbrauch 719
Brille—Flieger—302
Büchse—Staufter, Stopf—501, 58
Bügel—Fahrgestell—142
Bügel—Hängelager—555

D

Dauerflug 217
Dämpfer 617
Dämpfungsfläche 528
Deckel—Karter, Verteiler—652, 421
Dekompressor 298
Dekompressionsnocken 88
desaxierter Motor 480
Diagramm—Arbeits—675
Dichtung 566
Dichtungsring 336
Differenzkabel 209
Dochtöler 306
Doppeldecker 70
Doppelsitzer 69
doppeltes Steuer 537
doppelte Steuerung 535
doppel T. Pleuelstange 175
Drachen—Tetraederdrachen, Zellendrachen, ka
stendrachen—202, (203, 204)
Drehring—Maschinengewehr—287
Drill 178
Drosselhahn 55
Drosselklappe 56
Drosselschieber 57

Drosselzylinderschieber 54
Druck—Mittel—41
Druckdynamometer—Kugel—72
Druckkugellager 244
Drucklager 243
Druckluftpumpe 279
Druckmittelpunkt 604
Durchblasen 402
Durchmesser—Propeller—603
Düse — Brennstoff, Haupt, Hilfs — 74, 451,
452
Dynamometer—Kugeldruck—72

E

Einbau 645
einbauen 646
Eindecker 118
einfache Steuerung 535
Einfluss gyroskopischer 662
Einguss 656
Einlasskrümmer 143
Einlassventil 707
einpassen 66
Einsatzführung 93
Einschleifen 65
Einschleifen der Ringe und Zylinder 672
Einsitzer 117
Einstellnadel 554
Einstellung—Flügel—275
Einstellwinkel 135
Einströmungsgeschwindigkeit des Einspritzens
394

Eintrittskante—Propeller—184
Einventilmotor 471
einzelnes Steuer 538
elektrische Ausstattung 321
elektrische Bremse 102
elektrisches Gerät 321
Elektroden—Kerzen—82
Empfangstation—Funken—424
Entfernung der Flügel—Vertikal—294
entlastetes automatisches Ventil 705
entlastetes Steuer 437
Entlüfter 414
Entzündungstemperatur 615
Erhitzung—Motor—690
Expansion 450
Explosion 666
Explosionsfähigkeit 667
Explosionsmotor 481
Exzenter 261
Exzenterpumpe 371
exzentrisch gedrehter Kolbenring 335

F

Fabrik—Flugzeug—681
Fachwerk—Verbindungs—649
Faden—Wirbel—553
Fahrgestell 365
Fahrgestellabfederung 6
Fahrgestellachse 324
Fahrgestellbügel 142
Fahrgestellhilfsachse 442
Fahrgestellrad 152

- Fahrgestellstrebe** 96
Fallbenzinbehälter 712
Fallschirm 503
Fächermotor 477
Feder—Ventil—514
federnde Tragfläche 355
Federsattel 488
Federteller 488
Feldhangar 109
Fesselbalon 14
fester Kolbenbolzen 563
festes Maschinengewehr 124
Figurenflug 220
Filter—Benzin—85
flacher Kolbenboden 62
Flansche—Zylinder—250, 151
Fläche — Dämpfungs, Führungs, Kiel, Kolbenlauf, Kühl, Trag, Ventilsitz — 528, 92, 528, 386, 384, 385
fliegen 201
fliegen in der Spirale 310
Flieger 233
Flieger—Schrauben—600
Fliegerabwehrtartillerie 9
Fliegeraufnahme 714
Fliegerbrille 302
Fliegerdienst 498
Fliegerhandschuhe 441
Fliegerhelm 112
Fliegermechaniker 257
Fliegertaktik 610
Fliegertätigkeit 75
Flotte—Luft—86
Flug 214, 230, 686
Flugboot 659
Flugfeld 234
Flugkabine—Höhen—164
Flugmaschine 461
Flugmotor 471
Flugwinkel—Gleit—134
Flugzeug 343, 354, 587, 657, 658
Flugzeugfabrik 84, 681
Flugzeugführer 337
Flugzeug hängt rechts od. links 546
Flügel 491, 493
Flügelausbiegung horizontale, vertikale 291
Flügelbekleidung 385
Flügeleinstellung 275
Flügelnetz 570
Flügelprofil 397
Flügelpumpe 373
Flügelrad der Wasserpumpe 654
Flügelrippen 726
Flügelsehne 38
Flügelspannweite 447
Flügeltiefe 567
Flügelverwindung 650
Flügelzelle 162
Fournier 286
Fournierbekleidung 369
freier Auspuff 670
Fressen—Zusammen—696
Frühhauspuff 403
Frühzündung 697
Funkenempfangstation 524
Funkengebestation 523

Funkensicherung 22
Fuss—Pleuelstangen—547
Fusshebel 78, 317
Führung—Einsatz, Stößel—93, 621
Führungsfläche 92

G

Gang—Leer—24
Gase—Auspuff—672
Gashebel 79, 433
Gebestation—Funken—523
Gebetaster 140
gedämpfter Auspuff 671
gedrehter exzentrisch Kolbenring 335
geführte Pleuelstange 177
Gegengewicht 401
gegenläufige Schrauben 591
Gegenmutter 272
Gehäuse 130
Gehäuse aerodynamisches 60
Gehäuselager 238
Gehäuseoberteil 652
gekröpfte Welle 642
Gelenk—Kardan—404, (518)
Gemischleitung 417
Gerät elektrisches 321
geringster Leistungswinkel 136
geringster Zugkraftwinkel 182
Gerüst—Holz, Rohr—569
Gesamtgewicht 40
Gesamtwiderstand 312
Geschwader—Bomben—83

Geschwindigkeitsmesser—Windrad—575
Geschwindigkeitsverlust 552
Gestell—Fahr, Wasserflugzeug—365, 361
Gewicht—Gesamt—40
Gewinde 101
giessen 200
Giesserei 296
Glätte—Zylinder—92
Gleiten 585
Gleitflug 228
Gleitflugwinkel 134
Gleitflugzeug 587
Gleitlager—Grund—245, (242).
Grad — Kompressions, Ungleichförmigkeits,
Wirkungs, volumetrischer W. 550, 548,
511, 512
Grundgleitlager 245
Grundkugellager 242
Grundlagerzapfen 50
Gummiabfederung 3
Gurt—Ober, Unter—212
Gussmodell 265
Gußstück 295
Gusszylinder 44
Gürtel—Sicherheits—331
gyroskopischer Einfluss 662

III

Mahn—Ablass, Benzinverteiler, Drossel, Druck-
ablass, Kontroll, Luftverteiler, Ölverteiler,
Probiel, Stand—195, 194, 55, 198, 192, (193),
194, 194, 193, 192

Halle—Montage—267
Hammer—Unterbrecher—262
Handluftpumpe 380
Handschuhe—Flieger—441
Hangar,—Feld, Zelt, stabiler H. 107, 109, 108,
110
Haube—Propeller, Zylinder—156, 95
Hauptdüse 451
Hauptluft 388
Hauptpleuelstange 175
Hauptschubstange 176
Hängelager 248
Hängelagerbügel 555
Hängeseil 580
härten 111
Hebel—Bombenabwurf, Fuss, Gas, Steuer, Um-
schaltungs, Ventil—519, 317, 79 (433), 80,
141, 81
Helm—Flieger—112
Hilfsachse—Fahrgestell—448
Hilfsdüse 452
hohle Pleuelstange 174
Holm—Nase, Rumpf—76, 211, 363
Holzgerüst 569
Holzrumpf 119
Holzschraube 594, 655
Holzstiel 540
horizontale Flügelausbiegung 291
Horizontalflosse 328
Horizontalflug 226
Hosenmantel 625
Höhe—Steig—427
Höhenflug 227

Höhenflugkabine 164
Höhenflug=Versuchsanstalt 199
Höhenkammer 199
Höhenmesser 677
Höhenregulierung 439
Höhensteuer 539
Höhlung der Kurbelwelle 672
Hub—Ausdehnungs, Auspuff, Saug, Ventil, Ver-
dichtungs—558, 561, 559, 364, 560
Hubvolumen 285
hydraulische Bremse 103

I

I—Form Stiel 524
Indikator 675
Infanterieflugzeug 351
Instruktor 114
Isolationsband 614

J

Jagdflug 225
Jagdflugzeug 352

K

Kabel—Differenz, Kurzschluss, Steuer—209, 415,
210
Kabelschuh 167
Kabine—Höhenflug—164
Kamin—Ventilations—159
Kammer—Misch, Schwimmer, Wind— 161. 163,
160

- Kampfflug** 216
Kampflugzeug 344
Kanne — Öl, Schmier—307
Kante—Propelleraustritt, P. Eintritt—185, 184
Kardangelenk 518
Karter 130
Karterbecken 509
Karterdeckel 652
Karterlager 238
Karterpratze 236
Kasten -Steuerwellen—496
Kastendrachen 204
Kastenrippe 727
Kausche 131
Kegelventil 706
Kerze 608
Kerzenelektroden 82
Kerzengußstutzen 271
Kerzenklemme 688
Kerzenzündung 695
Kiel 100
Kielfläche 528
Kippmoment 266
Kiste—Munitions—495
Klappe—Drossel—56
Klappenventil 703
Klaviersaitendraht 68
Klemme—Kerzen, Verteiler—688, 687
Klinke—Sperr—693
Knotenbeschlag 301
Knüppelsteuer 137
Koeffizient—Sichereheits—510
Kohle—Verteiler, Sammel, Schleif—647, 648
Kolben 616
Kolbenboden, flacher, konkaver, konvexer K.
61, 62, 63, 64
Kolbenbolzen, fester, loser K. 563, 564
Kolbenbolzenlagerung 318
Kolbenbolzenschraube 149
Kolbenlauffläche 386
Kolbenpumpe 375
Kolbenring exzentrisch gedrehter 335
Kolbenringsicherung 147
Kollektor 145
Kompass 165
Kompressionsgrad 550
Kompressionsraum 412
Kompressionsverminderung — Nocken für K. 88
Kompressor 513
Kondensator 166
konischer Stift 146
konkaver Kolbenboden 63
Konstruktionsbüro 27
Kontrakt—Unterbrecher—556
Kontrollhahn 192, 193
konvexer Kolbenboden 64
Kopf—Pleuelstangen—94
Kopfflug 269
Kopflästigkeit des Flugzeuges 345
Kopfstand 531
Kopfsturz 682
Korkenzieher 178
Kreiselpumpe 372
Krieg—Luft—661
Kronenmutter 277
Kröpfung—Kurbel—674

Kufe 357
Kufenabfederung 4
Kugel 191
Kugellager—Grund—239, (241)
Kugelventil 701
Kugelzapfen 48
Kupplung—Antriebs K. zum Alternator 517
Kurbel—Anlassmagnet, Motoranlass, Stirn —
171, 172, 170, 169
Kurbelarm 432
Kurbelkröpfung 674
Kurbelwelle, bewegliche, unbewegliche K., Hö-
lung der K.—642, 643, 672
Kurbelzapfen 47
Kurve—Schleifen—333
Kurzschluss 720
Kurzschlusskabel 415
Kühlfläche 384
Kühler—Rohr, Zellen, Zickzackrohr — 31, 33,
32, 34
Kühlrippen 723
Kühlung—Luft, Wasser—35, 36
Kühlungsregulierung 435

L

Lager — Druck, Druckkugel, Gehäuse, Gleit,
Grundgleit, Grundkugel, Hänge, Karter,
Kugel, Rollen, Spur, Trag—243, 244, 238,
245, 242, 241, 248, 238, 239, 246, 247, 240
Lagerbügel—Hänge—555
Lagerschale 329
Lagerschalen—Ausschmelzen der L. 679

Lagerung—Kolbenbolzen—318
Lamelle 644
Landung 205
Latte—Regulier—237
Längsstabilität 529
Leergang 24
Leichtbenzin 20
leimen 139
Leiste—Stirn—211
Leistung des Motors 363
Leittröhrchen 660
Leitung—Benzin, Gemisch, Luft, Schmier, 416,
417, 419, 418
Linie—Start—208
linker Flügel 492
linkes Querruder 231
links hängt das Flugzeug 346
Linksziehen des Flugzeuges 345
loser Kolbenboden 564
Luft—Haupt, Neben, Vergasungs, Zusatz—387,
388, 390, 389
Luftanwärmung 360
Luftfahrt 232
Luftflotte 86
Luftkrieg 661
Luftkühlung 35
Luftleitung 419
Luftpumpe—Druck, Hand—379, 380
Luftrohr 73
Luftschiiff 15
Luftschraube 592
Luftströmung 393
Luftüberfall 274

Luftverteilerhahn 194

Luftwiderstand 314

M

Magnet—Anlass, Betriebs—249, 250, 251, 252

Magnetkörper 179

Magnetkurbel—Anlass—172

Manometer 256

Mantel—Hosen—311, 625

Mantel—Wasser—180

Mantel—Wasser M. des Vergasers 181

Maschinengewehr bewegliches, starres, festes
123, 124

Maschinengewehr-Drehring 287

Maschinengewehrtaster am Steuerhebel 520

Mechaniker—Flieger—257

mechanische Regulierung 436

mehrflügelige Schraube 601

Messer—Höhen—677

Metallbeschlagschraube 590

Metallschraube 595

Mineralschmiermittel 303

Mischkammer 161

Mischung. arme, reiche M. 259, 260

Mischungsverhältnis 551

Mitteldruck 41

Mittelpunkt—Druck—604

Modell—Guss—265

Modellkörper aerodynamischer 264

Moment—Kipp—266

Montage 490

Montagehalle 267

Motor—Benzin, Einventil, Explosions. Fächer,
Flug, Reihen, Stern, Umdrehungs, Ver-
brennungs, V-Form, Viertakt, Zweitakt —
466, 471, 481, 477, 472, 476, 470, 478, 474,
479, 467, 469

Motoranlasskurbel 170

Motor desaxierter 480

Motorenwerkstätte 483

Motorerhitzung 690

den Motor probieren 476

Motorrahmen 430

Motorschraubenaggregat 715

Motor stabiler 475

Motorträger 77

Motor überkomprimierter 482

Motor überspeister 468

Motor übervolumierter 473

Motorverkleidung 319

Motorverölung 410

Motorversuchsstand 525

Muffe—Schlauch—268, (716)

Munitionskiste 495

Mutter—Gegen, Kronen—276, 272, 277

Mutterschraube 465

N

Nabenzapfen—Propeller—49

Nadel—Einstell—554

Nadelventil 709

Nachtflug 221

Naseholm 211

Nebenluft 389

Nebenschubstange 177
Neigung—Wende—400
Netz—Flügel—570
N—Form Stiel 543
Niete 279
nieten 280
Nippel 423
Nocken aufgekeilter, — Dekompressions — für Kompressionsverminderung, mit veränderlicher Hubhöhe, schräger N., verschiebbarer N., verstellbarer N. — 90, 88, 91. 87. 89
Nockenscheibe 613
Nockenwelle verschiebbare 639

Oberdeck 339
oberer Totpunkt 429
oberes Querruder 231
Obergurt 212
Oberteil -Gehäuse—652
Offizier—Übernahms—299
Ölbehälter 710
Öler—Docht— 305, (306)
Ölkanne 307
ölnut 122
Ölröhrchen 458

Ölumlauf 188
Ölverteilerhahn 194

P

Passagier 330
Pendelrahmen 431
Pfeilform der Flügel 291
Pferdekraft 168
Pferdestärke 168
Pilot 337
Pitot—Röhrchen 459
Pleuelstange, doppel-T, geführte, hohle P. 173, 175, 177, 174
Pleuelstange—Haupt—176
Pleuelstangenfuss 547
Pleuelstangenkopf 94
Pleuelstangenschaft 97
pneumatische Abfederung 5
Polare 25
Polstersitz 464
Portion 51
Pratze—Karter—236
pressen 392
Primärwicklung 634
Probe—Sand—399
probieren den Motor 676
Probierhahn 193
Produkte—Verbrennungs—506
Profil—Flügel—397
Propeller 592
Propeller mit veränderlicher oder unveränderlicher Steigung 602

Propellerausgieichung 713
Propelleraustrittkante 185
Propellerauswuchtung 718
Propellerblatt 589
Propellerblattbreite 568
Propellerdurchmesser 607
Propellereintrittkante 184
Propellernabenzapfen 49
Propellerschlagen 23
Propellerschlipfung 383
Propellersteigung 189
Prozess—Verbrennungs—396
Pulsator 426
Pumpe—Druckluft, Exzenter, Flügel, Handluft, Kolben, Kreiselpumpe, Luft, Schaufelrad, Schmier, Schrauben, Wasser, Windtreib, Zahnrad, Zentrifugal — 379, 371, 373, 380, 375, 372, 379, 372, 370, 374, 377, 376, 378, 372
Pyramide 183

Querruder, linkes, rechtes, oberes, unteres 231
Querspant 449
Querstabilität 530

R

Rad—Fahrgestell, Flügel, Sper, Steuer, Zahn—
152, 654, 154, 153, 155
Radius—Aktions—398
Rahmen—Motor, Pendel—430, 431
Raum—Kompressions—412

Räder—Satz—527
rechter Flügel 493
rechtes Querruder 231
rechts hängt das Flugzeug 346
Rechtsziehen des Flugzeuges 345
Regulator 440
Regulierlatte 237
Regulierschraube 607
Regulierung—Höhen, Kühlung, Zusatzluft—439, 435, 437
Regulierung mechanische, selbsttätige 436, 438
reiche Mischung 260
Reihenmotor 476
Ricinusöl 304
Riesenflugzeug 350
Ring — Dichtungs, Kolben, Schleif, Schlitzkolben—336, 335, 334, 692
Rippe — Kasten—717
Rippen—Flügel, Kühl, Verstärkungs, Zylinder—
726, 723, 725, 724
Rippensteg 605
Rohr—Auspuff, Luft, Saug—457, 73, 456
Rohrgerüst 564
Rohrkühler 33
Rohrrumpf—Stahl—121
Rohrstiel—Stahl—540
Rolle 443
Rollenlager 246
Rolling 17
Röhrchen—Leit, Öl, Pitot, Schmier — 660, 458, 459, 458
Rumpf—Holz—99, 120, (119)
Rumpfbekleidung 368

Rumpfbeleuchtung 325
Rumpfbock 183
Rumpfboden 362
Rumpfspanndraht 578
Rückenflug 224
Rückstände—Verbrennungs—278

S

Sandprope 399
Sattel—Feder—488
Satzräder 526
Saughub 559
Saugrohr 456
Saugwirkung der Schraube 522
Schaber 565
Schaft—Pleuelstangen, Ventil—97, 620
Schale—Lager—329
Schaltafel 609
Schaukelradpumpe 372
Scheibe—Nocken—613
Schelle 115
Schieber—Drossel, Drosselzylinder—57, 54
Schirm—Fall—503
Schlagen—Propeller—23
Schlauch 53, 138
Schlauchmuffe 716
Schlauchverbindung 719
Schleifen 571
Schleifenkurve 333
Schleifkohle 647, 648
Schleifring 324
Schlipfung—Propeller—383

Schlitzkolbenring 692
Schlosserei 588
Schmiede 197
schmieden 190
Schmiedestück 293
Schmierkanne 307
Schmierleitung 418
Schmiermaterial 499
Schmiermittel—Mineral—303
Schmierpumpe 370
Schmierröhrchen 458
Schmierstoff 499
Schmierung — Auswurf, Umlauf — 500, 309, 308
Schneckengetriebe 584
Schneckenrad 583
Schraube — Holz, Luft, Metall, Metallbeschlag,
Mutter, Regulier, Schub, Stift, Trag, Zieh—
606, 655, 594, 592, 593, 590, 465, 607, 598,
148, 597, 593
Schraube mehrflügelige, verstellbare, unver-
stellbare 601, 596, 599
Schraubenflieger 600
Schrauben gegenläufige 591
Schraubenpumpe 374
schräger Nocken 91
schräger Schlitzkolbenring 692
Schub—Achsisal I. der Treibschrauben 487
Schubschraube 598
Schubstange—Haupt, Neben—173, 176, 177
Schuh—Kabel—167
Schulflugzeug 353
Schüler 626
Schwanzlängigkeit des Flugzeuges 345

- schweissen** 507
Schweissung autogene 508
Schwerbenzin 19
Schwimmer 358
Schwimmerflugzeug 658
Schwimmerkammer 163
Schwinger 158
Schwingenachse 323
Schwingerflieger 494
Segelflug 230
Sehne—Flügel—38
Seil—Hänge, Sicherungs-, Spann-, Trag — 580,
582, 581, 579
Seilaufhängung 627
Seitendraht—Klavier 68
Seitensteuer 532
Sektor—Verteiler—557
Sekundärwicklung 636
selbsttätige Regulierung 438
selbsttätiger Vergaser 128
Selbstzündung 463
Sicherheit—Betriebs—332
Sicherheitsgürtel 331
Sicherheitskoeffizient 510
Sicherung — Bindungs-, Funken-, Kolbenring —
254, 22, 147
Sicherungsseil 582
sinkfliegen 316
Sitz —Polster-, Ventil—464, 96
Sitzfläche—Ventil—422
Spannschloss 577
Spannseil 581
Spannturm 183
Spannweite—Flügel—447
Spant 663
Spätzündung 698
Speiche 574
Sperrad 154
Sperrholz 71, 489
Sperrklinke 693
Spiralabfederung 7
in der **Spirale** fliegen 310
Splint 413, 699 •
Sporn 357
Spornbremse 104
Spurlager 247
stabiler Anker 623
stabiler Hangar 110
stabiler Motor 475
Stabilität—Längs-, Quer— 529, 530
Staffelung des oberen, unteren Flügels 420
Stahlrohrrumpf 121
Stahlrohrstiel 540
Stahlzylinder 43
Stampfachse 322
Stampfen 157
Standhahn 192
Stange — Pleuel, Schub-, Stoss- oder Ventil-,
Zahn-, Zug—173, 173, 67, 213, 39
starres Maschinengewehr 124
Start 527
Startlinie 208
Stauferbüchse 501
Stärke—Pferde, P. S.—168
Steigtähigkeit 684
Steigflug 686

Steighöhe 427
Steigung—Propeller—189
Sternmotor 470
Steuer—Höhen, Knüppel, Seiten—539, 137, 532
Steuer doppeltes, einzelnes, entlastetes 537, 538, 533
Steuerhebel 80
Steuerkabel 210
Steuerrad 153
Steuerrolle für die Kabel 185
Steuerung 454, 534
Steuerung doppelte, einfache 535
Steuerungswinkel 133
Steuerwelle 640
Steuerwellenkasten 496
Stiege 550
Stiel—Holz, I—Form, N—Form, Stahlrohr, U—Form, V—Form — 497, 541, 540, 542, 543, 540, 544, 545
Stift—Anlass, Tauch—113, 366
Stift konischer 146
Stiftschraube 148
Stirnkurbel 169
Stirnleiste 211
Stirnwiderstand 313
Stoff—Bekleidungs, Schmier—367, 499
Stoffbekleidung 369
Stopfbüchse 58
Stoßstange 67
Stößel—Ventil—382
Stößelführung 621
Strebe—Fahrgestell—98
Stromabnehmer 145

Strömung—Luft—393
Sturz—Kopf—682
Sturzflug 212
Stutzen—Kerzenguss—271
Stück—Guss, Schmiede—295, 293

T

Tafel—Schalt—609
Taktik—Flieger—610
Tapiziererei 612
Taster—Gebe, Maschinengewehr—140, 520
Tauchen 282
Tauchstift 365
Tätigkeit—Flieger—75
Teller—Ventil—611
Tellerventil 702
Temperatur—Entzündungs—615
Tetraederdrachen 203
Tiefe—Flügel—567
Tischlerei 546
Totpunkt oberer, unterer 429, 428
Tourenzahl 206
Tourenzähler 207
Tragfläche 385
Tragfläche federnde, verstellbare, verwindbare 355, 340, 356
Tragkraft 484
Tragkraft aerodynamische, aerostatische 485, 486
Traglager 240
Tragschraube 597
Tragseil 579

Tragvermögen 281
Tragzapfen 50
Treibpumpe—Wind—376
Träger—Motor—77
Trompete—Venturi—618
tropfenprofilförmige Verkleidung 327
Turbokompressor—Auspuffgas—514

U

Überdruck 270
Überflug 408
Übergang aus dem Kopfzuge zum horizontalen
Flug 269
Überguss 407
überkomprimierter Motor 482
überlapppter Schlitzkolbenring 692
Übernahmsoffizier 299
überspeister Motor 468
übervolumierter Motor 473
U—Form Stiel 544
Umdrehungsmotor 478
Umlauf—Öl—188
Umlaufschmierung 308
Umlaufzahl 206
Umschalter—Zündungs—409
Umschaltungshebel 141
unbewegliche Kurbelwelle 643
Ungleichförmigkeitsgrad 548
Unterbrecher 411
Unterbrecheramboss 182
Unterbrecherhammer 262

Unterbrecherkontakt 556
Unterdeck 338
Unterdruck 52, 359
unterer Totpunkt 428
unteres Querruder 231
Untergurt 212
unverstellbare Schraube 599

V

Ventil—Auspuff, Einlass, Kegel, Klappen, Kugel, Nadel, Teller—708, 707, 706, 703, 701, 700, 702
Ventil automatisches, entlastetes automatisches 704, 705
Ventilationskamin 159
Ventilfeder 516
Ventilhebel 81
Ventilhub 364
Ventilschaft 620
Ventilsitz 96
Ventilsitzfläche 422
Ventilstange 67
Ventilstößel 382
Ventilteller 611
Venturi Trompete 618
Verbindung—Schlauch—716
Verbindungsfachwerk 649
Verbrauch—Brennstoff—719
Verbrennung, volumene V. 504, 505
Verbrennungsprodukte 506
Verbrennungsprozess 396

Verbrennungsrückstände 278
Verbrennungsvorgang 396
Verdichtung 515
Verdichtungshub 560
Verdichtungsverhältnis 549
Vergaser, Zwillings V. 126, 127
Vergaser gesteuerter, selbsttätiger 129, 128
Vergaservorwärmung 300
Vergasungsluft 390
Verhältnis—Mischungs, Verdichtungs—551, 549
Verkleidung—Motor—319
Verkleidung tropfenprofilförmige 327
Verlust—Geschwindigkeits 552
Vermögen—Trag—281
Verölung—Motor - 410
Verpackung 328
verschiebbare Nockenwelle 639
verschiebbarer Nocken 87
Vestärkungsrippen 725
verstellbarer Nocken 89
verstellbare Schraube 596
verstellbare Tragfläche 340
Versuchsanstalt—Höhenflug—199
Versuchsanstalt aerodynamische 198
Versuchsstand—Motor—525
Verteiler 445
Verteilerdeckel 421
Verteilerhahn—Benzin, Luft, Öl—194
Verteilerklemme 687
Verteilerkohle 647
Verteilersektor 557
vertikale Flügelausbiegung 291
Vertikalentfernung der Flügel 294

Vertikalflosse 528
verwindbare Tragfläche 356
Verwindung—Flügel—650
V—Form der Flügel 291
V—Form Motor 479
V—Form Stiel 545
Vieldecker 651
Viertaktmotor 467
Volumen—Hub—285
Volumen wirklich angesaugtes 284
volumetrischer Wirkungsgrad 512
Vorgelege 405
Vorrichtung—Anlauf, Bombenabwurf—425, 424
Vorwärmung—Vergaser - 300



Wage aerodynamische 637
Wasserflugzeug 657
Wasserflugzeug-Gestell 361
Wasserkühlung 36
Wassermantel 180
Wassermantel des Vergasers 181
Wasserpumpe 377
Weissmetall 258
Weite—Flügelspann—447
Welle—Kurbel, Nocken, Steuer—642, 639, 640
Welle biegsame, gekröpfte 641, 642
Wellenflug 219
Wellenkasten—Steuer—493
Wendeachse des Flugzeuges 326
Wendeneigung 400
Wendigkeit 722

Wendung 709
Werkstatt—Motoren—391, 483
Wicklung—Primär, Sekundär—635, 636
Widerstand—Gesamt, Luft, Stirn—312, 314 313
Windkammer 160
Windradbremse 106
Windrad-Geschwindigkeitsmesser 575
Windtreibpumpe 376
Winkel—Einstell, Gleit, Leistungs, Steuerungs,
Zugkraft 135, 134, 136, 133, 132
Winkel geringster—Leistungs, Zugkraft—136,
132
Wirbel 653
Wirbelfaden 553
wirklich angesaugtes Volumen 289
Wirkungsgrad 511
Wirkungsgrad volumetrischer 512

Z

Zahnrad 155
Zahnradpumpe 378
Zahnstange 213
Zapfen—Grundlager, Kugel, Kurbel, Propeller-
naben, Trag—46, 50 48, 47, 49, 50
Zelle—Flügel—162
Zellendrachen 204
Zellenkühler—Bienenkorb—32

Zelthangar 108
Zentrifugalpumpe 372
Zerstäuber 73
Zickzackrohrkühler 34
Zielschraube 593
Zielvorrichtung 30
Zugkraftwinkel geringster 132
Zugstange 39
Zusammenbacken 696
Zusammenbau 490
Zusammenfressen 696
Zusatzbenzinbehälter 711
Zusatzluft 389
Zusatzluftregulierung 437
Zündung—Früh, Kerzen, Selbst, Spät—694, 697,
695, 463, 698
Zündungsaussetzer 315
Zündungsumschalter 409
Zweidecker 70
Zweitaktmotor 469
Zweizylinderblock 45
Zwillingsvergaser 127
Zylinder—Guss, Stahl—42, 43, 44
Zylinderflansche 151
Zylinderglätte 92
Zylinderhaube 95
Zylinderrippen 724
Zylinderschieber—Drossel— 54

SKOROWIDZ ROSYJSKI.



- aerodrom** 234
aerodynamiczeskaja kamiera, **a.** laboratorja, **a.** modiel, **a.** podjomnaja sila, **a.** truba 160, 199, 264, 485, 60
aerodynamiczeskije wiesy 637
aerodynamiczeskij podjom 628
aerodinamika 1
aeroplan; **a.** wielikan 343, 350
aeroplana—elektriczekoje snariażenje **a.**—321
aeroplan dla stralby po piechocie 351
aeroplannaja fotograficzeskaja snimka 714
aeroplan nakłaniajetsia wprawo, wlewo 346
aeroplannyj zawod 681
aeroplan wielikan 350
aerostat prywiaznoj 14
aerostaticzeskaja podjomnaja sila 486
aerostaticzeskij podjom 629
aerostatika 2
altiernatora mufta 517
altimietr 677
altimietriczeskaja regulacja 439
amortizator kostyla, **a.** pniewmaticzeskij **a.** rezinowyj, **a.** stalnoj, **a.** szassi 4, 5, 3, 7, 6
angar brezientowyj, **a.** pierenosnyj,
a. postojannyj 107, 108, 109.
antienna 8
antienny—katuszka dla namiotki **a.**—186
aparat—bojowej, **a.** dwuchmiestnyj, **a.** letatielnyj **a.** odnomiestnyj, **a.** razwiedocznyj, **a.** szkolnyj, **a.** tiazeleje woźducha. 344, 69, 117, 461, 354, 353, 202
aparata—dlina **a.**—59
aparata—tiagotienje **a.** wwierch, wniż, wprawo, wlewo—345
artilerijskij polot 215
artilerija zienitnaja 9
ataki—rerbro **a.** topasti—185
ataki—ugol **a.**, ugol **a.** najluczszij—135, 136
atmosfiernawo—swierch **a.**—270
atmosfiernawo—dawlenje niże **a.**—359
awjacja 232
awjacionnaja služba **a.** taktika 498, 610
awjacionnyj dwigatel 472
awjacionnyje oczki, **a.** rukawicy 302, 441
awjacionnyj szlem 112
awtogiennaja swarka 508
awtomaticzeskaja regulacja 438
awtomaticzeskij karburator, **a.** kłapan, **a.** urawnowieszczennyj kłapan 128, 704, 705
azbiest 10

B

babbit 258
babiszka dla swieczki 271
bak bienzinowyj dobawocznyj, **b.** maslanyj,
 b. pitatielnyj samotiokom 711, 710, 712
bałka motornaja 77
bałlast 11
barograf 16
baszmac stojki 619
biednyj gaz—smieś—259
bienzin. **b.** lohkiy, **b.** tiazolyj 13, 20, 19
bienzinomier 21
bienzinowyj dobawocznyj bak 711
bienzinowyj filtr 85
bienzinowyj motor 466
bienzinowyj przewodnik 416
bienzinowyj raspredielitelnyj kran 194
biptan 70
bjot wint 23
blok dwigatiel 116
bloki cylindrow 45
blok-motor 116
boczka 17
bogatyj gaz—smieś—259
bojewoj aparat 344
bojewoj polot 216
boft, **b.** s golowkoj i s gajkoj, stopornyj **b.** por-
szniewowo palca 252, 465, 149
bombomietanje 29
bombomietatielnaja eskadra 83
bombomiot 424
bombomiota spusk 519

bombonosiec 347
brezentowyj angar 108
brusok pierednij 211
bystrawo sgoranja dwigatiel 461

C

capfa, **c.** dla winta propellera, **c.** kolena (**c.**
kriwoszipa), **c.** szarowaja **c.** wala 46, 49,
47, 48, 50
centralnyj pian 12
centr dawlenja 604
centrobieżnyj nasos 372
(s) **chodami** wolnistymi radiator 34
chod chotostoj, **ch.** raboczij, **ch.** szimałuszczij,
 ch. wsasywajuszczij, **ch.** wychtopa (wy-
chłopnoj **ch.**) prispobobljenje dla puska
 w **ch.** 24, 558, 560, 559, 561, 425
cholostoj chod 24
chomut 115
chorda kryła 38
chrapowik 154
chrapowoje koleso 154
(na) **chwośt** skolżenje 586
cirkulacja masła 188
cirkulacjonная smazka 308
cylindr, **c.** ezuhunnyj, **c.** drossielnyj, **c.** stalnoj
 42, 44, 54, 43
cylindra flaniec, **c.** golowka, raboczij objom **c.**
 robryszki, **c.** wstawnaja (gilza,—wstawnoje
 zierkalo) **c.**, zierkalo, **c.** 151, 95, 285, 724,
 93, 92
cylindrow blok: 45

czastiej sostawnych smiesi odnoszenie 551
czeka koniczeskaja 146
czerwiacznoje koleso 583
czerwiak 584
czetyrochtaktnyj dwigatiel 467
czislo oborotow 206
czrezmiernaja smazka 410
czuhunnyj cylindr 44

D

dawlenja centr 604
dawlenie atmosfjernawo, d. nize atmosfjernawo,
plotnaja kajuta s postojannym d. wozdu-
cha, srednieje d. 270, 359, 164, 41
diagrama indikatorsnaja raboty 675
diametr winta 603
diejatelnost' wozdusznaja 75
diejstwitelno wsasannoje objom smiesi 284
diejstwja poleznawo koeflicjent, d. radjus 511,
398
diekompressor 298
diekompressora kulaczok 88
dielat' spiral 310
diepressja 359
dierapaż 633
dierewiannaja stojka 540
dierewiannyj fiuzielaż, d. estow, d. wint 119,
569, 594
dieriwacja 717
diewjacja 713
diezaksirowanyj dwigatiel 480
diffierencjalnyj tross 209

diffuzor 73
dinamomietr szarikowyj 72
dirizabl 15
disk kulacznyj 613
dlina aparata 59
dlinnoj storonij pieriesiekajuszczaja wozduch
powierchnost' 341
dno porsznia, d. p. wogautoje, d. p. wypukloje
61, 62, 63, 64
dobawocznowo wozducha regulacja 437
dobawocznyj bak, d. wozduch 711, 389
doska raspradielitel'naja—d. pilota—609
drossielnaja zastonka 56
drossielnyj cylindr, d. kran, d. zolotnik 54, 55, 57
dusza nterwiury 605
dużki kryljew 726
dwigatiel—blok d.—116
dwigatiela razgon 444
dwigatiel awjacionnyj 472
„ bystrawo sgoranja 481
„ czetyrochtaktnyj 467
„ diezaksirowanyj 480
„ dwuchaktnyj 469
„ ispytat' 676
„ odnoklapannyj 471
„ odnoriadnyj 476
„ rotatiwnyj 478
„ V-obraznyj 479
„ wiejeobraznyj 477
„ wnutriennawo sgoranja 474
„ zwiezdoobraznyj 470
dwiżenja otdiel—uprawlenie—28
dwojnoje uprawlenie 535

dwojnoj rul 537
dwuchmiestnyj aparat 69
dwuchtaktnyj dwigatel 469
dwutawrowawo sieczenja szatun 175

E

ekscentriczno toczonoje porszniewoje koleo 335
ekscentrik 261
ekscentrikowij nasos 371
elektrody swieczy 82
elektryczeskij tormaz 102
elektryczeskoje snarażenje aeroplana 321
eskadra bombomietatielnaja 83

F

faniara 286
faniornaja obszywka 369
fierma sojedinitielnaja 649
figurnyj lot 220
filtr bienzinowij 85
fitilnaja maslonka 306
fiuzielaża obszywka. f. oswieszczenie. f. popie-
reczina. f. progon. f. rasczatka. f. stojka
368. 325. 381. 578. 363. 497
fiuzielaż. f. dierewiannyj. f. stalnoj 120, 119,
121
flaniec, f. cylindra 150, 151
fłot wozdusznyj 86
forsunka dla goriuczawo sopło 74
fotograficzeskaja snimka aeroplannaja 714

G

gajka, tyczkowaja g. 276, 277
(s) gajkoj i s gołowkoj bolt 465
gaz, g. biednyj. bogatyj 259, 260
gazami wychłopnymi priwodimyj kompressor
514
(ot) gaza ruczka 433
gazom uprawlenja ryczag 79
gazy wychłopa 673
gibkij wał 641
gidrawliczeskij tormaz 103
gidroplan, g. popławkowij. g. s łodkoj 657, 658,
659
gielikoptior 600
gilza wstawnaja cylindra 93
glawnyj szatun. g. wozduch. g. żyklor 176, 398,
451
glazok 290
glubina kryljew 567
glubiny rul 539
gluszonyj wychłop 671
gluszytiel 617
gnieздо kłapan 96
gorłowina 656
gołowka cylindra, g. szatuna 95, 94
(s) gołowkoj i s gajkoj bolt 465
gondola 99, 120
gorenja produkty 506
gorenje 504
goriuczawo raschod 719
(dla) goriuczawo sopło forsunka 74
gorizontalnoje V kryljew 291

gorizontalnyj lot, g. stabilizator 226, 528
goszyrowanie planow 650
griбок prużyny 488
grupa wintormotornaja 715
gruzopodjomnost' 281

I

igolczatyj kłapan 700
indikator 664
Indikatornaja diagrama raboty 675
instruktor 114
iskrowyj predochranitel 22
(dla) ispytanij w razreżennom wozduchie laboratorja 199
ispytanie statičeskoje pieskom 399
ispytat' dwigatel 676
ispytatielnyj stanok 431
I stojki 542
istrebitiel 352
istrebitielnyj polot 225
izolacjonnaja lenta 614

J

jakor, niepodwiżnyj j., wraszczajuszczisja j.
622, 623, 624
jaszczik patronnyj 495

K

kaban 188
kabel korotkawo zamykanja (sojedinienja) 415

kabielnij nakoniecznik 167
kabrirowanie 689
kaczanja popierecznawo oś. k. prodolnawo oś 322
kaczanie popierecznoje, k. prodolnoje 138, 137
kajuta plotnaja s postojannym dawleniem wozducha 164
kalit' 111
kamiera, k. aerodinamiczeskaja, k. poplawkowaja, k. smieszaja 138, 160, 163, 161
kanawka dla masła 122
kapotaż 682
kapot motora 319
karburacja 125
karburacjonnyj wozduch 390
karburator, k. awtomaticheskij, k. miechanicheskij, k. parnyj 126, 128, 129, 127
karburatora podogrewanie, k. wodianaja rubaszka 300, 181
kardan 518
karkas kryła 570
kartier, k. kulaczkowawo walika, k. niżnij, k. wierchnij 130 496, 509, 652
kartiera łapa, k. podszipnik 236, 238
kastorka 304
kastorowoje masło 304
katuszka dla namotki antienny 186
kausz 131
kil 100
kleit' 139
klucz pieredatocznij 140
kłapan gniezdno, k. podjom, k. ryczag, k. stierzeń k. tarielka 96, 364, 81, 67, 611

kłapan awtomatycznyj, **k.** igolczatyj, **k.** koniczki, **k.** płoski, **k.** redukcyjnyj, **k.** szarikowyj, **k.** urawnowieszennyj awtomatycznyj, **k.** wpuszknoj, **k.** wychłopnoj 704, 700, 708, 702, 703, 701, 705, 707, 708, 709

kłapanaja prużyna 516

kłapannyj sztok 620

kłapanow prigoranje 696

koefficient napońnienia, **k.** policznawo diejstwija, **k.** procznosti 512, 511, 510

kolca porszniewowo ukrepljenje, **k.** p. zamok 147, 692

kolco kolektora, **k.** porszniewoje. **k.** p. ekscentriczno toczonnoje 334, 336, 335

kolec i cylindrow szlifowka 572

kolena capła, **k.** pleczo 47, 432

kolenczatyj wał 642

kolennoj wał, **k.** w. niepodwiżnyj, podwiżnyj 642, 643

koleno szassi, **k.** wała, **k.** wpuszknoje. **k.** wychłopnoje 142, 674, 143, 144

kolесо chrapowoje, **k.** czerwiacznoje, **k.** szassi, **k.** zubczatoje 154, 583, 152, 155

kolimator 30

kolektor 145

kolektora kolco 334

kolos zubczatych para 526

kołpak winta 156

kombiniezon 625

kompas 165

kompresija 515

kompresiji wysokoj motor 482

kompresor, **k.** priwodimyj wychłopnymi gazami 513, 514

kondensator 166

koniczeskaja czeka 146

koniczeskij kłapan 708

konstrukcyjnyj otdiel 27

kontakt prerywatiela 556

kontrgajka 272

kontrolnyj kran, **k.** prowierocznyj kran 192, 193

korobczataja nierwiura 727

korobczatyj zmiej 204

korobka kryljew 162

korobki kryljew tross żostkosti 581

korotkawo zamykanja (sojedinenija) kabiel 415

korotkoj boleje storonoj pieresiekajuszczaja wozduch powierchnost' 342

korotkoje zamykanje (sojedinenija) 720

korpus magnieto 179

kosoj zamok porszniewowo kolca 692

kostyl 357

kostyla amortizator 4

kowat' 190

kran drossielnyj, **k.** kontrolnyj, **k.** kontrolnyj prowierocznyj, **k.** raspredelitelnyj (bienzinowyj, maslanoj, wozdusznyj), **k.** spuszkowoj, **k.** urownia, **k.** wozdusznyj spuszkowoj 55, 192, 193, 194, 195, 192, 196

kriwaja polarnaja 25

kriwoszyp, **k.** łobowoj 171, 674, 169

kriwoszypa capła, **k.** pleczo 47, 432

krylczatyj nasos 373

kryljew dużki, **k.** głubina. **k.** korobka, **k.** korobki tross żostkosti, **k.** nierwiury,

k. obszywka, k. regulowka, k. rozmach, k. V wiertakalnoje (gorizontalnoje) 726, 567, 162, 581, 726, 368, 275, 447, 291
kryła chorda, k. karkas, k. profil 38, 570, 397
kryło, lewoje k, prawoje k. 491, 492, 493
(na) **kryło** skolženje 586
kryłyszko niżnije, wierchnije, lewoje, prawoje 231
kryszka raspredielitiela 421
kułaczka woschodiaszczaja i nischodiaszczaja storona 685
kułaczkowawo walika kartier 496
kułaczkowyj disk, k. wał pieredwiżnoj 613, 639
kułaczok diekompresora 88
kułaka podjom 91
kułak pieredwiżnyj, k. regulirujemyj, k. zaklinionnyj 87, 89, 90
kuzniecznaja 197

L

lenta izelacijonnaja 614
letat' 201
letatielnyj aparat 461
lewoje kryło, l. kryłyszko 492, 231
(w) **lewo** nakłoniajetsia aeroplan 346
(w) **lewo** tiagotienje aparata 345
liniejka regulacijonnaja 237
linja starta 208
lit' 200
litielnaja, l. modiel 296, 265
logkij bienzin 20

lot, l. figurnyj, l. gorizontalnyj, l. na prodolžitielnost', l. na spinie, l. na wysotu, l. pariaszczij, l. pikirujuszczij, l. schodiaszczij, l. wołnistyj 214, 220, 226, 217, 224, 227, 230, 222, 228, 219
lotczik, l. miechanik 233, 257

Ł

laboratorja aerodynamiczeskaja, l. dla ispytanij w razreżonnom wozduche 198, 199
łakiruwoczna 253
łapa kartiera 236
łobowoj soprotiwlenje 313
łobowoj kriwosyp 169
(s) **łodkoj** gidroplan 659
łonżeron 76
łopast', l. winta okowannaja 589, 590
(s) **łopastiami** pierestawnymi wint 596
łopasti ataki riebro, l. winta szyrina, l. wychoda riebro 184, 568, 185
łoszadnaja siła 168
Ł. S. 168

M

magnieto, korpus m., puskowawo m. rukojatka, puskowoje m. raboczeje m. 250, 179, 172, 252, 251
magnit 249
malarnaja 253
manomieter 256
maska 319

maslanaja trubka 458
maslanoj kran 194
maslanyj bak, m. nasos 710, 370
maslonka, fitilnaja m., rucznaia m., m. Sztau-
fiera 305, 306, 307, 501
masła cirkulacja, smazka s wybrasywaniem
narużu m. 188, 309
(dla) masła kanawka 122
masło kastorowoje, mineralnoje m. 304, 303
masłoprowod 418
mastierskaja 391
miechaniczeskaja regulacja 436
miechaniczeskij karburator 129
miechanik lotczik 257
mielnica Renara 106
mietaliczeskij wint 595
mieźdu planami rozstojanje 294
minieralnoje masło 303
miortwaja pietla, m. -toczka niźniaia, m. i.
wierchniaia 333, 428, 429
miortwoje prostranstwo 412
mnogopastnyj wint (propeller) 601
mnogopłan 651
modiel aerodynamiczeskaja, m. litielnaja 264,
265
mołotoczek 262
momient oprokidywajuszczij 266
monopłan 118
monosupap 471
moszcznost' 263
moszcznosti najmniejszej ugoł 136
motor benzynowyj, postojannyj m., m. s usi-

lonnym pitanjem, m. wysokoj kompressiji
466, 475, 468, 482
motora kapot, pieregrewanje m. 319, 690
motornaja 483
motornaja bałka, m. rama 77, 430
motoroispytatielnaja stancija 525
mufta, m. alternatora 268, 517

N

nabludatiel 289
nabludatielnij polot 223
(w) nachlostku zamok porszniewowo koleca 692
nadieźnost' raboty 332
nagruzka udielnaja 283
najłuszczij ugoł ataki 136
najmniejszej moszcznosti ugoł, n. tiagi ugoł 126,
132
nakłoniajetsia aeropłan wprawo wlewo 346
nakłon pri poworotie 400
nakonecznik kabielnij 167
nakowalnia prerywatiela 182
nalot 274
(dla) namotki antienny katuszka 186
na papa stat' 531
napołnienia koefficient 512
naprawłajuszczaja trubka 660
naprawłajuszczij rolk 187
naprawlenja poworota os, n. rul 326, 532
narezka 101
narużu—smazka s wybrasywaniem n. masła —
309
nasos centrobieźnyj, ekscentrikowyj n., -kryl-

- czatyj n., maślanoj n. porszniewoj n., rucz-
 noj wozdusznyj n., n. s szestierniami, wietria-
 noj n., wintowyj n., wodianoj n., wozdusznyj
 n. — 372, 371, 373, 370, 375, 380, 378, 376,
 374, 377, 379
nasosa wodianowo rotor 654
niedogorewszije produkty 278
niedopwiżnyj jakor. n. kolenoj wal. n. por-
 szniewoj palec 623, 643, 564
nieppel 423
nierawnomiernosti stiepień 548
nierwiura korobczataja 727
nierwiury dusza. n. počeczka wierchniaja, niż-
 niaja 605, 212
nierwiury kryljew 726
niesuszczaja powierzchność. n. pieriekacziwaje-
 maja powierzchność. n. pieremieszczajema-
 ja powierzchność. n. prużyniaszczaja po-
 wierzchność 385, 356, 340, 355
niesuszczij podszipnik. n. obyknowiennyj p. n.
 szarikowyj podszipnik. n. tross 240, 242,
 241, 579
nieurawnowieszennyj 37
nischodiaszczaja storona kulaczka 685
 (w) niz tiagotienje aparata 345
niże atmosfierawo dawlenje 359
niżniaja miortwaja toczka. n. počeczka nier-
 wiury 428, 212
niżniawo plana wydwig 420
niżnieje krylyszko 231
niżnij kartier. n. plan 509, 338
nocznoj polot 221
N—stojki 543
obiortywanje 17
objom diejstwitielno wsasannoj směsi. o. rabo-
 czij cylindra 284, 285
obmotka pierwiecznaja. o. wtoriecznaja 635, 636
obojnaja 612
oborotow ezisto. o. szczoteczik 206, 207
obrabotka 288
obszczij wies 40
obszywka. o. faniornaja. o. fiuzielaża. o. kryl-
 jew. o. polotnianaja 367, 369, 365, 368, 369
obtekatiel 327
obyknowiennyj niesuszczij podszipnik, 242
ochładzajuszczaja powierzchność 384
ochładzajuszczija riobryszki 723
ochładzienie regulacja 435
ochładzienie wodianoje. o. wozdusznoje 36, 35
ochrannyj pojas 331
oczki awiacyjnyje 302
odinarnoje uprawlenje 535
odinarnyj rul 538
odkowka 293
odnokłapannyj dwigatiel 471
odnomiestnyj aparat 117
odnoriadnyj dwigatiel 476
oficer prijomščezik 299
okowannaja topast' winta 590
okowka uzłowaja 301
opornaja powierzchność kłapana 422
oprokidywajuszczij momient 265
ornitoptir 494
oś popierecznawo kaczanja. o. poworota na-

prawlenja, o. prodolnawo kaczanja, o. szas-
si, o. żyracji 323, 326, 322, 324, 326
ostow dierewiannyj, trubczatyj 569
oswiezczenie fiuzielaża 325
otdieł dżiżenja, o. konstrukcjonnyj 28, 27
otgrużennyj rul 533
otklonienja rula ugoł 133
otkrytyj wychłop 670
otliwat' 200
otliwka 295
otłot 297
otnoszenie sostawnych czastiej smiesi 551
otorwanje od ziemi 292
otriadow polot 218

P

padienje 630
pajat' 235
palca porszniewowo stopornyj bołt, p. w porsznie
zakreplenje 149, 318
palec porszniewoj, p. p. niepodwiznyj wraszczaja-
juszczijsia, 363, 364
pałatka 109
(na) papa stat' 531
paralelnoje snoszenie 633
parasziut 503
para zubezatyeh kolos 526
pariaszczij lot 230
parnyj karburator 127
passażyr 330
patronnyj jaszcził 495
patrubok 423

piata szarowaja 48
piatka szatuna 547
(po) piechotie—aeroplan dla strielby po p. 351
piereboj 315
pieredacza 405
pieredatocznyj klucz 140
pierednij brusok
pieredwiznyj kułacznyj wał, p. kułak 639, 87
pieregrewanje motora 690
pierekacziwajemaja niesuszczajaja powierehnośť
356
pierekacziwanje planow 650
piereklejka 489
pierekluzczatiel 409
pierekluzczatiela ruczka 141
piereliw 407
pierelot 408
pieremieszczajemaja niesuszczajaja powierehnośť
340
pierenosnyj angar 109
pieresiekajuszczajaja wozduch boleje korotkoj
storonoj powierehnośť, p. wozduch dlinnoj
storonoj powierehnośť, 342, 341
(e) pierestawnymi łopastiami wint 596
pierwicznaja obmotka 635
pieskom ispytanje staticzeskoje 399
pietla miortwaja 333
pikirowanje 282
pikirujuszczij lot 222
pilot 337
pilota doska 609
(s) pitanjem usilonnym motor 468
pitatielnyj bak samotłokom 712

- Pito** trubka 459
pleczo kriwoszipa 432
(mieżdu) **ptanami** razstojanje 294
plana niżniawo (wierchniawo) wydwig, p. płoszczadka 420, 12
plan centralnyj 12
planior 587
planirowanija ugoł 134
planirowanje 228, 585
plan niżnij, p. wierchnij 338, 339
planow pieriekacziwanje 650
płoskij kłapan 702
płoskoje dno porsznia 62
płoszczadka plana 12
plotnaja kajuta s postojannym dawlenjem wozducha 164
pneumaticzeskij amortizator 5
pobieguszka puskowaja raspredielitiela, p. raspredielitiela 113, 647
podderżywajuszczij tross 580
podjom aerodinamiczeskij, p. aerostaticzeskij, p. kłapan, p. kulaka 638, 639, 364, 91
podjoma skorost' 684
podjomnaja siła, p. s. aerodinamiczeskaja, p. s. aerostaticzeskaja 484, 485, 486
podjomnyj wint 597
podkosa szassi 98
podognat' 66
podogrewanje karburatora, p. wozducha 300, 360
podpiatnik 247
podstasywanje 522
podszipnika podwiesnowo stremia 555
podszipnik kartlera, niesuszczij p., n. szarikowyj p., obyknowiennyj p., podwiesnoj p., rolikowyj p., szarikowyj p., s wkladyszem p., upornyj p. uszarikowyj p. 238, 240, 241, 242, 248, 246, 239, 245, 243, (247), 244
podtałkiwatiel 382
podwiesnoj podszipnik 248
podwiesnowo podszipnika stremia 555
podwiżnoj kolennoj wal, p. पुलनीत 643, 123
poгрузіатіел popławka 365
pojas ochrannyj 331
pokrytje 367
polarnaja kriwaja 25
poieżnawo diejstwja koefficient 511
polot, artilerijskij p., bojewoj p., istrebitielnyj p., nabludatielnyj p., nocnoj p., otriadow p. razwiedocznyj p. 214, 215, 216, 225, 223, 221, 218, 229
poł 362
połnoje soprotiwlenje 312
połost' wała 672
połotnianaja obszywka 369
potyj szatun 174
popiereczina, p. fiuzielaza, p. szassi 449, 381, 448
popierecznaja ustojeziwost' 530
poplerecznawo kaczanja oś 323
popierecznoje kaczanje 158
popławka poгрузіатіел 365
popławkowaja kamiera 163
popławkowyj gidroplan 658
popławok 358
porcja 51
porciji zasastywanja skorost' 394

porszeń 616
porsznia dno, p. d. płoskoje, p. d. wognutoje, p. d. wypukłoje, p. raboczaja powierchnost' 61, 62, 63, 64, 386
(w) **porsznie** palca zakreplenje 318
porszniewoje kolco, ekscentriczno toczennoje p. k. 336, 335
porszniewoj nasos, p. palec, p. p. niepodwiznyj wraszczajuszyjsia 375, 563, 564
porszniewowo kolca ukreplepje, p. k. zamok 147, 692
posadka 205
postawit' 646
postojannyj angar, p. motor, p. pulemiot, p. wint 110, 475, 124, 599
(s) **postojannym** dawlenjem wozducha plotnaja kajuta, s p. szagom wint 164, 602
potiera skorosti 552
potok 393
potofok 427
powierchnost' niesuszczajaja, p. n. pierekacziwajemajaja, p. n. pieremieszczajemajaja, p. n. pruzyniaszczajaja, p. ochlazdajuszczajaja, p. opornajaja kłapanaja, p. pieresiekajuszajuszczajaja wozduch boleje korotkoj storonnoj, p. p. w. dlinnoj storonnoj, p. raboczajaja porsznia 385, 356, 340, 355, 384, 422, 342, 341, 386
poworot 709
poworota naprawlenja os 326
(pri) **poworotie** nakłon 400
poworotliwost' 722
prawoje kryło, p. kryłyszko 493, 231

(w) **prawo** nakłoniajetsia aeroplana, w p. tiagotienje aparata 346, 345
predochranitel iskrowyj 22
predochranitelnyj tross 582
predwarjenje wychłopa 403
predwaritelnoje zażyganje 697
prerywatiel 411
prerywatiela kontakt, p. mototoczek, p. nakowalnia 556, 262, 182
presowat' 392
prigladit' 66
prigoranje kłapanow 696
prijomszczik oficer 299
prikreplenje trossa 627
priuw dla swieczy 271
prinimajuszczajaja stancaja radiotelegrafa 524
pri poworotie nakłon 400
prispособlenje dla puszki wschod 425
pritirka 65
priwodimyj wychłopnymi gazami kompresor 514
process sgoranja 396
procznosti koefficient 510
prodolnaja ustojcziwost' 529
prodolnawo kaczanja os 322
prodolnoje kaczanje 157
(na) **prodolžitielnost'** lot 217
produkty gorenja, p. niedogorewszije 506, 278
produwka 402
profil kryła 397
progon, p. fiuzielaża 76, 363
prokatywat' 638
prokladka uplotniajuszczajaja 631
propeller, p. mnogotopastnyj 592, 601

propellera—dla winta **p. capfa** — 49
propusk 315
prostranstwo miortwoje 412
(w) **protiwopolożnja** storony wraszczajuszcziesia winty 591
protiwowies 401
powierocznyj kontrolnyj kran 193
prowietritiel 414
prowodnik bienzinowyj 416
prowod wozdusznyj 419
powody smiesiewyje 417
powoloka strunnaja 68
prużyna kłapannaja 516
prużyniaszczaja niesuszczaja powierchnost' 355
prużyny gribok 488
prywiąznoj aerostat 14
pulemiota—spusk **p.** na ruczkie uprawlenija, **p.** wraszczajuszczajasia ustanowka 520, 287
pulemiot podwiżnoj, **p.** postojannyj 123, 124
pulsator 426
puskatiel 453
(dla) **puska** w chod prisposoblenje 425
puskowaja pobieguszka raspredielitiela, **p.** ruko-jatka 113, 170
puskowowo magnieto rukojatka 172
puskowoje magnieto 252

R

raboczaja powierchnost' porsznia, **r.** smies 386, 259
raboczjeje magnieto 251
raboczij chod, **r.** objom cylindra 558, 285

raboty indikatornaja diagramma, nadzieznost **r.** 675, 332
radjator, sotowyj **r.**, **r.** s wołnistymi chodami, trubczatyj radjator 31, 34, 32, 33
radjotielegrafa prinimajuszczaja stancja, **r.** wysyłauszczaja s. 524, 523
radjus diejstwja 398
rama motornaja 490
raschod goriuczawo (**r.** topliwa) 719
rasczalka fiuzielaża 578
raspredielenje 454
raspredieliteliel 445
raspredielitiela kryszka, **r.** pobieguszka puskowaja, **r.** p. ugolok, **r.** siektor, **r.** zażym 421, 113, 647, 557, 687
raspredielitielnaja doska 609
raspredielitelielnyj kran 194
razbieg 446
razgon dwigatiela 444
(w) **razreżonnom** wozduchie (taboratorja dla ispytanij w **r.** w.) 199
razstojanje mieżdu planami 294
razszirenje 450
razwiedocznyj aparat, **r.** polot 354, 229
rebro ataki lopasti, **r.** wychoda lopasti 184, 185
redukcjonnyj kłapan 703
regulacija, altimetriczeskaja **r.**, awtomaticzeskaja **r.**, **r.** dobawocznowo wozducha, **r.** miechaniczeskaja, **r.** ochładzienia 434, 439 438, 437, 436, 435
regulacjonная liniejka 237
regulacjonnyj wint 607
regulator 440

regulirówka kryłjew 275
regulirujemy kułak 89
rejka zubezataja 213
Renara mielnica 106
resurs 269
rezinowyj amortizator 3
riobryszki cylindra. ochładzajuszczizja r., ukre-
pitielnyja r. 724, 723, 725
rojuszczizj tormaz 104
rolik, r. naprawliajuszczizj 443, 187
rolikowyj podszipnik 246
rotatiwnyj dwigatiel 478
rotor wodianowo nasosa 654
rozmach kryłjew 447
rubaszka wodianaja, r. w. karburatora 180, 181
ruczka ot gaza, r. pierekluczatiela 433, 141
(na) ruczkie uprawlenja spusk pulemiotu 520
rucznaja maslonka 307
rucznoj wozdusznyj nasos 380
rukawicy awjacionnyja 441
rukojotka puskowaja, r. puskowowo magnieto
170, 172
rula otkłonienja ugoł. r. ryczag 133, 80
rul dwojnoj, r. głubiny, r. naprawlenja, r. odinar-
nyj, r. otgrużonnyj 537, 539, 532, 538, 533
ryczag, r. kłapanu, r. rula. r. rucznowo upra-
wlenja, r. uprawlenja gazom 317, 81, 80,
137, 79

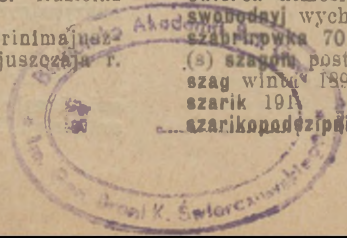
S

salnik 58
samospłamienjenje 463
samotiakom pitatielnyj bak 712

saraj 107
sborka 490
sborocznaja 267
schodiaszczizj lot 227
sgoranja process, s. wnutrienniawo dwigatiel
396, 474
sgoranie sowierszennoje 505
sidienje 464
siecczenja dwutawrowawo szatun 175
siektor raspredielitiela 557
siemja wintow 442
sita loszadnaja, s. podjomnaja. s. p. aerodi-
namiczeskaja. s. p. aerostaticzeskaja 168,
484, 485, 486
skleiwat' 139
skolżenje (na kryło, na chwost), s. winta
586, 383
(so) skolżiaszczim trenjem podszipnik 242, 245
skorost' podjoma. s. wychłopa. s. zasasywanja
porcji 684, 395, 394
skorosti potieria 552
slesarnaja 588
służba awjacionnaja 498
smazka, s. cirkulacionnaja, s. czerezmiernaja. s.
s wybrasywaniem narużu masła 500, 308,
410, 309
smazywajuszczizje 499
smies' biednaja, bogataja; raboczaja s. 260, 259
smiesi czastiej sostawnych odnoszenje. s. diej-
stwiatielno wsasannoj objom 551, 284
smiesiewyje rowody 417
smieszzenja kamiera 161

snariażenje, elektryczeskoje s. aeroplana 320.
321
sniat' 668
snimka fotograficzeskaja aeroplannaja 714
snoszenje paralelnoje 633
sobaczka 693
sojedinienja korotkawe kable 415
sojedinienie korotkoje 720
sojedinitelnaja fiurma, s. trubka 649, 716
soplo forsunka dla goruczawo 74
soprotiwlenje tobowoje, s. polnoje, s. wozducha
313, 312, 314
sostawnych czastiej smiesi odnoszenje 551
sotowij radjator 32
sowierszennoje sgoranje 505
spaiwat' 235
spica 574
(na) **spinie** lot 224
spiral diełat' 310
spusk bombomiota, s. pulemiota na ruczkie
uprawlenja 519, 520
spuskat'sia 316
spuskowoj kran, s. k. wozdusznyj 195, 196
srednieje dawlenje 41
stabilizator gorizontalnyj, wiertikalnyj 525
stalnaja stojka 540
stalnoj amortizator, s. cylindr, s. fiuzielaż
7, 43, 121
stancja motoroispytatielnaja, s. prinimajuščaja
radjotelegrafa, s. wysylajuščaja r.
525, 524, 526
stanok ispytatielnij 431
start 527

starta linja 208
staticzeskoje ispytanje pieskom 399
stat' na papa 531
stiepień nierawnomiernosti, s. szatja 548, 549
stierzeń szatuna 97
stojka fiuzielaża, s. stalnaja 497, 540
stojki baszmak 619
stojki, S. I. N. V. U 541, 542, 543, 544, 545
storona kułaczka woschodiaszczaja i nischodiaszczaja 685
storonoj dlinoj pieriesiekajuszczaja wozduch powierechnost', s. boleje korotkoj p. w. p.
341, 342
(w) **storony** protiwopoložnyja wraszczajuszczijesia winty 591
strełka 554
(dla) **strelby** po piechocie aeroplan 351
struja wlehwajaja 553
strunnaja prowołoka 68
stupienki 550
swariwat' 507
swarka awtogiennaja 508
swieczza 608
swieczewoje zażyganje 695
swieczci elektrody, s. zażyw 82, 638
(dla) **swieczci** babiszka 271
swierch atmosfiernawo 270
swobodaj wychłop 670
szabripwka 70
(s) **szagony** postojannym wint 602
szag wint 139
szarik 191
szarikopodżipnik 239



szarikowyj dynamometr, sz. kłapan., sz. pod-
szipnik 72, 701, 239
szarnir 404
szarowaja capfa (sz. piata) 48
szar wozdusznyj 13
szassi, amortizator sz., koleno sz., koleso sz.,
os sz., podkosa sz., popiereczina sz. 365,
6, 142, 152, 324, 98, 448
szatja stiepień 549
szatun, sz. dwutawrowawo sicczenja, gławnyj
sz. polyj sz. wtorostiepiennyj sz. 173, 175,
176, 174, 177
szatuna gołowka, sz. piatka, sz. stierzeń 94,
547, 97
szczotczik oborotow 207
szczotka ugolek 648
(s) szestierniami nasos 378
szkolnyj aparat 352
szlem awjacyjnyj 112
szlifowka, sz. kolec i cylindrow 571, 572
szpangont 663
szpilka 148, 413
szplint 413, 699
sztamponowat' 680
Sztaufier, Sztaufiera masłonka 501
sztok kłapanyj 620
sztopor 178
sztopornyj boli porszniewowo palca 149
szturwat 153
szurup 655
szyna 311
szyt' 576
szimajuszczij chod 560

T

tachimietr 207
taktika awjacyjonaja 610
tandior 577
tarelka kłapana 611
tiaga, t. winta 39, 487
tiagi najmniejszej ugoi 132
tiagotienje aparata 345
tianaszczij wint 593
tiazeleje wozducha aparat 202
tiazotyj bienzin 19
tiempieratura wosplamienienja 615
tietraedrowidnyj zmiej 203
toczonnoje ekscentriczno porszniewoje kolec 335
toczka miortwaja niżnaja, wierchnaja 429
tolkajuszczij wint 598
tolkatiel 352
tolkatiela uprawlajuszczaja trubka 621
topliwa raschod 719
tormaz elektryczeskij, gidrawliczeskij t., rojusz-
czij t. 102, 103, 104
tormaznoj wint 105
(s) trenjem skolziaszczim podszipnik 242, 245
tross differencjalnyj, niesuszczij t., poddierży-
wajuszczij t., predochranitielnyj t., t. u-
prawlenja, t. zostkosti korobki kryljew 209,
579, 580, 582, 210, 581
trossa prikreplenje 627
truba aerodinamiczeskaja, t. wientilacyjonaja,
t. wychlopa, t. zasasywanja wpuska 60,
159, 457, 456
truba Wientury 618

trubczatyj ostow, t. radjator 569, 33
trubka maslanaja, t. naprawlajuszczaja, t. Pi-
to, t. sojedinitielnaja, t. tolkatiela upraw-
lajuszczaja 458, 660, 459, 716, 621
turniket 254
tyczkowaja gajka 277

U

uczenik 626
udary winta 23
udielnaja nagruzka 283
ugolok raspredielitiela, u. szczotka 647, 648
ugoł ataki, u. a. najłusczej [u. najmniejszej
moszczynosti], u. najmniejszej tiagi, u. ot-
kłonienja rula, u. planirowanja 135, 136,
132, 133, 134
ukrepielnyja riobryzski 725
ukrepienje porszniewowo kolca 147
upakowka 328
uplotniajuszczaja prokladka 631
upłotnienie 566, 632
upornyj podszipnik, u. szarikowyj p. 243, (247),
244
uprawlajuszczaja trubka tołkatiela 621
uprawlenja gazom ryczag, u. rucznowo ryczag,
u. tross 79, 137, 210
(na) **uprawlenja** ruczkie spusk pulemiota 520
uprawlenie, u. dwiżenja, u. dwojnoje (odinar-
noje) 534, 28; 535
urawnowieszennyj awtomatyczeskij kłapan 705
urawnowieszynanie winta 718
urownia kran 192

(s) **usilonnym** pitanjem motor 468
ustanowka, u. pulemiota wraszczajuszczajasia
645, 287
ustojcziwost' popierecznaja, u. prodolnaja 530,
529
U stojki 544
uzłowaja okowka 301

V

V kryljew wiertikalnoje 291
V obraznyj dwigatiel 479
V stojki 545

W

walika kulaczkowawo kartier 496
walik kulaczkowyj 640
wała capła, w. koleno, w. polost 50, 674, 672
wał gibkij, w. kolenczatyj, w. kolennoj, w. k
niepodwiżnyj (podwiżnyj), w. kulacznyj
pieredwiżnyj 641, 642, 642, 643, 639
wichr 653
wichrewaja struja 553
wiejerobraznyj dwigatiel 477
wielikan aeropłan 350
wientilacjonnaja truba 159
Wientury truba 618
wierchniaja miorstwaja toczka, w. poloczka nier-
wlury 429, 212
wierchniawo piana wydwig 420
wierchnieje kryłyszko 231
wierchnij kartier, w. płań 652, 339

wiertakainoje V kryljew 291
wiertakalny; stabilizator 528
wies obszczij 40
wiesy aerodynamiczeskije 637
wietrianka 575
wietrianoj nasos 376
wint, w. bjot 592, 606, 23
wint dierewiannyj, w. mietaliczeskij, w. mno-
gołopastnyj, w. podjomnyj, w. postojannyj,
w. s postojannym szagom, w. s pierestaw-
nymi łopastiami, w. tianuszczij, w. tolka-
juszczij, w. tormaznoj, w. żostkij 594, 595,
601, 597, 599, 602, 596, 593, 598, 105, 599
wint regulacjonnyj 607
winta diameitr, w. kolpak, w. łopast' okowan-
naja, w. łopasti szyrina, w. podsasywanje,
w. skolżenje, w. szag, w. tiaga, w. udary,
w. urawnowieszywanje 603, 156, 568, 590,
521, 383, 189, 487, 23, 718
(dla) winta propellera capła 49
wintomotornaja grupa 715
wintow siemja 442
wintowyj nasos 374.
winty wraszczajuszczijesia w protiwołożnyja
strony 591
wiraż 709
wizir 30
wkladysz 329
wkladyszej wypławlenie 679
(s) wkladyszem podszipnik 245
wlijanje żyroskopiczeskoje 662
wnutrienniawo sgoranja dwigatiel 474
wodianaja rubaszka, w, r. karburatora 180, 181

wodianoje ochładzienie 36
wodianoj nasos 377
wodianowo nasosa rotor 654
wognutoje dno porsznia 63
wojna wozdusznoj 661
wołnistyj lot 219
(s) wołnistymi chodami radjator 34
woorużenje 634
woschodiaszczajaja storona kułaczka 685
wospłamienienja tiempieratura 615
wozduch, dobawocznyj w., głównyj w., karbu-
racjonnyj w. 387, 389, 388, 390
wozducha dobawocznowo regulacja, w. podo-
griewanje, w. soprotiwljenje 437, 360, 314
(s) wozducha postojannym dawlenjem płotnaja
kajuta 164
wozducha tiazeleje aparat 202
wozduch pieresiekajuszczajaja boleje korotkoj
storonoy powierchnost', w. p. dlinnoj s. p.
341, 342
(w) wozduchie razreżonnom (laboratorja dla
ispytanij w. r. w.) 199
wozdusznoj diejatelnost', w, wojna 75, 661
wozdusznoje ochładzienie 35
wozdusznyj flot, w. nasos, w. prowod, w. ras-
predielitielnyj kran, w. rucznoj nasos. w.
spuskowoj kran, w. szar 86, 379, 419, 194,
380, 196, 13
wpuska zasasywanja truba 456
wpusknoje koleno 143
wpusknoj klapan 707
wraszczajuszczajasia ustanowka pulemiota 287

wraszczajuszczijesia w przeciwpołożnyja storony winty 591
wraszczajuszczijesia jakor, w. porszniewoj palec 624, 564
wsasannoj diejstwitielno smiesi objom 284
wsasywajuszczij chod 559
wstawnaja gilza cylindra 93
wstawnoje zierkało cylindra 93
wtoricznaja obmotka 636
wtorostiepiennyj szatun, w. żyklor 177, 452
wwierch tiagotienje aparata 345
(s) **wybrasywaniem** narużu masła smazka 309
wychłop, w. gruszonyj, w. swobodnyj (otkrytyj) 669, 671, 670
wychłopa chod, w. gazy, w. predwarenje, w. skorost', w. truba 561, 673, 403, 395, 457
wychłopnoj chod, w. kłapan 561, 707
wychłopnoje koleno 144
wychłopnymi gazami priwodimyj kompressor 514
wychoda łopasti rebro 184
wydwig wierchniawo płana 420
wyplawjenje wkładyszej 679
wypukłoje dno porsznia 64
wysokoj kompressiji motor 482
(na) **wysotu** lot 228
wysoty zabiranje 686
wysytajuszczaja stancja radjotelegrafa 523
wzłot 683
wzryw 666
wzrywczatost' 667

Z

zabiranje wysoty 686
zakaliwat' 111
zaklepka 279
zaklinionnyj kutak 90
zakłopywat' 280
zakreplenje palca w porsznie 318
zamok porszniewowo kolea 692
zapozdałoje zażyganje 698
zasasywanja poreji skorost', z. wpuska truba 394, 456
zasasywanje 521
zasłonka drossielnaja 56
zaszplintowat' 691
zawod aeroplannyj 681
zażyganje, z. predwaritielnoje, z. swieczewoje, z. zapozdałoje 694, 697, 695, 698
zażym raspredielitiela, z. swieczki 687, 688
(ot) **ziemli** otorwanje 292
zienitnaja artilerija 9
zierkało cylindra, wstawnoje z. c. 92, 93
zmiej, korobczatyj z., tietraedrowidnyj z. 202, 204, 203
zołotnik drossielnyj 57
zuczataja rejka 213
zuczataje kolea 155
zuczatych kolos para 526
zwiezdoobrannyj dwigatiel 470

З

žostkij wint 599
žostkosti korobki kryljew tross 581

žyklar gławnyj, ž. wtorestiepiennyj 451, 452
žyraczi oš 326
žyroskopiczeskoje wlijanje 662



UWAGA KOŃCOWA AUTORÓW.

Zasób słów zawarty w tym Słowniczku nie zaspokaja w całości dzisiejszych potrzeb lotnictwa wojskowego, gdyż został on opracowany na podstawie materiału przygotowanego jeszcze z początkiem 1920 roku.

Uzupełnienie słownictwem taktyki lotnictwa znajdzie się w Słowniku Taktycznym (w opracowaniu), a słownictwem technicznym, o ile nie zdołano go tutaj uwzględnić, w Podręcznym Słowniku Wojskowym (w opracowaniu).

Wszystkich zajmujących się sprawą słownictwa wojskowego, prosimy o nadesłanie uwag co do szczegółów Słowniczka jak i co do jego układu do Wojskowego Instytutu Naukowo - Wydawniczego (Warszawa—Zamek) w celu ewentualnego wykorzystania ich przy opracowywaniu dalszych tomów „Materiałów Centralnej Komisji Słownictwa Wojskowego“.

ZAUWAŻONE OMYŁKI W DRUKU.

Str.		w. 1 z dołu	4 z góry	jest:	ma być:
3				współdracy	współpracy
4				przeprowadziliśmy	przeprowadziliśmy
6	l. p.	22		bezpiecznik	bezpiecznik
7	"	34		gaufrés	gaufrés
7	"	35		ochładzienie	ochładzienie
7	"	41		w cylindrze	w cylindrze
7	"	47		kriwowoszipa	kriwowoszipa
8	"	59		Ausmass <i>m</i>	Ausmass <i>n</i>
9	"	68		prowołotka	prowołoka
9	"	70		biplan	biplan
9	"	72		dynamomètre	dynamomètre
12	"	115		chómut	chómut
12	"	124		postójanyj	postójannyj
13	"	136		optum	optimum
13	"	137		rycznago	rucznowo
13	"	143		wpustnoje	wpusknoje
14	"	162		62	162
15	"	164		étanche	étanche
15	"	168		łoszadnaja	łoszadnaja
15	"	172		eu marche	en marche
15	"	172		puskawowo	puskawowo
15	"	175		bieille	bielle
16	"	178		sztopór	sztopór
16	"	186		kátuszka	katúszka
16	"	194		mashianój	máslianyj
17	"	196		wozdúsznyj,	wozdúsznyj
17	"	198		aerodynamiczeskaja	aerodinamiczeskaja

Str.	18 l. p.	211	jest:	ma być:
"	18 "	212	Naseholm	Naseholm
"	18 "	215	połoczka	połoczka
"	19 "	235	Artoilleriesflug	Artillerieflug
"	20 "	254	spaiwat'	spaiwat'
"	20 "	260	pentli	petli
"	22 "	283	armen	arme
"	22 "	291	specifique	spécifique
"	23 "	307	veffical	vertical
"	24 "	321	rúcznaja	rueznája
"	28 "	378	équipement <i>m</i> électrique	équipement <i>n</i> électrique
"	30 "	410	à engrenages	à engrenage
"	30 "	415	Motorverelung	Motorveröiung <i>f</i>
"	30 "	415	pszewodnik <i>m</i> krótkiego zwar- cia (spięcia)	przewodnik <i>m</i> zwarcia
"	30 "	425	ditpositif	dispositif
"	31 "	433	comande	commande
"	32 "	447	rozmäch	rózmach
"	32 "	457	d'échappement	d'échappement
"	33 "	463	auto allumage	autoallumage
"	34 "	482	kopréssji	kompréssji
"	34 "	489	contreplaque	contreplaquee
"	34 "	495	boite	boite
"	34 "	498	aéronatique	aéronatique
"	35 "	505	complete	complète
"	35 "	512	coefficient	coefficient
"	36 "	520	radjotelegráia	radjotelegráa
"	37 "	540	stálnaja	stalnája
"	37 "	548	coefficient	coefficient
"	38 "	552	portieria	potiera
"	38 "	553	wichriewája	wichrewája
"	38 "	557	du	de

Str.	40 l. p.	585	jest:	ma być:
"	41 " "	603	ślizganie <i>m</i>	ślizganie <i>n</i>
"	41 " "	"	diamètre	diamètre
"	41 " "	"	diámetr	diámetr
"	41 " "	607	riegolacjónnyj	regulacjónnyj
"	41 " "	609	raspredielitielnaja	raspredielitielnaja
"	41 " "	622	jákor	jákor'
"	42 " "	623	"	"
"	43 " "	647 i 648	ugalók	ugolók
"	45 " "	677	altimétr	altimétr
"	46 " "	698	zapozdátoje	zapozdátoje
"	47 " "	707	d' amission	d' admission
"	48 " "	723	ochładzájuszczije	ochładzájuszczija

144



CBW
Wpływ 17 rok 47
385

Biblioteka Główna
Akademii Obrony Narodowej

801



20-000144-000-0